



بنك الإسكان للتجارة والتمويل

The Housing Bank for Trade & Finance

شركة مساهمة عامة محدودة أردنية

تقرير

مجلس الإدارة التاسع والعشرون

عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢

الإدارة العامة

عمان - العبدلي - شارع مجلس الأمة

ص.ب (٧٦٩٢) عمان ١١١٨ - المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف (٥٦٦٧١٣٦) (٥٦٠٧٣١٥) ٠٠٩٦٢٦ - فاكس (٥٦٧٨١٣١) ٠٠٩٦٢٦

Email: Quality@hbt.com.jo

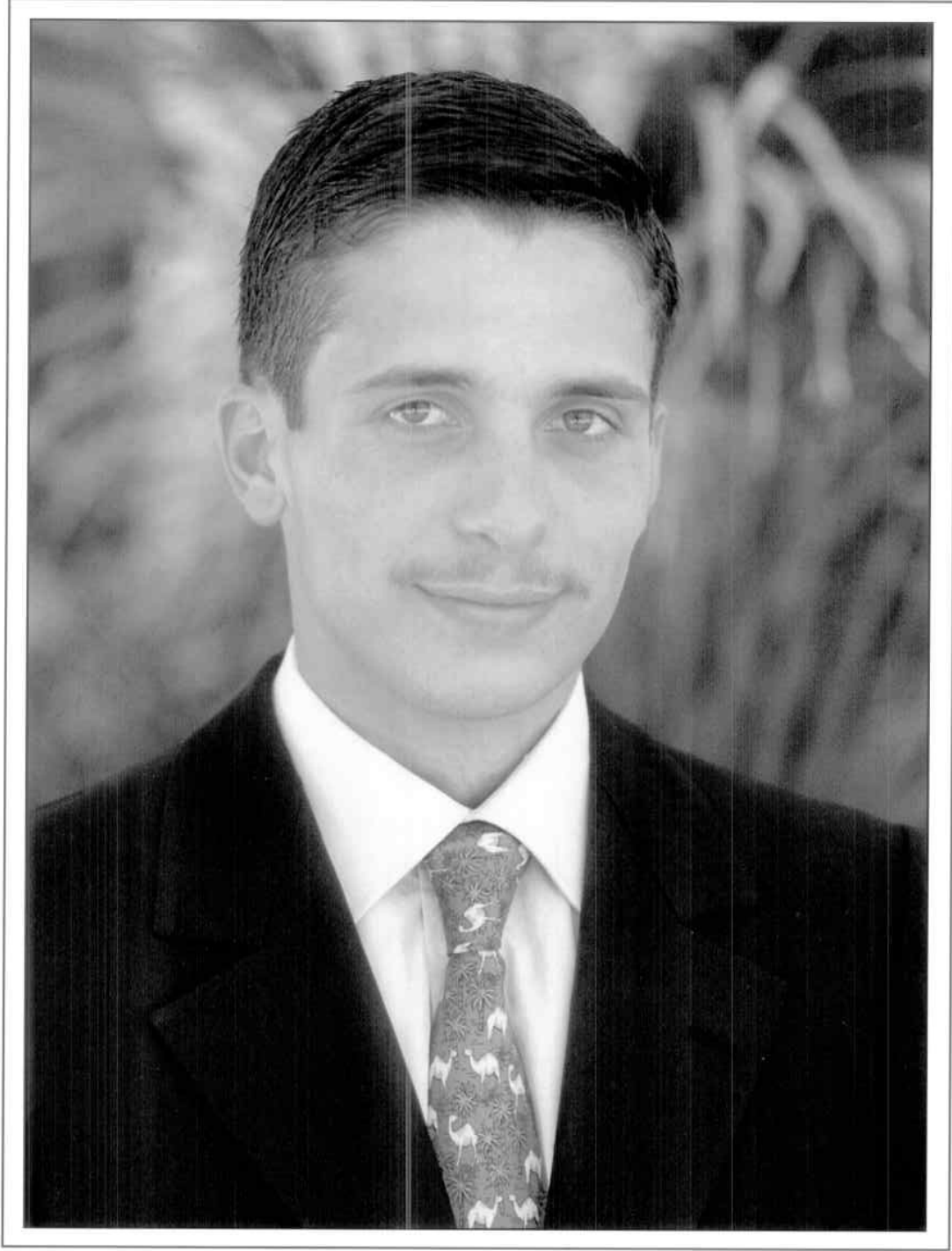
www.the-housingbank.com

المحتويات

١١	الرؤية المستقبلية للبنك	﴿
١٢	النجاح في عالم متغير / حقائق وأرقام	﴿
١٤	رسالة رئيس مجلس الإدارة	﴿
١٦	مجلس الإدارة	﴿
١٨	الإدارة التنفيذية	﴿
٢١	محطة عبور مصرفية (نتائج الأداء ٢٠٠٢)	﴿
٢٤	قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	﴿
٢٨	قطاع الإئتمان	﴿
٣٠	تمويل الشركات	﴿
٣١	قطاع الخزينة والإستثمار	﴿
٣٣	الأنظمة والتكنولوجيا المصرفية	﴿
٣٥	التطوير الإداري	﴿
٣٧	التواجد والتفرع الخارجي	﴿
٣٨	المسؤولية الإجتماعية	﴿
٣٩	الخطة المستقبلية لعام ٢٠٠٣	﴿
٤١	البيانات المالية الموحدة للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢	﴿



حضرة صاحب الجلالة الهاشمية املىء عبدالله الثاني ابن الحسين المعظم



حضرة صاحب السمو الملكي الأمير حمزة ابن الحسين ولي العهد المعظم

الرؤية المستقبلية للبنك



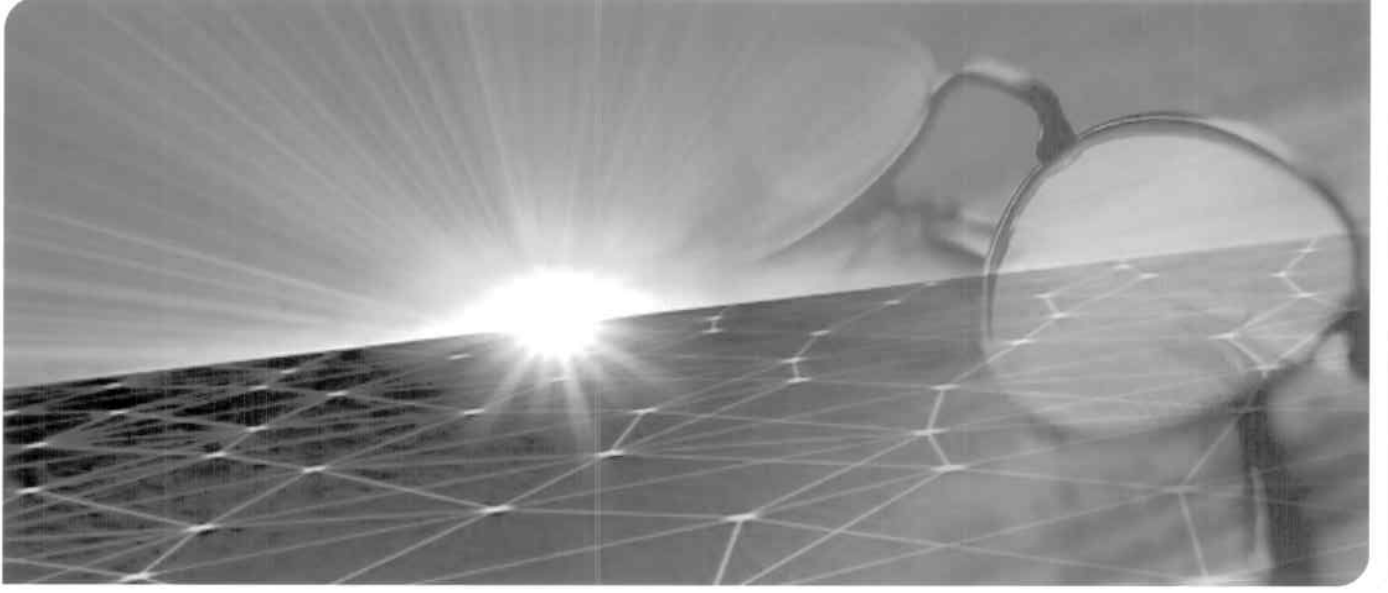
The Housing Bank for Trade & Finance

The Housing Bank for Trade & Finance

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

011011100001101001101010110101010010100101010100010100100
001011011100001101001101010110101010010100101010100010100
0001000101101110000110100110101011010101001010101010100
1010101101010100101001010101000101001000100010001000100
10000100010001011011100001010001010101101010100101010010

الرؤية المستقبلية للبنك



رؤيتنا

بنك الإسكان للتجارة والتمويل هو البنك المفضل لدى العملاء.

مهمتنا

توفير خدمات مصرفية مبتكرة، ذات جودة عالية للعملاء في قطاعي الأفراد والمؤسسات والشركات، تليي إحتياجاتهم وتتجاوز توقعاتهم، وتتواءم مع المستجدات في الأسواق المالية والمصرفية.

سياستنا

إعتماد إدارة الجودة الشاملة T.Q.M لتعزيز قيمة البنك المالية، وتحقيق زيادة مستمرة في العائد على حقوق الملكية، وتدعيم مكانة البنك الاجتماعية وصولاً إلى قيادة، وريادة في السوق المصرفية المحلية والإقليمية.

قيمنا الجوهرية

إرضاء العملاء، والإهتمام بالموظفين ورعايتهم، ومكافأة الأداء المتميز، والعمل بروح الفريق الواحد.

النجاح في عالم متغير

المؤسسات المصرفية والمالية التي تواكب التطور والتجديد في الفكر المصرفي والمالي، والمتزمة بقواعد الصناعة المالية والمصرفية، والمرتبطة بالمقاييس العالمية والتي تعتبر العميل (Customer) هو نقطة الالتقاء الرئيسية لكافة استراتيجيات عملها، هي المؤسسات الناجحة القادرة على الصمود واقتحام الأسواق بجدارة وكفاءة مصرفية ومالية عالية.



ووفق هذه الحقيقة الراسخة تمكن بنك الإسكان للتجارة والتمويل من تجسيد ذلك، بمواكبته التطور في عالم الصناعة المصرفية التجارية منذ بدايات تأسيسه عام ١٩٧٤، وتأقلم مع الزمن المتغير، وبقي سجل تاريخه العريق راسخاً قوياً لأن صحته وسلامته أكسبته الإستمرارية والقوة والثبات والأداء المتميز والثقة المحلية والعربية والدولية، والتصنيفات الدولية رفيعة المستوى، محققاً بذلك مراكز متقدمة وريادة داخل السوق المصرفي المحلي واندفاعه واثقه مدروسة للإنتلاق بكفاءة نحو عام (٢٠٠٣) لتحقيق التميز في الأداء وتحقيق الأهداف الإستراتيجية المرسومة.

القوة تبدأ من الذات ... حقائق وأرقام

قاعدة رأسمالية قوية اتسمت بشموليتها العربية والإسلامية، مما ساهم في تعزيز مكانة البنك المالية داخل الجهاز المصرفي، وأكسبته ثقة المؤسسات المصرفية والمالية والاستثمارية العربية والدولية، ومكنته من الدخول والتواجد في أسواق عربية واعدة.

وبذلك يعتبر البنك الأول في الأردن، حسب المعايير الرقمية والنوعية التالية :-

- رأس المال البالغ (١٠٠) مليون دينار أردني.
- حقوق الملكية البالغ قدرها (٢٦٥,٢) مليون دينار.
- شبكة فروعها البالغ عددها (١٠٠) فرعاً منتشرة في جميع أنحاء الأردن وفلسطين.
- توفر خدمات ومنتجات وقنوات متعددة ومتنوعة متميزة، في مجال قطاع الخدمات الشخصية للأفراد، وبذلك يعتبر أكبر بنك تجزئة (Retail) في الأردن.

ريادة في مجال التكنولوجيا المصرفية.

اعتبرت بعض مؤسسات التصنيف الدولية البنك، بأنه صاحب القيادة والريادة في السوق المصرفية الإلكترونية المحلية (Leadership in E-Banking) وفي هذا المجال فهو البنك الأول في الأردن من حيث:

- شبكة أجهزة الصراف الآلي البالغ عددها (١٥٠) جهازاً، وتشكل ٤٦% من إجمالي عدد أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنوك العاملة في الأردن.
- بيئة العمل الإلكترونية الداخلية (Paperless Environment) (الإدارة الإلكترونية) التي طبقها عبر بريد إلكتروني يربط ما بين مختلف مراكز العمل في الإدارة والفروع.
- طرّح خدمات البنك الخليوي (Mobile Bank) في السوق، وكان بذلك أيضاً هو البنك الأول في الجهاز المصرفي العربي الذي يطرح هذا المنتج.
- إدخال خدمات الإنترنت المصرفي (Internet Banking) باستخدام بطاقة الفيزا إلكتروني (Visa Electron).
- إنشاء أول بنك فوري (Call Center).
- إنشاء أول فرع آلي (Virtual Branch).
- إدخال خدمات بنك المنزل (Home Bank)، وخدمات البنك الناطق (Phone Bank).

• تسيير أول سيارة صراف آلي متنقل Mobile-ATM في مواقع التجمعات التجارية، والسكنية والمؤتمرات، وبذلك فهو أول بنك عربي يسيّر هذه القناة الإلكترونية الجوّالة.

شهادات وجوائز تقدير محلية وعربية

- فاز بجائزة الملك عبد الله الثاني للتميز ٢٠٠٠ وهي أرفع جائزة تميز على المستوى الوطني.
- فاز بجائزة الجودة العربية لعام ٢٠٠١.
- فاز بجائزة التميز في مؤتمر الأردن الإلكتروني E-Jordan2002.
- حصل بمجدارة وكفاءة على شهادة نظام الجودة الدولية (ISO 9001:2000) بإصدارها الجديد، حيث أنه البنك الوحيد في الأردن والعالم العربي الحائز على هذه الشهادة.

تصنيفات دولية رفيعة المستوى :

- حافظ البنك وللمرة الثانية على درجة تصنيف إئتماني BBB وتعتبر الأعلى بين البنوك الأردنية، وعلى أعلى تصنيف للمطلوبات بالعملة الأجنبية -BB طويلة الأجل، وهي أعلى درجة تمنح للبنوك الأردنية حسب سقف التصنيف الإئتماني للدولة، وذلك وفق التقرير الذي أصدرته مؤسسة Capital Intelligence، كما رفعت المؤسسة مؤشر المستقبل للبنك (Out Look) من مستقر (Stable) إلى (Positive)، حسب آخر تقرير صدر عن المؤسسة في تموز ٢٠٠٢.
- حصل البنك على تقييم BB- للمطلوبات بالعملة الأجنبية طويلة الأجل، وهو التصنيف السيادي الممنوح للدولة. و B للمطلوبات بالعملة الأجنبية قصيرة الأجل من قبل مؤسسة (FITCH) عام ٢٠٠٢.
- تبوأ البنك المرتبة (٢٣) من بين (١٨٣) شركة في الأسواق الناشئة (Emerging Market) حسب دراسة أجرتها مجلة الـ Euromoney في عددها الصادر في تموز عام ٢٠٠٢، حيث حصل على درجات وعلامات عالية ومنها :-
 - ١- معيار الشفافية المالية ٩٢%.
 - ٢- تشكيل مجلس الإدارة وأسلوب عمله ١٠٠%.
 - ٣- العلاقة مع المساهمين، وإطلاعهم على الأمور الرئيسية الهامة ١٠٠%.وعلى الصعيد المحلي، تبوأ البنك المرتبة الأولى بالمعايير الواردة أعلاه.

التزام البنك باعتماد القواعد ومرتكزات العمل الإستراتيجية التالية :

- التخطيط الإستراتيجي، و الإدارة بالأهداف بهدف الوصول إلى التميز (Excellence) في أداء الخدمة، وقيادة السوق المصرفية الأردنية.
- تطبيق نظام الجودة الشاملة (T.Q.M) في مختلف قطاعات وأنشطة العمل في البنك.
- انتهاج استراتيجية تطوير مستمرة للخدمات، والمنتجات وقنوات توزيع الخدمة، لتلبية احتياجات مختلف فئات المجتمع.
- الالتزام ببناء ثقافة مؤسسية جديدة (Corporate Culture)، وقيادات إدارية تؤمن بالتغيير والتطوير والتحسين المستمر.
- اعتماد نظم للحوافز والترقية، تركز على الكفاءة في العمل وتحقيق الأهداف.
- الالتزام بوجوب تحقيق رضا العميل (Customer's Satisfaction) باعتبار العميل هو المسيطر على السوق.
- البنك الأول في الأردن الذي طبّق نظام التقييم الذاتي للمخاطر (Control Risk Self Assessment) في مختلف مراكز العمل في البنك.

بسم الله الرحمن الرحيم

حضرات السادة المساهمين الكرام

إن مقومات النجاح والتميز في عالم المؤسسات المصرفية، تستند إلى قواعد ومرتكزات تتمثل في مدى قدرة هذه المؤسسات على تدعيم مكانتها المالية، وزيادة معدلات العائد على حقوق الملكية، ومدى قدرتها على مواكبة المتغيرات والمستجدات في عالم الصناعة المصرفية، واعتمادها مبادئ التخطيط الاستراتيجي، والالتزام بمفهوم التغيير والتطوير المتجدد، والاستمرار في تطوير وتنويع خدماتها لتلبي احتياجات العملاء.

ووفق هذه القواعد تبرز مؤسستنا الرائدة، وقد قطعت شوطاً مميّزاً في تطبيق هذه المرتكزات لتنعكس في محصلتها إنجازات رقمية ونوعية متميزة، في مختلف المؤشرات المالية مقارنة بما تحقق لدى الجهاز المصرفي الأردني.

الأخوة المساهمين

يسعدني وبالنسبة عن مجلس الإدارة، أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي التاسع والعشرين، متضمناً أهم الإنجازات عن السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢، حيث يتضح لكم، بأن مؤسستكم قد حافظت على دورها الرائد ومركزها المالي المتقدم، رغم الظروف الاقتصادية المحلية والإقليمية التي أثرت على أداء مختلف القطاعات الاقتصادية في المنطقة بما في ذلك الجهاز المصرفي.

ولدى استعراض البيانات المالية الختامية كما وردت في التقرير السنوي، يتجلى بوضوح أن البنك حقق معدلات نمو متصاعدة، ومتوازنة، في مختلف المؤشرات المالية الرئيسية، فقد سجلت الميزانية العمومية نمواً مضطرباً في جانبي الموجودات والمطلوبات، حيث بلغ إجمالي الموجودات (١٧٦٩,٥) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢ مقابل (١٧٠٨,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ وبزيادة قدرها (٦٠,٧) مليون دينار ونسبتها (٣,٥)%. كما استمر البنك في تدعيم قاعدته الرأسمالية بموارد مالية إضافية، حيث تعززت الإحتياطيات وتنامت حقوق المساهمين في نهاية عام ٢٠٠٢ لتبلغ (٢٦٥,٢) مليون دينار مقابل (٢٥٦,٥) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ وبزيادة مقدارها (٨,٧) مليون دينار ونسبة نمو مقدارها (٣,٤)%. وبذلك يكون البنك قد حافظ على المركز الأول بهذا المعيار في السوق المصرفي المحلي. كما ساهمت احتياطيات البنك المختلفة في تحقيق نسبة عالية في مجال كفاية رأس المال حيث بلغت (٢٩,٥) % وهو ما يفوق النسبة المطلوبة من البنك المركزي الأردني البالغة (١٢) % والنسبة المطلوبة من بنك التسويات الدولية - بازل البالغة (٨) %.

كما زادت قيمة صافي الفوائد والعمولات لتصل إلى (٦٣,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢ مقابل (٦٠,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ أي بزيادة مقدارها (٣) مليون دينار ونسبتها (٤,٩) %، وهذا يؤكد استغلالاً أفضل للأموال المستثمرة وترشيداً في أوجه الإنفاق. كما بلغ صافي الإيرادات من غير الفوائد والعمولات في نهاية عام ٢٠٠٢ (١٣,٦) مليون دينار مقابل (١١,٤) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ أي بزيادة نسبتها (١٩) %، وهذا ينسجم مع التوجه المصرفي العالمي الذي يركز على زيادة الأرباح من خلال الرسوم والعمولات.

وفيما يتعلق بصافي الإيرادات التشغيلية فقد شهدت زيادة ملموسة، حيث ارتفع ليصل إلى (٧٧,٤) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢ مقابل (٧٢,٢) مليون دينار في نهاية عام (٢٠٠١) أي بزيادة مقدارها (٥,٢) مليون دينار ونسبتها (٧)%. كما تمكن البنك من تحقيق زيادة في صافي دخل التشغيل حيث بلغ (٢٨,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢ مقابل (٢٦,١) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ أي بزيادة مقدارها (٢,٧) مليون دينار ونسبة نمو مقدارها (١٠,٣)%. وفي مجال حشد الودائع، فقد حافظ البنك على مركزه المتقدم في استقطاب وادائع العملاء، حيث تنامت وتزايدت أرصدة الودائع، واتسعت قاعدة العملاء، ليبلغ إجمالي أرصدة الودائع (١٣٦٣,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢ مقابل (١٣١٣,٢) مليون دينار عام ٢٠٠١، أي بزيادة مقدارها (٥٠,٦) مليون دينار ونسبتها (٣,٨) %.

وتجسداً لدور البنك في عملية التنمية الاقتصادية، فقد استمر في تعزيز وتعظيم هذا الدور، لتلبية متطلبات السوق، مراعيًا في ذلك التركيز على فرص الإقراض الجيدة، ذات النوعية الممتازة والمخاطر القليلة، وذلك بهدف المحافظة على محفظة إئتمانية ذات جودة عالية. وفي هذا المجال، فقد بلغ حجم القروض والتسهيلات الإئتمانية الممنوحة خلال عام ٢٠٠٢ (٣٦٤,٥) مليون دينار، مُنحت للأفراد وللمختلف القطاعات الاقتصادية، الكبيرة والصغيرة ومتوسطة الحجم.

ورغم انخفاض أسعار الفوائد محلياً وإقليمياً ودولياً، ورغم الظروف الاقتصادية المحيطة بيئة العمل المصرفي، فقد استطاع البنك خلال عام ٢٠٠٢ من المحافظة على مستوى الأرباح المتحققة خلال العام ٢٠٠١، رغم أن الأرباح التي حققها البنك خلال العام ٢٠٠١، تضمنت أرباحاً رأسمالية "غير تشغيلية" مبلغها (٣,٩) مليون دينار، وهذا يعني زيادة مقدارها (٢,٥) مليون دينار عن الأرباح الرأسمالية "غير التشغيلية" التي تحققت خلال عام ٢٠٠٢. وهذا يؤكد سلامة توجه البنك الاستراتيجي نحو تنمية الأرباح التشغيلية باستمرار. هذا وقد بلغت الأرباح الصافية للبنك قبل الضريبة والإقتطاعات (٣٠,١) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢، مقابل (٣٠) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١، ولدى مقارنة هذه النتائج مع المستهدف في الميزانية التقديرية لعام ٢٠٠٢ فقد حقق البنك نسبة نمو مقدارها (١٢%)، كما بلغ صافي الأرباح (٢١,٩٥) مليون دينار مقابل (٢١,٩٤) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١.

حضرات المساهمين

إن النتائج المتميزة التي حققها البنك خلال عام ٢٠٠٢، إنما جاءت نتيجة النجاح في تحقيق أهداف خطة البنك الإستراتيجية بمختلف محاورها ومركزاتها، والتي كان من أبرزها تعزيز مكانة البنك المالية بمختلف المؤشرات والمقاييس، إلى جانب التطوير والتنويع المستمر في المنتجات والخدمات وقنوات التوزيع التقليدية والإلكترونية، لتكون منسجمة مع تحركات ومتطلبات السوق، ملبيةً بذلك احتياجات مختلف العملاء في قطاعي الأفراد والمؤسسات والشركات، معتمدة في ذلك على استراتيجية لتطوير التكنولوجيا المصرفية، إلى حد أن بعض مؤسسات التصنيف الدولية اعتبرت البنك في طليعة البنوك الأردنية في هذا المجال.

كما يفاخر البنك بتبني وتطبيق استراتيجية متكاملة في مجال تنمية الموارد البشرية وتأهيلها، وخلق قيادات مصرفية قادرة على التعامل مع الفعاليات والأنشطة المصرفية التقليدية والمتطورة. واستغلالاً للطاقت والموارد المالية الكبيرة المتاحة، واستناداً إلى قاعدة رأسماله القوية، استمر البنك في سياسة التوسع والتواجد الخارجي في الأسواق العربية الواعدة، حيث تم الحصول على ترخيص لإنشاء فرع تجاري في مملكة البحرين والمقرر افتتاحه بإذن الله في مطلع عام ٢٠٠٣، كما تم الحصول على ترخيص لتأسيس بنك تابع في الجزائر باسم (بنك الإسكان للتجارة والتمويل / الجزائر) والمتوقع مباشرته للعمل في النصف الثاني من عام ٢٠٠٣، وقد تم تأسيس هذا البنك بمشاركة مؤسسات مصرفية ومالية واستثمارية عربية شقيقة. كما حصل البنك على موافقة مجلس الوزراء السوري بالسماح للبنك في المساهمة بتأسيس بنك تابع في الجمهورية العربية السورية، يتم العمل على تأسيسه، بالتعاون مع القطاع الخاص السوري، وبرأسمال قدره ما يعادل (٣٠) مليون دولار أمريكي يساهم البنك فيه بنسبة (٤٩%) ويتوقع الحصول على الترخيص خلال عام ٢٠٠٣.

وفي ضوء هذه النتائج، يوصي مجلس إدارة البنك بتوزيع أرباح على المساهمين بنسبة (١٥%) مع إقرارنا الكامل بمسؤوليتنا عن صحة البيانات وتوفير نظام رقابة فعال في البنك، مؤكداً على عدم وجود أي أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية البنك بأداء فعال خلال السنة المالية القادمة ٢٠٠٣.

الأخوة المساهمين

لا يفوتني بهذه المناسبة، أن أقدم خالص الشكر والتقدير للحكومة الرشيدة لحرصها على التعاون مع الجهاز المصرفي لتمكينه من القيام بدور فاعل في عملية التنمية الاقتصادية والاجتماعية، كما أتوجه بالشكر والتقدير للبنك المركزي الأردني لجهوده ودوره في دعم الاستقرار النقدي وثبات سعر صرف الدينار من ناحية، والعمل على تطوير أداء الجهاز المصرفي بشكل عام من ناحية ثانية، ومما هو جدير بالثقة والاعتزاز أيضاً بدعم وتعاون كبار المساهمين ممثلين بالمجموعة الإستثمارية العقارية الكويتية، ومجموعة الشيخ خالد سالم بن محفوظ، والمصرف العربي الليبي الخارجي، وحكومة قطر وسلطنة عُمان، وجمهورية إيران الإسلامية، والمؤسسات الأردنية الوطنية وتتصدرها المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي.

كما لا يفوتني أن أنوه بالشكر والتقدير للإدارة التنفيذية وكافة العاملين في البنك على جهودهم المثمرة، وعطائهم المتواصل، وقد تميزوا على الدوام بأسمى معاني الإخلاص والولاء لمؤسستهم.

وفقنا الله لما فيه خير مؤسستنا وأمتنا في ظل قيادتنا الهاشمية الملهمة، جلالة الملك عبد الله الثاني بن الحسين وولي عهده الأمين سمو الأمير حمزة بن الحسين حفظهما الله وراعهما

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

زهير الخوري
رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

الرئيس :

السيد زهير الخوري.

نائب الرئيس :

السيد عثمان محمد بافقيه

ممثل الشركة القابضة للإستثمارات الرأسمالية/ البحرين.

الأعضاء :

الشيخ خالد سالم بن محفوظ

عضواً

السيد عبد الله عمار السعودي

عضواً

السيد احمد طاحوس الراشد

ممثل المجموعة الإستثمارية العقارية الكويتية .

السيد سعد الهنيدي

ممثل المجموعة الإستثمارية العقارية الكويتية .

السيد أحمد عبد الفتاح

ممثل المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي - الأردن.

السيد عبد الرحمن محمد الجدع *

ممثل المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي - الأردن.

السيد عبد اللطيف الكيب

ممثل المصرف العربي الليبي الخارجي .

السيد أحمد فرج بالخير **

ممثل المصرف العربي الليبي الخارجي .

الشيخ علي بن جاسم آل ثاني

ممثل وزارة المالية والإقتصاد والتجارة - حكومة دولة قطر

السيد سيد أبو الحسن مرعشي ***

ممثل شركة الإستثمارات الخارجية الإيرانية

السيد عبد القادر الدويك / المدير العام

عضواً

مدققو الحسابات : سابا وشركاهم (أعضاء في ديلويت وتوش) وارنست ويونغ

*تم تعيين السيد عبد الرحمن محمد الجدع ممثلاً جديداً عن المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي / الأردن ، بديلاً للسيد نايف القصر اوي اعتباراً من تاريخ ٢٠٠٢/١٠/١٠ .

**تم تعيين السيد أحمد بالخير ممثلاً جديداً للمصرف العربي الليبي الخارجي ، بديلاً للسيد عمار الرومي اعتباراً من تاريخ ٢٠٠٢/٨/١

***تم تعيين السيد سيد أبو الحسن مرعشي ممثلاً لشركة الإستثمارات الخارجية الإيرانية، بديلاً للسيد سيد شريف رضوي اعتباراً من تاريخ ٢٠٠٢/٦/١٥ .

رئيس وأعضاء مجلس الإدارة



السيد أحمد طاحوس الراشد



السيد عبدالله السعودي



السيد عثمان محمد بافقيه



السيد زهير الخوري



السيد عبد اللطيف الكيب



السيد عبد الرحمن الجدد



السيد أحمد عبدالفتاح



السيد سعد الهنيدى



السيد عبد القادر الدويك



السيد سيد أبو الحسن مرعشي



الشيخ علي بن جاسم
آل ثاني



السيد أحمد فرج بالخير

الإدارة التنفيذية

رئيس مجلس الإدارة/ الرئيس التنفيذي	زهير الخوري
المدير العام	عبد القادر الدويك
المفتش العام	عوذه خليل عوده
مساعد المدير العام/ الإدارية	محي الدين العلي
مساعد المدير العام/ الإئتمان	نايل الزعبي
مساعد المدير العام/ التسويق والأبحاث والعلاقات العامة	محمد ابو زيد
مساعد المدير العام/ الخدمات المصرفية للأفراد	غازي حسين زاهده
مساعد المدير العام / مخاطر الإئتمان	علي حماده
مساعد المدير العام / المالية	عايد المشني
المدير التنفيذي / إدارة الممتلكات والخدمات الإدارية	ابراهيم الظاهر
المدير التنفيذي / الإئتمان التجاري	سلطان الزعبي
المدير التنفيذي / العلاقات الخارجية والخزينة والإستثمار	عوض فضائل
المدير التنفيذي / إدارة الموارد البشرية	محمود الرفاعي
المدير التنفيذي / فروع الأردن	كمال يغمور
المدير التنفيذي / العمليات المصرفية	روين الجعبري
المدير التنفيذي / التدريب	فاتنة غيشان
المدير التنفيذي / التطوير وإدارة المنتجات.	محمد فرحان
المدير التنفيذي / الأنظمة	فيصل حسني
المدير التنفيذي / تمويل الشركات (Corporate Finance)	إيهاب السعدي
المستشار القانوني	سليم جرار
المدير الإقليمي لفروع فلسطين	محمد البرغوثي

بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Housing Bank for Trade & Finance



٢٠٠٢ محطة عبور مصرفية جديدة متميزة
٢٠٠٢ محطة عبور مصرفية جديدة متميزة

٢٠٢٠٠٠٢
٢٠٢٠٠٠٢
٢٠٢٠٠٠٢
٢٠٢٠٠٠٢

٢٠٠٢ محطة عبور مصرفية جديدة متميزة

شكلت الخطة الإستراتيجية للبنك لعام ٢٠٠٢ مركزاً وقاعدة رئيسية للإنجازات الكمية والنوعية، التي تحققت خلال عام ٢٠٠٢ في مختلف أنشطة قطاعات العمل، وذلك نتيجة استمرار الإدارة التنفيذية في الالتزام بانتهاج وتطبيق مبادئ التخطيط الإستراتيجي، ومفهوم التغيير والتطوير المتجدد والعمل المؤسسي على أرض الواقع.

وبذلك يعتبر عام ٢٠٠٢ إحدى محطات العبور الجديدة المتميزة، في مسيرة البنك نحو العمل المصرفي التجاري، والإستثماري والمالي المتطور، رغم الظروف السياسية والإقتصادية المحلية والإقليمية والدولية، التي اتسمت بمتغيرات ومستجدات متلاحقة انعكست آثارها على أداء القطاع الإستثماري، والمالي والمصرفي المحلي والعربي والدولي.

حقق بنك الإسكان للتجارة والتمويل خلال عام ٢٠٠٢، إنجازات جيدة في مختلف المؤشرات المالية الرئيسية، محافظاً بذلك على مراكزه ومواقفه المتقدمة داخل السوق المصرفي المحلي، حيث تمكن البنك من تحقيق نمو في معدلات العائد على حقوق الملكية الموجودات والربحية، وحافظ بجدارة على حصته السوقية مراعيًا في كل ذلك التوافق والتوازن، ما بين تحقيق العوائد والربحية، وتنوع وجودة الخدمة ورضا العملاء من ناحية، وما بين ترشيد النفقات وتحسين الإنتاجية وكفاءة التشغيل وضبط المخاطر بشكل فعال من ناحية ثانية.



مؤشرات مالية رئيسية

حرصت الإدارة التنفيذية للبنك على تنفيذ الخطة الإستراتيجية لعام ٢٠٠٢، بكفاءة ومنهجية علمية وعملية طالت مختلف قطاعات العمل في البنك، بهدف الإستمرار في الأداء الكمي والنوعي المتصاعد، وتحقيق الأهداف الإستراتيجية المرسومة. ولدى استعراض أبرز المؤشرات المالية الرئيسية نجد أن عام ٢٠٠٢ قد شهد تحقق معدلات نمو جيدة ومتوازنة :-

الميزانية العمومية

حافظ البنك على قوة ومتانة مركزه المالي، حيث سجلت الميزانية العمومية، نمواً متصاعداً في جانبي الموجودات والمطلوبات، حيث بلغ إجمالي الموجودات (١٧٦٩,٥) مليون دينار في نهاية هذا العام، مقابل (١٧٠٨,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ بزيادة نسبتها (٣,٥) %.

حقوق الملكية

استمر البنك في تدعيم قاعدته الرأسمالية، بموارد مالية إضافية، حيث تعززت الإحتياطيات، وبلغت حقوق المساهمين في نهاية عام ٢٠٠٢ (٢٦٥,٢) مليون دينار مقابل (٢٥٦,٥) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١، وبنسبة نمو قدرها (٣,٤%)، وبذلك حافظ البنك على مركزه الأول بهذا المعيار داخل السوق المصرفي المحلي.

إيرادات الفوائد والعمولات

زاد صافي إيرادات الفوائد والعمولات، ليصل إلى (٦٣,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢ مقابل (٦٠,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ بزيادة نسبتها (٤,٩%).

الإيرادات من غير الفوائد والعمولات

بلغت الإيرادات من غير الفوائد والعمولات في نهاية العام ٢٠٠٢ (١٣,٦) مليون دينار مقابل (١١,٤) مليون دينار بنهاية عام ٢٠٠١ بزيادة نسبتها (١٩%).

الإيرادات التشغيلية

ارتفع صافي الإيرادات التشغيلية إلى (٧٧,٤) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢ مقابل (٧٢,٢) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ بزيادة نسبتها (٧%).

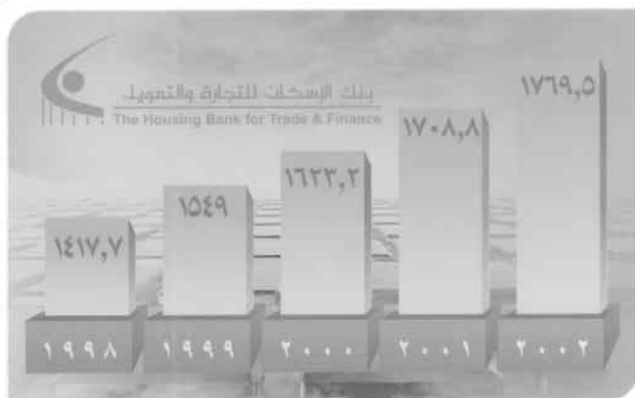
صافي دخل التشغيل

تمكن البنك من تحقيق زيادة في صافي دخل التشغيل، حيث بلغ (٢٨,٨) مليون دينار مقابل (٢٦,١) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١ بزيادة نسبتها (١٠,٣%).

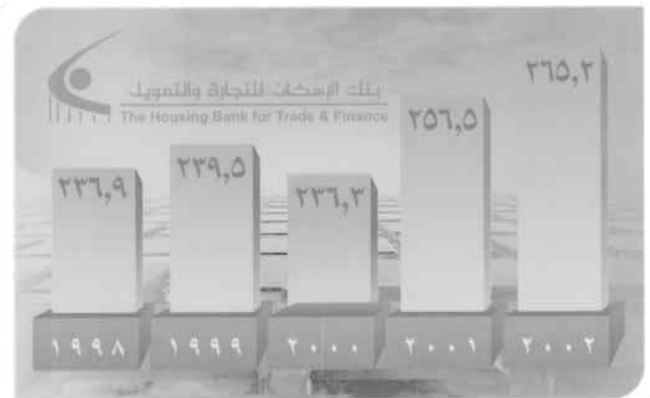
صافي الربح قبل الضريبة والإقتطاعات

حافظ البنك بجدارة على مستوى النمو المتصاعد المتوازن للأرباح رغم انخفاض أسعار الفوائد محلياً وإقليمياً وعالمياً، ورغم الظروف الإقتصادية المحيطة ببيئة العمل المصرفي المحلي والإقليمي. حيث بلغت أرباح البنك الصافية قبل الضريبة والإقتطاعات (٣٠,١) مليون دينار مقابل (٣٠) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١. وقد حقق البنك نسبة نمو في أرباحه قدرها (١٢%)، عما كان مقدراً ومستهدفاً في الميزانية التقديرية لعام ٢٠٠٢. وبلغ صافي الأرباح (٢١,٩٥) مليون دينار مقابل (٢١,٩٤) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠١.

تطور الموجودات
المبالغ بملايين الدنانير



تطور حقوق المساهمين
المبالغ بملايين الدنانير



كفاية رأس المال

ساهمت احتياطات البنك المختلفة في تحقق معدلات عالية في مجال كفاية رأس المال ، حيث بلغت نسبة معدل الملاءة المالية (٢٩,٥%) وهو ما يفوق متطلبات البنك المركزي الأردني البالغة (١٢%) ، وتفق كذلك متطلبات بنك التسويات الدولية/ بازل البالغة (٨%) ، مما يؤكد من جديد ويشير إلى مدى متانة المركز المالي للبنك، وآفاق نموه وتطوره المستقبلي، وهذا يؤكد ما جاء في إحدى تقارير مؤسسة التصنيف الدولية (Moody's) بأن البنك يمتلك نقاط قوة عديدة من أبرزها قاعدة تمويل كبيرة ومستقرة (مصادر الأموال) ، ويتمتع برسالة قوية وكافية وتحسّن في السيولة ، كما تجدر الإشارة في هذا المجال إلى أن البنك تبوأ المرتبة (٥٨) من بين أكبر ١٠٠٠ بنك في العالم ، حسب هذا المعيار وفق دراسة تحليلية أجرتها مجلة Banker في عددها الصادر في تموز عام ٢٠٠٢ .

الودائع

وسط بيئة محلية تنافسية شديدة لاستقطاب الودائع بمختلف أنواعها، تمكّن البنك من المحافظة على موقعه المتقدم كوعاء أكبر لودائع ومدخرات العملاء، نتيجة ثقة مختلف فئات المجتمع بهذه المؤسسة المصرفية الأردنية ومئاتها المالية، ونتيجة الجهود التسويقية والترويجية المختلفة، والأداء المتميز في تقديم الخدمة لدى جميع فروع البنك، حيث تنامت وتزايدت أرصدة الودائع لديه، واتسعت قاعدة عملائه من خلال المحافظة على العملاء الحاليين، واجتذاب عملاء جدد، وقد بلغ إجمالي أرصدة الودائع لدى البنك (١٣٦٣,٨) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٢، مقابل (١٣١٣,٢) مليون دينار بزيادة قدرها (٥٠,٦) مليون دينار، عما كانت عليه في نهاية عام ٢٠٠١ .

ولدى الحديث عن دور البنك في حشد المدخرات العائلية، نجد من خلال البيانات المالية بأن البنك تمكّن من المحافظة على مركزه الأول كوعاء ادخاري

تطور ارصدة الودائع
المبالغ بملايين الدنانير



لودائع التوفير ، رغم احتدام المنافسة الشديدة بين البنوك المحلية ، لاستقطاب هذا النوع من الودائع، وذلك نتيجة استمرار البنك في سياسة التطوير الدائم والمتجدد، لنظام جوائز حسابات التوفير، وشهادات الكتر، والبرامج الإيداعية الأخرى. وكذلك نتيجة تطبيق استراتيجية متطورة في الإتصالات التسويقية. وبهذا تنامت وتساعدت أرصدة التوفير لدى البنك وبشكل متميز وقياسي هذا العام. وبهذا الصدد فإن البنك يحتفظ بما نسبته (٤٦,٨%) من إجمالي مجموع أرصدة التوفير لدى الجهاز المصرفي مجتمعاً أو ما يعادل (٨٨%) من مجموع أرصدة التوفير لدى البنوك الأخرى العاملة في الأردن.

المؤشرات المالية الرئيسية للبنك خلال السنوات (٢٠٠٢-١٩٩٨)

السنة	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	البيان / السنة
	٦٧٠,٥	٦٢٣,١	٧٢١,٩	٦٥٨	٤٩٣,٦	النقد والأرصدة والإيداعات لدى البنوك
	٦٠٠	٥٨٤,٧	٥٥٦,٦	٦٠٩,١	٦٧٧	مجموع القروض والتسهيلات الإئتمانية بالصافي
	١٢٧٨,١	١٢٣٩,٣	١٢٠٩,٤	١١٢٣,١	١٠٤٥,٥	ودائع العملاء
	٨٥,٧	٧٣,٩	٥٦,٤	٥٩,٩	٢١,٨	ودائع البنوك
	١٣٦٣,٨	١٣١٣,٢	١٣٦٥,٨	١١٨٣	١٠٦٧,٣	إجمالي الودائع
	٢٦٥,٢	٢٥٦,٥	٢٣٦,٣	٢٣٩,٥	٢٣٦,٩	رأس المال والإحتياطات (حقوق المساهمين)
	٢١,٩٥	٢١,٩٤	١١,٨	١٧,٦	٢٤,٦	الربح الصافي (بعد الضريبة والإقتطاعات)
	١٧٦٩,٥	١٧٠٨,٨	١٦٢٣,٢	١٥٤٩	١٤١٧,٧	مجموع الموجودات

الخدمات المصرفية للأفراد

إن الابتكارات المصرفية والمبادرات التسويقية والترويحية في مجال قطاع الخدمات الشخصية للأفراد (Retail)، قد حظيت بمجهود جماعي متميز واهتمام كبير. ولما كان هذا القطاع يعتبر القطاع الإستراتيجي والحيوي الهام في نشاط وأداء البنك، فقد شهد عملية تطوير وتغيير وهيكلية جديدة، بهدف تعظيم إنتاجية مختلف مراكز العمل والفروع، وتحسين الأداء، وبالتالي زيادة مساهمة هذا القطاع في ربحية البنك. وقد تم ذلك وفق استراتيجية عمل طموحة طالت مختلف الأنشطة في قطاع الأفراد.



وعليه كان عام ٢٠٠٢ عاماً متميزاً في مجال ابتكار وتطوير خدمات ومنتجات، وقنوات توزيع مصرفية تقليدية وإلكترونية جديدة، وذلك استناداً إلى نتائج دراسات السوق، وبحوث العملاء المختلفة، ومن أبرزها دراسات احتياجات العملاء Customers' Needs، ورضا العملاء Customers' Satisfaction، علاوة على متابعة ورصد المستجندات في عالم الصناعة المصرفية، وخاصة الصناعة المصرفية الإلكترونية، التي بدأت تفرض نفسها على واقع العمل المصرفي المحلي والعربي والدولي الجديد. وبذلك تمكن البنك من تلبية احتياجات العملاء، وتعزيز مكانته المالية والتنافسية داخل السوق المصرفي المحلي، وحافظ على قيادة السوق سواء في مجال صيرفة التجزئة التقليدية و/أو الصيرفة الإلكترونية.



المنتجات وقنوات التوزيع الإلكترونية

حافظ البنك على قيادته للسوق المصرفية الإلكترونية، حيث شهدت شبكة أجهزة الصراف الآلي A.T.M. تميزاً وتنوعاً في خدماتها وكفاءتها في تقديم الخدمات المختلفة إلى العملاء على مدار الساعة، وذلك في مختلف مناطق عمل الفروع و/أو في بعض مراكز التسوق التجاري، ومناطق التجمعات العامة، والجامعات، والمستشفيات في المملكة.

وقد انفراد البنك خلال عام ٢٠٠٢ ليكون هو البنك الوحيد في الأردن والعالم العربي الذي قام بتشغيل وتسيير أول سيارة صراف آلي متنقل Mobile A.T.M لتقدم خدماتها المصرفية الإلكترونية إلى العملاء، في

مواقع استراتيجية تجارية، وسكنية مختارة.

هذا ويبلغ عدد أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك (١٥٠) جهازاً، منها ثلاثة أجهزة صراف آلي بالسيارة (Drive in)، وبهذا تعتبر شبكة البنك هي الأكبر في المملكة، حيث تشكل أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك (٤٦%) من إجمالي عدد الأجهزة التابعة للبنك العاملة في الأردن. ومع تنوع وتطوير خدمات شبكة الصراف الآلي، وإعادة توزيع بعض مواقع الأجهزة في المملكة، زاد عدد بطاقات الفيزا إلكترون (Visa Electron) خلال هذا العام ليصل إلى (٤٥٧١١٢) بطاقة إلكترون، أتاحت لحاملها الاستفادة من الخدمات المصرفية الإلكترونية المتنوعة واستخدامها أيضاً في تسديد المشتريات عبر نقاط البيع (P.O.S) من مراكز التسوق التجاري في المملكة وخارجها.

وفي إطار استراتيجية التوجه المصرفي الإلكتروني، وتعزيز الخدمة الذاتية للعملاء، أضاف البنك إلى مجمل خدماته الإلكترونية وقنوات توزيعها خدمات الرسائل المصرفية القصيرة S.M.S عبر الهواتف الخلوية، وتم تفعيل خدمات الإنترنت المصرفي (Internet Banking) حيث أصبح بمقدور العملاء في قطاع الأفراد، الاستفادة من الخدمات المصرفية الإلكترونية مباشرة وفوراً، عبر الإنترنت (Iskan OnLine) باستخدام بطاقات الفيزا إلكترون (Visa Electron). ومن المقرر أن يشهد عام ٢٠٠٣ استكمال المرحلة الثانية من مشروع خدمات الإنترنت المصرفي (Internet Banking / Corporate)، والتي تتضمن إدخال خدمات لقطاع الشركات ورجال الأعمال (E-Commerce / E-Business).



ومن جانب آخر زاد الإقبال على استخدام بطاقة التسوق عبر الإنترنت (Iskan Internet Shopping Card) حيث بلغ عدد البطاقات المصدرة المدفوعة (٩٥٦) بطاقة حتى نهاية هذا العام.

هذا وقد امتدت جهود البنك أيضاً إلى تطوير وتنوع الخدمات والمنتجات الإلكترونية المقدمة عبر القنوات الإلكترونية الأخرى، ومنها الفروع الآلية الثلاثة Virtual Branches في كل من سوق الرابية التجاري، وفندق المريديان، وسيتي سنتر التجاري بعمان. وكذلك تم تعزيز أداء البنك الفوري (Call Center) الذي يقدم حوالي ٥٠ خدمة مصرفية فورية، للعملاء في الوقت والمكان المناسبين لهم. ومن المقرر أن يتم خلال عام ٢٠٠٣ تطوير أداء البنك الفوري، بتطبيق مشروع (Contact Center) من خلال استكمال المرحلة الثانية (Out Bound) من نشاط البنك الفوري، لتصبح هذه القناة الإلكترونية قناة ترويجية بيعية لمنتجات وخدمات البنك (مركز بيع من خلال الهاتف). كما تم تطوير وتنوع



خدمات البنك الناطق (Phone Bank) وبنك المنزل (Home Bank)، وخدمات البنك الخلوي (Mobile Bank) التي سوف يتم تطويرها (Wab-Cash) خلال عام ٢٠٠٣، ليتمكن المشتركون في هذه الخدمة من استخدام البنك الخلوي في تسديد مشترياتهم من مختلف مراكز التسوق التجارية.

البطاقات الإئتمانية



شهد عام ٢٠٠٢ زيادة ملحوظة في عدد البطاقات الإئتمانية الصادرة من البنك، نتيجة جهد تسويقي وترويجي، شاركت فيه مختلف مراكز العمل في البنك، ونتيجة حوافز تشجيعية للعملاء لزيادة استخدامهم لهذه البطاقات، وقد بلغ عدد بطاقات الفيزا (VISA) المصدرة خلال عام ٢٠٠٢ (٣١٩٩) بطاقة ليصل إجمالي عدد البطاقات إلى (٩٠٢٩) بطاقة حتى نهاية عام ٢٠٠٢. كما بلغ عدد بطاقات الماستر كارد العادية والبلاتينيوم (٢٢٩٧) بطاقة حتى نهاية عام ٢٠٠٢. ومن المقرر أن يتم طرح بطاقة الفيزا الإئتمانية، ودراسة جدوى إصدار البطاقة الذكية (SmartCard) خلال عام ٢٠٠٣.

خدمات مصرفية وبرامج ادخارية للأفراد

امتدت عملية التطوير والتنوع في الخدمات المصرفية الشخصية للأفراد خلال هذا العام، لتشمل برامج ادخارية وتمويلية شخصية تلبى احتياجات العملاء، وقد تم تطوير برنامج الأجيال الذي يجمع بين ميزة الإدخار والتأمين، ونظام جوائز حسابات التوفير الشهرية، وجوائز السيارات نصف الشهرية، وشهادات الكثر، حيث عزز البنك مكانته التنافسية في مجال اجتذاب أرصدة التوفير، التي تزايدت بشكل ملموس خلال عام ٢٠٠٢. وبذلك حافظ البنك على مركزه الأول، بمعيار أرصدة التوفير داخل السوق المصرفي المحلي.

وفيما يتعلق بالإحتياجات التمويلية الشخصية للأفراد، استمر البنك في تطوير وتنوع برامجه التمويلية القائمة، ومنها (البوأسل) لتعليم الأبناء في المدارس والجامعات، و(سيارتي) لتمويل شراء السيارات الجديدة و/أو المستخدمة، و(سلامتكم) القرض الصحي لتمويل نفقات العلاج و(مترلي) لتمويل شراء مستلزمات واحتياجات المنزل، و(إجازتي) لتمويل

نفقات الرحلات السياحية داخل الأردن وخارجه. علاوة على تطوير برامج السلف الشخصية للموظفين في القطاعين العام والخاص. وقد بلغ مجموع القروض الشخصية التي منحها البنك خلال عام ٢٠٠٢ (١١١,٢) مليون دينار.

وفي مجال برامج التمويل السكني حرص البنك على تلبية الإحتياجات السكنية لمختلف فئات المجتمع وخاصة ذوي الدخل المحدود وذلك من خلال منح التمويل السكني المباشر للأفراد، أو من خلال دعم مشاريع المؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري، التي يستفيد منها موظفو القطاع العام والخاص في مختلف مناطق المملكة.

كما قام البنك بالإستمرار في تمويل قطاع المستثمرين العقاريين، الذين يقومون ببناء إسكانات جماعية لذوي الدخل المرتفع و/أو ذوي الدخل المحدود في مختلف أرجاء المملكة.

وقد بلغ حجم القروض السكنية التي منحها البنك للأفراد حوالي (١٣,٥) مليون دينار، وذلك بأسعار فائدة مناسبة ومنسجمة مع أسعار السوق وتتنفق مع قدرات المستفيدين المادية.



وعلى صعيد آخر تم زيادة شبكة فروع البنك، والوكلاء الفرعيين (Sub Agents) التي تقدم خدمات الحوالات المالية السريعة (Western Union) من وإلى أكثر من (١٨٩) دولة في العالم، لتغطي هذه الشبكة جميع فروع البنك البالغة (٩٦) فرعاً داخل الأردن، وثمانية وكلاء فرعيين من ضمنها البنك الأردني الكويتي، وبنك المؤسسة العربية المصرفية A.B.C، وشركات صرافة. وبذلك يصبح عدد المواقع التي تقدم هذه الخدمات (١٣٥) موقعاً، مما أدى إلى نمو ملحوظ في عدد الحوالات الصادرة والواردة، وزيادة مساهمتها في ربحية البنك.



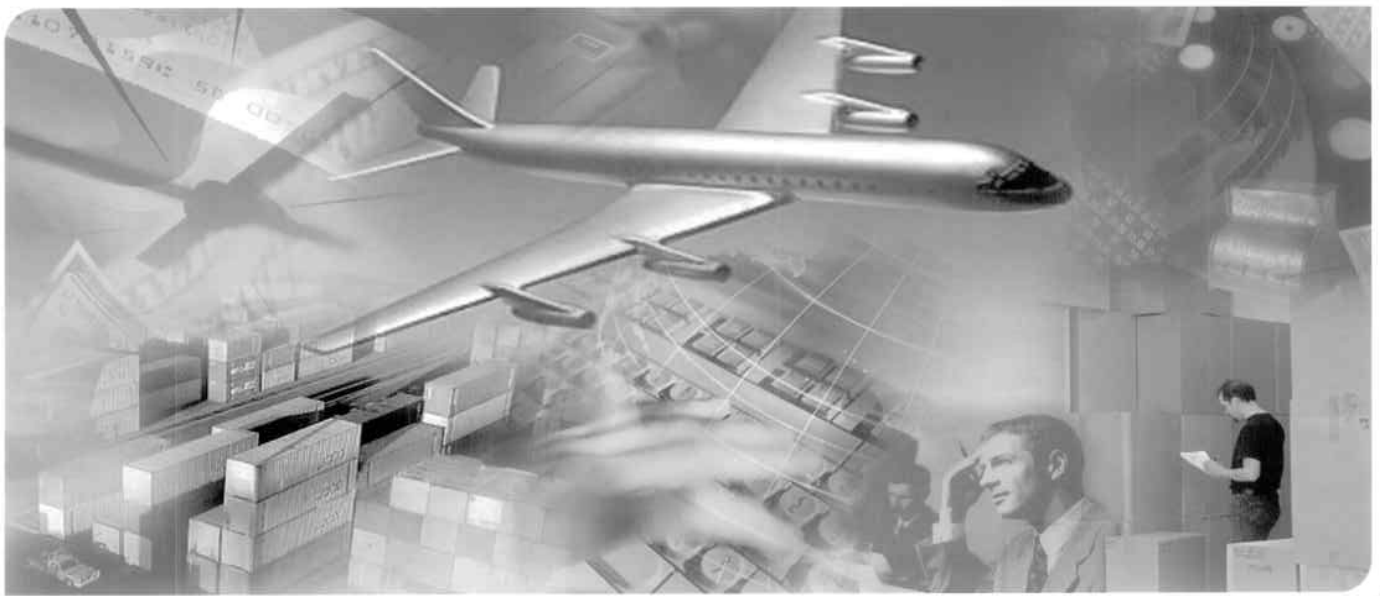
وفي إطار استراتيجية الإتصالات التسويقية، وتعزيز الإتصال الدائم مع العملاء والعملاء المحتملين، تم تطوير أداء مركز البيع المباشر، ورفده بخبرات متخصصة في هذا المجال، وكذلك تطوير وتعزيز المهارات البسيعة لمدرء الفروع ومدراء العمليات، وموظفي خدمات العملاء في الفروع، وذلك في إطار استمرار البنك في سياسة تحويل الفروع إلى مراكز بيع مباشرة. كما تم الإستمرار في عقد ندوات استماع تثقيفية وتكريمية للعملاء، بهدف ترويج خدمات ومنتجات البنك من ناحية، والإستماع إلى آرائهم ومقترحاتهم من ناحية ثانية. ومن جانب آخر تم تخصيص غرف تداول خاصة لعملاء البنك في عدد من الفروع تُمكن العملاء المستثمرين من متابعة حركة التداول في بورصة عمان بشكل مباشر وفوري، مما يمكنهم من تنفيذ قراراتهم الإستثمارية في مجال بيع و/أو شراء الأسهم.

واستكمالاً لمشروع الفرع النموذج (Model Branch) تم تجديد وتحديث متكامل ل(٧) فروع في المملكة، وبهذا يصل عدد الفروع التي تم تحديثها إلى (٣٠) فرعاً. كما تم أيضاً زيادة عدد قاعات كبار العملاء (VIP) في عدد من فروع البنك، بهدف توفير بيئة عمل مصرفية تحفيزية ومرحبة للعملاء بشكل عام.

قطاع الإئتمان

تجسيدا لدور البنك في عملية التنمية الاقتصادية والإجتماعية في المملكة، استمر البنك في تعظيم وتعزيز هذا الدور، تلبيةً لمتطلبات واحتياجات السوق، مراعيًا في ذلك التركيز على فرص الإقراض الجيدة ذات النوعية العالية، والمخاطر القليلة، وذلك في إطار استراتيجية إئتمان مدروسة استهدفت المحافظة على محفظة إئتمانية ذات جودة عالية، وقليلة التركيز، وموزعة توزيعاً سليماً من الناحية القطاعية، وبما ينسجم مع الأهمية النسبية للقطاعات الاقتصادية، حسب توقعات أدائها، ونموها، وتطورها، ومساهماتها في منظومة الأداء الاقتصادي الوطني.

بلغ حجم القروض والتسهيلات الإئتمانية الممنوحة خلال عام ٢٠٠٢ (٢٣٩,٨) مليون دينار تم منحها للقطاعات الاقتصادية، والتجارية، والصناعية ذات الأداء الأفضل، وذلك من خلال المنح المباشر و/أو من خلال المشاركة في اتفاقيات قروض التجمعات البنكية. كما شارك البنك في قرض تجمّع بنكي بقيمة (٢٧) مليون دينار، لصالح الحكومة من أصل (٧٥) مليون دينار ضمن اتفاقية سيتم تنفيذها على مراحل. كما أولى البنك اهتماماً ورعاية خاصة لتمويل المشاريع الإنتاجية الصغيرة والمتوسطة الحجم، لما لهذه المشاريع من دور هام في علاج مشكلة البطالة بشكل خاص، ودورها في منظومة التنمية الشاملة، التي تنسجم مع برنامج التحول الاقتصادي والإجتماعي في المملكة بشكل عام.



وفي إطار دور البنك في تعزيز النشاط التصديري، باعتباره محركاً رئيسياً في العملية الإستثمارية، استمر البنك في تنفيذ برنامج سلف تشجيع الصادرات حيث تم تمويل عدد من عمليات التصدير بقيمة إجمالية قدرها (٨,٦) مليون دينار، علماً أن هذا البرنامج يمول الصادرات، التي لا تقل القيمة المضافة فيها عن (٢٥%) ومعاد تمويلها عن طريق البنك المركزي الأردني.

- وفي مجال زيادة حجم التجارة بين الأردن والدول العربية الشقيقة، استمر البنك في تنفيذ برامج خطوط إئتمان المستوردات والصادرات، ومنها:-
 - برنامج تمويل التجارة العربية / أبو ظبي، حيث تم تنفيذ (١١) عملية خلال هذا العام، بقيمة إجمالية قدرها (٦,٨) مليون دولار، ليصبح إجمالي المتحقق منذ بداية التعاون مع البرنامج (٧,٩) مليون دولار. ويستهدف هذا البرنامج تعزيز وتنشيط المستوردات بين الدول العربية التي لا تقل القيمة المضافة فيها عن (٤٠%)، وكذلك تنشيط الصادرات من الدول العربية إلى كافة أنحاء العالم وخاصة للسلع التي لا تقل القيمة المضافة فيها عن (٤٠%).
 - برامج تمويل الواردات والصادرات مع البنك الإسلامي للتنمية/ جدة، حيث تم خلال عام ٢٠٠٢ تفعيل اتفاقية الواردات الثانية واتفاقية الصادرات وقد تم تنفيذ (١١) عملية خلال هذا العام بقيمة إجمالية (٢,١) مليون دولار أمريكي.

وبهذا الصدد فإن هذه البرامج تستهدف تنشيط حركة التبادل التجاري بين الدول العربية من جهة، وتقديم خدمات لعملاء البنك في مجال التسهيلات غير المباشرة وبأسعار منافسة، وتساهم في تعظيم إيرادات التسهيلات غير المباشرة، وخاصة الإعتمادات الواردة والصادرة من جهة ثانية.

وفي إطار استحداث برامج تمويلية جديدة، تم استحداث برنامج التأجير التمويلي (Lease Financing)، وبرنامج تمويل الفواتير مؤجلة الدفع (Factoring) الذي يُمكن رجال الصناعة والتجارة من تسهيل فواتير عملائهم آجلة الدفع، ويتوقع أن يطرح البرنامج في مطلع العام القادم.

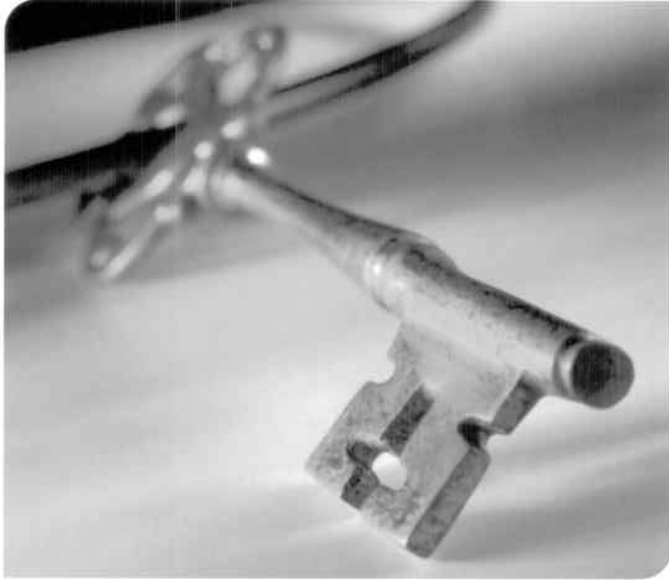
وفيما يتعلق بسياسات وإجراءات قطاع الائتمان ومخاطره، وإدراكاً من البنك لمخاطر الإقراض الذي يعتبر أحد التحديات الرئيسية التي تواجه القطاع المصرفي المحلي والعربي والدولي، تم خلال هذا العام مراجعة شاملة لإستراتيجية الائتمان ومخاطره، ارتكزت على الإستمرار في إعادة هيكلة محفظة الائتمان وزيادة التوظيفات في القطاعات المستهدفة، الأكثر ربحية والأقل مخاطرة، والحد من التراكزات الائتمانية، وتوزيع الائتمان قطاعياً وجغرافياً وصولاً إلى توازن في المحفظة يتناسب مع سياسة البنك الائتمانية، ويتوافق مع النسب المعيارية في السوق، وبما يكفل ويضمن محفظة إئتمانية ذات جودة عالية.

وإدراكاً من البنك لأهمية مواجهة مخاطر الائتمان، استمر في تطبيق نظام قياس مخاطر عملاء الائتمان التجاري (Risk Rating) المعتمد من مؤسسة Moody's ونظام قياس مخاطر الائتمان الشخصي (Credit Scoring)، وكذلك تطوير أدوات قياس ربحية العميل، بهدف تحديد العملاء المرشحين المستهدفين في قطاع الائتمان والقطاعات الأخرى.

تمويل الشركات

انطلاقاً من أهمية استكشاف واستقطاب الفرص الإستثمارية والتمويلية الجديدة، تم خلال عام ٢٠٠٢ تطوير وتعزيز دور دائرة تمويل الشركات (Corporate Finance).

وخلال العام المذكور تعزز دور البنك في هذا المجال، حيث تم الإستمرار في دراسة المشاريع الإنمائية المعروضة من قبل الحكومة الأردنية ومن أبرزها مشروع مياه الديسي، وخربة السمراء، وعدد من مشاريع البنية التحتية على أساس BOT، BOOT، وذلك تمهيداً لتوجه البنك نحو المساهمة في بعض هذه المشاريع سواء من خلال التمويل، أو الإستثمار في رأس المال، في حال ثبوت الجدوى. كما قام البنك خلال هذا العام بتقديم استشارات مالية لإحدى مشاريع الـ BOT. وساهم أيضاً في تقديم استشارات مالية في مجال الإندماج، والتملك ومساندة عمليات التفاوض محلياً ودولياً. ويتوجه البنك وحسب خطته المستقبلية إلى القيام بدور المستشار المالي في بعض مجالات التخصصية.



ويذكر أن دائرة تمويل الشركات (Corporate Finance) تأسست في منتصف عام ٢٠٠١، للدراسة واستغلال الفرص الإستثمارية والتمويلية الجديدة، لتشكل الدائرة بذلك أداة فاعلة للبنك في هيكلة المشاريع والإستثمار، وتقديم الإستشارات المالية للقطاع الخاص، والمشاريع الحكومية ذات الحجم الكبير ومن أبرز هذه الخدمات:

الإستثمار المباشر في رأس المال:

حيث تقدم هذه الخدمات للبنك وعملائه، وتتضمن كافة الإجراءات اللازمة لشراء و/أو بيع الإستثمارات.

الاستشارات المالية والاستثمارية:

حيث يتم تقديم حزمة من الخدمات الإستشارية، ومنها تقييم المشاريع، ودراسات الجدوى، ودخول شركاء استراتيجيين، وإعادة الهيكلة واستشارات التخصصية، وتحليل مخاطر المشروعات، وإصدار اسناد دين، واستشارات عمليات الإندماج والتملك، ودعم عمليات المفاوضات والاستشارات.

هيكلية القروض:

حيث يتم استكشاف، واستقطاب ومتابعة وهيكلية القروض ذات الأحجام الكبيرة، والتفاوض بشأنها وذلك على أساس (Project Finance) وتحليل المخاطر، بما في ذلك النواحي القانونية والفنية، وإدارة المستشارين الخارجيين، والعمل بعد ذلك على تجسير القروض إلى قطاع الإئتمان في البنك.



قطاع الخزينة والإستثمار

تعاظمت جهود البنك خلال عام ٢٠٠٢ في مجال خدمات الخزينة، والخدمات المالية والإستثمارية، والخدمات المصرفية بالعملات الأجنبية، بهدف زيادة حصته السوقية، والحفاظة على مركزه المتقدم داخل الجهاز المصرفي المحلي، من خلال ابتكار وتطوير خدمات استثمارية، ومالية ذات جودة عالية تلبي احتياجات العملاء، آخذاً في الإعتبار ضرورة تفادي مخاطر التقلبات والمتغيرات المتسارعة في أسواق المال المحلية والإقليمية والدولية.



في مجال نشاط الخزينة

عزز البنك مركزه المتقدم داخل السوق المصرفي، في مجال أنشطة الخزينة والتي تشمل اعمال توظيف الموارد المالية، بالعملة المحلية والاجنبية في أدوات السوق النقدي، والمالي محليا وعالميا، وخلق وإدارة الفجوات في المبالغ وتواريخ الاستحقاق، مما مكنه من تحقيق معدلات عائد مرتفعة في هذا المجال رغم استمرار تخفيض أسعار الفائدة على الدينار الأردني، وعلى الدولار الأمريكي خلال العام ٢٠٠٢، حيث حقق البنك عائداً بلغ (١٤٩%) من هذه الأنشطة مقارنة مع الإيراد المتوقع حتى نهاية عام ٢٠٠٢.

هذا وقد تمكن البنك ايضا من تعزيز مركزه المتقدم في مجالات التعامل بالعملات الأجنبية المقدمة للعملاء، وخصوصا خدمات التعامل على أساس الهامش، والحساب/ حساب. كما واستمر البنك في أداء دوره الريادي بين

البنوك المحلية المنافسة كصانع سوق، فيما يتعلق بأنشطة الخزينة بالدينار الاردني، والعملات الاجنبية، وكذلك في مجال عمليات إدارة الموجودات والمطلوبات ونشاط الصرافة. وسيعمل البنك خلال العام القادم ٢٠٠٣ على تقديم العديد من الخدمات الجديدة لعملائه في مجالات التعامل، بالعملات الأجنبية، والسوق النقدي وأسواق المشتقات، ومنها خدمات التعامل بأسواق المستقبلية، وأسواق الخيارات على العملات وعلى الفوائد، وكذلك عمليات مقايضة الفائدة ومقايضة العملات. هذا وقام البنك في نهاية عام ٢٠٠٢ بإنشاء وحدة متخصصة ضمن مركز الخزينة للتعامل بهذه الأدوات المتطورة ومشتقاتها. كما قام بتوفير نظام خزينة عالمي Treasury System قادر على التعامل ماليا ومحاسبيا مع هذه الأدوات.



في مجال الإتصالات مع البنوك المراسلة والعمليات المصرفية الدولية

استمر البنك في تطوير شبكة اتصالاته مع البنوك الرئيسية حول العالم واعتماد أحدث الاساليب في مجال تقديم افضل الخدمات المصرفية الدولية لعملائه من جهة، ولشبكة مراسليه حول العالم من جهة اخرى.

كما تم تطوير نظام متقدم لإدارة العلاقات مع البنوك الدولية، وتطوير نظام تحليل البيانات والقوائم المالية للبنوك المراسلة، وفق أحدث معايير التحليل المالي الدولية.

في مجال نشاط الاستثمار بالأسهم

سوق رأس المال الأردني :

في إطار حرص البنك على تطوير خدماته المالية المقدمة للعملاء في مجال ادارة الاستثمار ، استمر في طرح وحدات صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل / صندوق الاوراق المالية الأردنية ، وهو صندوق استثماري مشترك ، مفتوح متغير رأس المال ، موجه للاستثمار في سوق رأس المال الأردني فقط .

وقد استمر الصندوق منذ بداية انطلاقه في ١٠/١٠/٢٠٠١ بتحقيق نجاح من حيث حجم الاقبال على الاكتتاب، حيث ارتفع حجم موجودات الصندوق

بنسبة (١٨٧%) في نهاية عام ٢٠٠٢ ، ومن حيث معدلات العائد المحققة قياسا بمؤشر بورصة عمان ، وبالفرص الاستثمارية البديلة المتوفرة في السوق النقدي ، حيث بلغ صافي قيمة وحدة الصندوق (١١٧) دينار و(٧٩٦) فلسا ، مقابل (١٠٠) دينارا عند طرح الصندوق . وقد وصل معدل العائد منذ التأسيس إلى (١٤,٢١%) وذلك في نهاية عام ٢٠٠٢ .

وفي إطار تقديم خدمة إدارة الاستثمار أيضا ، فقد استمر البنك في تقديم خدمات ادارة المحافظ المالية لصالح العملاء بطريقة التفويض التام حيث حقق البنك نتائج مميزة في معدلات العائد للمحافظ التي يقوم بإدارتها ، حيث بلغ متوسط العائد على هذه المحافظ حوالي (١٤%) خلال عام ٢٠٠٢ .

كما استمر البنك في تطوير خدمات الوساطة المالية التي يتم تنفيذها من خلال الشركة التابعة للبنك (شركة المركز المالي الدولي) ، حيث يتم استقبال اوامر شراء وبيع الاسهم من قبل موظفي خدمة العملاء في كافة فروع البنك ويتولى جهاز متخصص تنفيذ وتسوية العمليات لحسابات العملاء مباشرة .

وضمن جهود البنك في تفعيل خدمة الوساطة المالية ايضا ، وبالتحديد خدمة التعامل بالهامش ، فقد تم اجراء مراجعة عملية شاملة لهذه الخدمة ، بهدف تفعيلها وجعلها منافسة للغير ، مما ساهم في استقطاب مزيد من العملاء . وقد تم تخصيص قاعة في مركز الاستثمار بالاسهم بمجمع بنك الاسكان جهزت بكافة احتياجات هذه الفئة من العملاء .

أما في مجال الاستشارات المالية، استمر مركز الاستثمار بالأسهم في إصدار تقارير أسبوعية تحليلية لنشاط بورصة عمان ، وبورصة فلسطين، وإعداد دراسات تحليلية دورية لشركات مساهمة عامة منتقاة ، تهدف إلى توفير البيانات اللازمة لمساعدة المستثمرين على اتخاذ قراراتهم الاستثمارية على أسس سليمة .

كما قام البنك بتوفير نظام للتحليل المالي يمكن الدخول عليه من خلال موقع البنك على شبكة الإنترنت ، حيث يوفر هذا النظام كافة المؤشرات المالية والمؤشرات السوقية والبيانات الأساسية لكافة الشركات المدرجة في بورصة عمان . ومن الجدير بالذكر أن البنك يقدم أيضاً خدمات مالية أخرى في مجال سوق رأس المال تتمثل في خدمة أمانة الاستثمار ، وخدمة إيداع وحفظ الأوراق المالية ، وخدمة إدارة إصدارات الأوراق المالية .

سوق رأس المال الفلسطيني

يقدم البنك خدماته المالية في السوق الفلسطيني من خلال الشركة التابعة (شركة الأردن وفلسطين للاستثمارات المالية) ، والتي حققت وما زالت تحقق مركزاً متقدماً بين شركات الخدمات المالية الأخرى ، من حيث حجم التداول ، واستطاعت استقطاب العديد من المحافظ الاستثمارية المدارة ، بطريقة التفويض التام ، رغم الظروف السائدة في السوق الفلسطيني .



الأنظمة والتكنولوجيا المصرفية

تواكب مسيرة البنك مع التطور التكنولوجي المصرفي المتقدم خلال عام ٢٠٠٢، بهدف تدعيم القاعدة التكنولوجية المصرفية التي تعتبر مركزاً استراتيجياً في عملية التطوير والتحديث المستمرة التي شهدتها مختلف قطاعات العمل في البنك من ناحية، وبهدف المحافظة على المركز المتقدم الريادي الذي حققه البنك في مجال التكنولوجيا المصرفية داخل السوق المحلي والذي أكدته بعض مؤسسات التصنيف الدولية من ناحية ثانية.

وقد تجسدت جهود البنك في هذا المجال في تطوير قاعدة المعلوماتية، وتطوير شبكة الاتصالات الإلكترونية، التي تربط مختلف مراكز العمل في البنك. وبذلك تمكن البنك من تنفيذ مشاريع تطوير وتنوع في الخدمات والمنتجات التي تقدم لعملاء البنك في قطاعي الأفراد (Retail)، والمؤسسات والشركات (Corporate)، وقنوات توزيعها من ناحية، مع المحافظة على تكاليف تشغيلية متدنية، وتحسين مستوى أداء الخدمة لدى الفروع، وزيادة وتحسين الإنتاجية من ناحية ثانية.



وفيما يلي أبرز إنجازات البنك في هذا المجال :-

- تطوير ورفع كفاءة شبكة الاتصالات الإلكترونية للفروع، من خلال تنفيذ مشروع تطوير الشبكة، والذي تضمن بناء شبكة اتصالات بتقنية متقدمة وتجهيزات حديثة، وزيادة سرعة الشبكة الداخلية ما بين الفروع والإدارات المختلفة، مع توفير ترتيبات وإجراءات فنية احتياطية لرفع جاهزية الشبكة، وضمان استمرارية تقديم الخدمات للعملاء.
- زيادة طاقة أجهزة الحاسوب الرئيسية بتشغيل جهاز حديث ومتطور (IBM / Main Frame) من سلسلة (IBM Zseries)، وكذلك تحديث أنظمة التشغيل الرئيسية بتركيب، وتشغيل أنظمة Zos، علاوة على زيادة ومضاعفة الطاقة التخزينية للبيانات على أجهزة التخزين (Shark).
- تطوير وتعديل النظام الأساسي (Core Banking System)، من قبل كوادرفنية من داخل البنك، بهدف تهيئة البرامج لتكون متوافقة مع نظام التشغيل الجديد (Zos).
- تطوير بيئة العمل على أجهزة الحاسوب الشخصي من خلال التحويل إلى نظام التشغيل W2000 وتطبيق مبادئ ومفاهيم مايكروسوفت في إدارة الشبكة ومراقبتها.
- استكمال إنجاز المرحلة الأولى من مشروع مستودع البيانات (Data Warehouse)، والذي يعتبر واحداً من المصادر الرئيسية لتوفير الإحصائيات والبيانات والتقارير الرقمية، وقاعدة بيانات متكاملة لتصنيف العملاء، وتحديد شرائحهم، وتحديد الربحية على مستوى القطاعات المختلفة، وعلى مستوى المنتج والعمل، مما يكفل ويضمن تحديد المنتجات القائمة المرحة، والإبقاء عليها وتطويرها، واستحداث خدمات ومنتجات جديدة، تلبي احتياجات العملاء، كما

أن قاعدة المعلومات سوف تساهم في تفعيل وتطوير بحوث السوق والقياس وتطوير الخدمات والمنتجات .

- بدأ البنك خلال هذا العام في عملية إنجاز المرحلة الثانية من مشروع الإنترنت المصرفي (Corporate Internet Banking)، لتلبية احتياجات قطاع المؤسسات والشركات من خدمات الإنترنت المصرفي ، وذلك في وقت استمر فيه البنك بتطوير وتنويع خدمات الإنترنت المصرفي المقدمة لقطاع الأفراد (Iskan online) . علاوة على قيام البنك بتشغيل أجهزة (Kiosk) ، كقنوات إلكترونية لتقديم خدمات الإنترنت المصرفي من خلال هذه الأجهزة ، وكذلك تفعيل استخدام بطاقات الإنترنت المدفوعة مسبقاً من خلال أجهزة الصراف الآلي A.T.M

- تم إنجاز وتشغيل أول جهاز صراف آلي متنقل في الأردن والعالم العربي ، باستخدام تكنولوجيا متطورة وحديثة تعتمد على مبدأ التراسل الخلوي حيث تم تسيير سيارة صراف آلي متنقل (Mobile A.T.M) تطوف مختلف المناطق المستهدفة في المملكة لتقديم مختلف الخدمات المصرفية الإلكترونية.

- إنجاز نظام مرسال الإسكان (S.M.S) للعملاء ، وهذه إحدى القنوات الإلكترونية (E-Channels) التي تتيح للعميل استقبال رسائل مصرفية قصيرة عن الخدمات التي يرغب في الحصول عليها، بشكل منتظم على هاتفه الخليوي، في الوقت الذي يناسبه ويختاره سواء كان داخل الأردن و/أو خارجه.



أول سيارة صراف آلي ATM Mobile
في الأردن والعالم العربي

- استمر البنك خلال عام ٢٠٠٢ من تحديث وتطوير الخدمات التي تقدم

من خلال البنك الخليوي (Mobile Bank) ، والبنك الفوري (Call Center) والبنك الناطق (Phone Bank) ، وبنك المنزل (Home Bank) . كما تم ربط نظامي البنك الناطق والبنك الفوري من خلال رقم هاتف موحد تمكيناً للعملاء من الاستفادة من الخدمات بسرعة ودقة.

- وفي الوقت الذي شهد فيه البنك هذه الإنجازات التكنولوجية، فإنه يعمل باستمرار على تعزيز أمن وحماية البيانات، وضمن سريتها من خلال مشروع (IT Security) وكذلك متابعة وتنفيذ مشروع (Branch Automation) ونظام صراف آلي جديد خلال عام ٢٠٠٣، وفق أحدث أساليب التكنولوجيا المصرفية، وبما ينسجم مع تميز البنك في هذا المجال ، وبما يضمن في نفس الوقت مصلحة البنك والعملاء على حد سواء.

التطوير الإداري

تجسيدا لإستراتيجية التطوير والتغير التي يعتمدها البنك كقاعدة وركيزة إستراتيجية في تطبيق وترجمة رؤيته (Vision) على أرض الواقع، كان عام ٢٠٠٢ عاماً متميزاً في مجال التطوير الإداري وتنمية القوى البشرية، حيث شهد هذا العام المذكور مشاريع تطوير إدارية متكاملة تنسجم مع توجهات البنك الإستراتيجية، مستهدفة رفع الكفاءة الإدارية، وتحسين الإنتاجية، وترشيد الكلف التشغيلية، وتحسين مستوى أداء العاملين، وتحقيق التميز في أداء الخدمة للعملاء.



وبهذا الصدد استمر البنك في هيكلة العديد من مراكز العمل، حيث تم إعادة توزيع المهام، والواجبات والمسؤوليات، ومراجعة السياسات والإجراءات وتقليل محطات العمل، وانتهاج نظم وسياسات وقواعد عمل إدارية تنظيمية جديدة، علاوة على استمرار البنك في تطبيق نظام إدارة الجودة الشاملة T.Q.M بكفاءة وفاعلية واقتدار. وفي هذا المجال عزز البنك استحقاقه بالحصول على شهادة الجودة العالمية ISO 9001:2000 خلال الزيارات الدورية لماخي الشهادة S.G.S UARSLEY/UK المعتمدة من قبل مجلس الاعتماد البريطاني U.K.A.S. كما واصل البنك تطبيق نظم الحوافز والترقية التي تركز على الكفاءة والتميز في العمل وتحقيق الأهداف، والتي أدت إلى نتائج متميزة في إنتاجية الموظفين وتدعيم ولائهم المؤسسي.

وفيما يتعلق بسياسة التعيين، حرص البنك على استقطاب الكفاءات المصرفية ذات الخبرة والأداء المتميز، والكفاءة العالية للعمل في القطاعات الإستراتيجية الهامة، كما ارتكز البنك في سياسة التعيين على معايير وأسس من أبرزها التحصيل العلمي المتفوق والمتخصص الذي يناسب طبيعة العمل في البنك ولا يقل عن درجة البكالوريوس كحد أدنى واجتياز الإختبارات المعتمدة لدى البنك لهذه الغاية وتوفر الشواغر.

وفيما يتعلق بسياسة الترقيات، فإنها استندت إلى معايير وأسس معلنة وموزعة على الموظفين، من أهمها كفاءة الموظف وتميزه في الأداء وتحقيقه للأهداف وتوفر فرص الترقية.

التدريب

بهدف توفير كوادر مصرفية مؤهلة بالثقافة المصرفية المتخصصة في العمل المصرفي، والمعرفة بالأدوات المالية والإستثمارية الحديثة، ومعززة بمهارات التعامل مع العملاء، بادر البنك إلى انتهاج إستراتيجية خاصة لتنمية الموارد البشرية خلال عام ٢٠٠٢، ارتكزت على تطوير الثقافة البيعية لدى الموظفين من خلال تبني مشروع حملة التميز في أداء الخدمة الذي يهدف إلى تطوير كفاءات مدراء الفروع، ومدراء العمليات، وموظفي خدمة العملاء، من حيث المعارف الإدارية والسلوكية والإتصالية بهدف توفير الخدمة المصرفية الملائمة للعملاء، بجودة عالية وذلك من خلال تنفيذ مجموعة من البرامج التدريبية المتخصصة بالتعاون مع إحدى المؤسسات الإستشارية المحلية.

كما تابع البنك جهوده لتطبيق مفهوم الصراف الشامل وموظف خدمة العملاء الشامل، في كافة الفروع على أرض الواقع، من خلال عقد برامج تدريبية تهدف إلى تطوير الثقافة المصرفية لدى الموظفين (Banking Operations Programs) وكذلك بهدف تعزيز مشروع خدمة العملاء الذي يهدف إلى تطوير القدرات الإدارية والبيعية لمسراء الفروع، وموظفي خدمة العملاء والصرافين، فقد عقد البنك ثلاثة برامج تدريبية متخصصة في إدارة علاقات العملاء (Customer Relationship Management) بالتعاون مع مؤسسة (C.R.M ENGINE) البلجيكية، وهي إحدى كبرى المؤسسات التدريبية المتخصصة في هذا القطاع في العالم، وحرص البنك على تطوير الثقافة الائتمانية للعاملين في قطاع الإئتمان من خلال عقد مجموعة من الدورات التدريبية التي تناولت كافة جوانب الإئتمان المصرفي بالتعاون مع مؤسسة (Moody's Risk Management Services) العالمية. كما قام البنك بتسيخ وتعزيز المفاهيم الحديثة للجودة

لدى الموظفين من خلال عقد دورة تدريبية تناولت المفهوم الجديد للجودة ، والذي يطلق عليه (Six Sigmas) بالتعاون مع معهد (MASET) الأمريكي . واستمر البنك كذلك في إيلاء عناية خاصة بتطوير المهارات اللغوية لموظفي البنك (الإنجليزية والفرنسية)، والإهتمام بتطوير مهارات الموظفين في استخدام الحاسوب الشخصي، وتمهيتهم للتعامل مع الأنظمة الآلية الحديثة، وقد وفرّ البنك خلال عام ٢٠٠٢ ما مجموعه (٢٩١٦) فرصة تدريبية ودراسية شملت مختلف جوانب العمل. وتجدر الإشارة إلى أن العديد من هذه الأنشطة التدريبية عقدت بالتعاون مع مؤسسات تدريب عالمية معروفة.

وفيما يتعلق بتطوير المؤهلات العلمية للموظفين، فقد تم إيفاد عدد من الموظفين للحصول على شهادات الدكتوراة والماجستير في مختلف التخصصات المصرفية والمالية، كما أوفد البنك (٧) موظفين للحصول على شهادة Certified Financial Analyst (C.F.A) ، وحصل أحد موظفي إدارة التدقيق الداخلي على شهادة تدقيق نظم المعلومات (C.I.S.A) Certified Information System Auditor وحصل مدقق آخر على شهادة التدقيق على المشتقات المصرفية (C.I.D.A) Certified Investment & Derivatives Auditor . كما أوفد (٨) موظفين آخرين للحصول على شهادة محاسب قانوني (C.P.A) Certified Public Accountant وشهادة (C.M.A) Certified Management Accountant . وقد بلغ عدد الموظفين الموفدين للدراسة (٦٢) موظفا خلال عام ٢٠٠٢ .

وتجدر الإشارة إلى أن البنك قد عمل على تشجيع الموظفين على الإلتحاق بالبرامج الدراسية المتاحة ، من خلال التعليم عن بُعد (Online Learning) بواسطة شبكة الإنترنت. وانطلاقاً من حرص البنك على خلق قيادات مصرفية مستقبلية، فقد استمر في تطبيق خطة خاصة لتطوير كفاءات مجموعة مختارة من الموظفين تم اختيارهم على أسس ومعايير محددة، من خلال إيفادهم للحصول على شهادات أكاديمية ومهنية ودورات تدريبية متخصصة. وعلى صعيد الإهتمام بتطوير الكفاءات التي سيتم تعيينها ضمن إطار مشروع التوسع الخارجي، فقد أعد البنك استراتيجيات عمل شاملة لتدريب الكوادر البشرية العاملة في هذه الفروع وباشر في تنفيذها ضمن خطط وبرامج زمنية.

تطور النشاط التدريبي لموظفي البنك ١٩٩٨ - ٢٠٠٢

البيانات					أعداد المشاركين				
٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨
٢٠١٧	١٢١٦	٢١٢١	٢٢٦٥	٢١٧٦	برامج التدريب التي عقدت في المركز التدريبي للبنك				
٤١٢	٢٦١	١٩٥	٢٨٢	٢٤٢	برامج التدريب التي عقدت بالتعاون مع معاهد التدريب المحلية المتخصصة.				
١٥٩	١٠٥	٤٤	٩٢	٦٨	الدورات التدريبية التي عقدت في الدول العربية والأجنبية لدى معاهد تدريب متميزة.				
٣٠٣	٩٩٢	٩٧٢	١١٣	٣٦٣	ندوات داخلية				
٥	٢	٣	٢	٣	دراسة الماجستير				
٢	-	-	-	-	دورات المحاسب القانوني C.P.A				
٦	٤	-	٢	-	دراسة C.M.A				
-	٦	٣	-	-	دراسة C.I.A				
٧	-	١	-	-	دراسة C.F.A				
١	١	-	-	-	دراسة C.I.S.A				
٢	-	-	-	-	دراسة C.C.S.A				
١	-	-	-	-	دراسة C.I.D.A				
-	١	-	-	-	دراسة CALL CENTER CERTIFICATE				
-	-	١	-	-	دراسة M.C.S.E				
١	-	-	-	-	دراسة B.C.I.P				
٢٩١٦	٢٥٨٨	٣٣٤٠	٢٧٥٧	٢٨٥٢	المجموع				

التواجد والتفرع الخارجي

تجسيدا لاستراتيجية التواجد والتفرع الخارجي ، في عدد من الأسواق العربية الواعدة ، من خلال افتتاح فروع ، و/أو مكاتب تمثيل ، و/أو تأسيس بنوك مستقلة ، بالتعاون مع مؤسسات مصرفية ومالية واستثمارية عربية ، وذلك بهدف تنويع بيئة العمل والأسواق التي يعمل بها البنك ، وبالتالي تقليل المخاطر ، وتوظيف الأموال الفائضة لدى البنك ، وتدعيم المكانة المالية للبنك في مختلف المؤشرات المالية الرئيسية ، فقد شهد عام ٢٠٠٣ ما يلي :-



البحرين : حصل البنك على رخصة تأسيس فرع تجاري في مملكة البحرين و برأسمال قدره (١٥) مليون دولار أمريكي .

واستعداداً لافتتاح هذا الفرع وتشغيله ، تم تعيين الكوادر الوظيفية المؤهلة ، واختيار الموقع ، وقد استكمل البنك تجهيز الفرع بكافة مستلزمات العمل والديكورات الملائمة وتدريب الكوادر البشرية . كما قامت مختلف الإدارات بإعداد خطط واستراتيجيات عمل تشغيلية للفرع ، ومن المقرر أن يتم الإفتتاح الرسمي للفرع في مطلع عام ٢٠٠٣ بإذن الله .

الجزائر : حصل البنك على رخصة تأسيس بنك تابع في الجزائر (بنك الإسكان للتجارة والتمويل / الجزائر) ، برأسمال مصرح به قدره (٣٠) مليون دولار ، والمدفوع منه (١٠) ملايين دولار .

ويساهم في رأس مال هذا البنك إلى جانب بنك الإسكان للتجارة والتمويل / الأردن مجموعة من المساهمين العرب والجزائريين وعلى النحو التالي :-

- بنك الإسكان للتجارة والتمويل / الأردن ٥٢% .
- الشركة العربية الليبية للإستثمارات الخارجية Lafico / الجزائر ١٥% .
- الصندوق الجزائري الكويتي للإستثمار ١٠% .
- الشركة القابضة للإستثمارات الرأسمالية / البحرين ٩% .
- مستثمرون جزائريون من القطاع الخاص ١٤% .

هذا ويجري العمل حالياً على استكمال مختلف التجهيزات الفنية والإدارية والإنشائية لمواقع العمل ، والتدريب للموظفين الذين تم اختيارهم ، كما تم إعداد استراتيجيات العمل وخطط التشغيل المختلفة للبنك لمساندة إدارته في نشاطها ، لدى الإفتتاح الرسمي المقرر خلال النصف الثاني من عام ٢٠٠٣ .

سورية : قطع البنك خلال عام ٢٠٠٢ شوطاً جيداً في مجال طلب الترخيص للعمل في سورية ، من خلال تأسيس بنك تابع يساهم به مستثمرون من القطاع الخاص السوري ، و برأسمال قدره (٣٠) مليون دولار أمريكي وتبلغ مساهمة بنك الإسكان للتجارة والتمويل في هذا البنك (٤٩%) من رأس المال . وقد تم تقديم طلب الترخيص النهائي لمصرف سورية المركزي خلال عام ٢٠٠٢ و بانتظار الموافقة النهائية على الترخيص .

المسؤولية الاجتماعية

إدراكاً من البنك بأهمية مسؤوليته الاجتماعية تجاه المجتمع المحلي بمختلف فعالياته، تزايدت وتنوعت برامج المسؤولية الاجتماعية التي حظيت باهتمام ورعاية إدارة البنك، التي وفرت كل مستلزمات الدعم والتفاعل مع مختلف فئات المجتمع، وأنشطته الاجتماعية والخيرية والثقافية والفنية والرياضية، ووفرت الدعم المالي للعديد من الجمعيات والهيئات الخيرية والتطوعية في المملكة، التي تهتم بشؤون الفئات الأقل حظاً، وذوي الإحتياجات الخاصة في مختلف مناطق الأردن وفلسطين.

ومن أبرز البرامج التي شارك بها البنك برامج التوعية المائية، وحملات التوعية المرورية، ومكافحة التدخين والمخدرات، والحفاظة على البيئة، وبرامج الأطفال وكذلك مشاركته في مهرجان ومسابقة الأغنية العربية للأطفال.

كما امتد دور البنك ليشمل تحفيز القدرات الإبداعية الفردية، حيث قام البنك برعاية جائزة الحسين للإبداع الصحفي بالتعاون مع نقابة الصحفيين، والتي جاءت تجسيدا لتوجهات جلالة الملك عبد الله الثاني تحليداً للمغفور له جلالة الملك الحسين طيب الله ثراه.

كما بادر البنك خلال هذا العام بتخصيص منح دراسية جامعية لأبناء موظفي البنك المتفوقين في امتحان التوجيهي، وبهذا يعتبر البنك الوحيد في هذا المجال داخل الجهاز المصرفي المحلي الذي يقدم مثل هذه المنح، وذلك تحفيزاً للطاقات الإبداعية، وتعميق الولاء المؤسسي للموظفين. كما استمر البنك خلال هذا العام في دعم صناديق الطلاب المحتاجين في الجامعات الأردنية الرسمية.



وإلى جانب ذلك كان للبنك حضوراً مميزاً في عدد من المؤتمرات المحلية والعربية التي قام برعايتها، ومنها مؤتمر التقنيات المصرفية الذي نظمه اتحاد المصارف العربية في عمان، ومؤتمر الأردن الإلكتروني E-Jordan، ومؤتمر العرب والعالم الذي عقد في دمشق، ومؤتمر الآفاق الاقتصادية الإستثمارية الذي عقد في أبو ظبي ودبي، والمؤتمر المصرفي الثاني الذي عقد في بغداد، ومؤتمر آفاق العمل المصرفي العربي الذي عقد في دمشق، ومؤتمر السلامة الصحية الذي عقد بمناسبة إعلان عمان عاصمة للثقافة العربية، وندوات نظمها جمعية رجال الأعمال الأردنيين، وجمعية الجودة الأردنية ومختلف الهيئات الرسمية والأهلية في المملكة. وقد تميّزت مشاركة البنك في هذه المؤتمرات بتواجد فكري مصرفي وترويجي متميز من خلال طرح أوراق عمل متخصصة في العمل المصرفي والمالي والإستثماري، وإقامة المعارض الترويجية المتميزة.

الخطة المستقبلية



الخطة الإستراتيجية المستقبلية للبنك لعام ٢٠٠٣، تركز وتستند على قواعد وتوجهات استراتيجية مدروسة من أبرزها تأمين مقومات النمو الصحي المدروس، والقيمة المتصاعدة في معدلات العائد على حقوق الملكية والموجودات والربحية، وسياسة إئتمانية توازن بين العائد والمخاطر، وتأخذ في الإعتبار نوعية الموجودات والسيولة، علاوة على وجوب تحقيق التميز في أداء الخدمة وصولاً إلى تحقيق رضا العملاء وتحويل الرضا إلى ولاء دائم مؤسسي. وعليه تأتي الخطة المستقبلية للعام القادم متضمنة الأهداف التالية:

- ١- زيادة القيمة المالية للبنك من خلال تحقيق نمو دائم ومتصاعد ومستدام في الربحية وفي معدلات العائد على حقوق الملكية والموجودات، مع التركيز باستمرار على الإحتفاظ بكفاءة مالية عالية وقوية تنسجم مع النسب والمعايير الدولية المعتمدة، والعمل على تحقيق نمو في الأموال المتاحة للإستخدام، بما يتناسب مع سياسة البنك في الإحتفاظ بنسبة سيولة عالية.
- ٢- زيادة الحصة السوقية للبنك من السوق المصرفي في مختلف الأنشطة، من خلال تعزيز عملية الابتكارات المصرفية، وتطوير النشاط التسويقي، وترسيخ مفهوم الثقافة البيعية Sales Culture على أرض الواقع باعتبار أن عام ٢٠٠٣ هو عام الثقافة البيعية، ولأن البيع هو عملية استثمارية مستمرة تقيم جدواها ونتائجها على أساس الإيرادات والعوائد والحصة السوقية التي يسعى البنك إلى تحقيقها.
- ٣- تدعيم وتعزيز الكفاءة الإنتاجية، وتحقيق وفورات وترشيد في النفقات والمصاريف الإدارية والعمومية، من خلال تخفيض الكلف التشغيلية وتطوير وتسهيل إجراءات تقديم الخدمات، من خلال الإستمرار في تطبيق مفاهيم إدارة الجودة الشاملة T.Q.M.
- ٤- استحداث خدمات مصرفية ومالية واستثمارية وتنوع وزيادة قنوات التوزيع الإلكترونية E-channels لتنسجم مع اتجاهات السوق، ولتواكب المستحدثات في الأسواق المالية والمصرفية، ولتلي احتياجات العملاء وتتجاوز توقعاتهم، علاوة على تنوع الأدوات المالية والإستثمارية ضمن حدود مخاطر مقبولة بهدف تعزيز القدرات التنافسية للبنك وزيادة حصته السوقية.
- ٥- زيادة الإستثمار في التكنولوجيا المصرفية، وتوظيفها بهدف تدعيم قدرات البنك التنافسية، وتحسين مستوى أداء الخدمة، وتنوع الخدمات والمنتجات وتوسيع شبكة قنوات التوزيع الإلكترونية E-channels.
- ٦- تطوير استراتيجية تأهيل القوى والموارد البشرية، لتكون مستندة على مفهوم متطور وعلمي جديد لإدارة وتأهيل الموارد البشرية، بهدف تعزيز الكفاءة الإدارية، والإنتاجية، وتوفير موارد بشرية مؤهلة، مع الإستمرار في الاعتماد على مفهوم ربط العملية التدريبية، بشمولية أكبر مع الإحتياجات الوظيفية (Skill Matrix) وتطوير المهارات والسلوكيات من خلال التدريب الفعلي على رأس العمل (On the Job Training)، وتبادل الوظائف (Job Rotation) مع التركيز على تنوع النشاط التدريبي ليكون منسجماً مع متطلبات العمل المصرفي التجاري، واستحقاقات المرحلة إلى جانب الإستمرار في ترسيخ وتجسيد بيئة تحفيزية وتشجيعية، وخلق ثقافة مؤسسية، وترسيخ مفهوم العمل بروح الفريق الواحد.
- ٧- تحقيق رضا العميل باعتباره أحد أهم القيم الجوهرية للبنك، وترسيخ مفهوم العميل أولاً، من خلال الاستمرار في تطبيق نظام إدارة علاقات العملاء (C.R.M)، الذي يستهدف في محصلته النهائية، تحقيق الولاء الدائم للبنك Loyalty. مما يؤدي في النهاية إلى زيادة الحصة السوقية، وزيادة معدلات النمو في مختلف المؤشرات المالية.
- ٨- تحسين مستوى جودة الخدمة المصرفية، باعتبارها ميزة نسبية تمكن البنك من توظيفها في الاتجاه الذي يعزز مكانته المالية في السوق، وذلك من خلال الإستمرار في ترسيخ ثقافة الجودة سواء كانت تتعلق بالخدمة و/أو المنتج من ناحية، أو بمختلف جوانب الأداء والنشاط في البنك من ناحية ثانية.
- ٩- استكمال تواجد وحضور البنك في الأسواق العربية الواعدة ضمن استراتيجية التفرع والتوسع الخارجي، خاصة في كل من مملكة البحرين والجزائر وسورية، مع الإستمرار في استكشاف الفرص التسويقية المتاحة في الأسواق العربية الأخرى الواعدة وذلك في إطار استراتيجية التواجد والتوسع الخارجي.

بنك الإسكان للتجارة والتعمير
Housing Bank for Trade & Finance



البيانات المالية (الموحدة) كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

١٠٠٠٠٠٠
١٠٠٠٠٠٠٠
١٠٠٠٠٠٠٠٠
١٠٠٠٠٠٠٠٠٠
١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠

تقرير مدقي الحسابات

الى مساهمي بنك الإسكان للتجارة والتمويل

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة لبنك الإسكان للتجارة والتمويل (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢ وبيانات الدخل والتدفقات النقدية والتغييرات في حقوق المساهمين الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس ادارة البنك وأن مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي قمنا به. هذا ودققت البيانات المالية للعام ٢٠٠١ والتي تظهر ارقامها لاغراض المقارنة ضمن البيانات المالية المرفقة من قبل مدقق حسابات آخر والذي أصدر تقريره غير المتحفظ حولها بتاريخ ٢٨ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٢.

لقد تم تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق التي تتطلب تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء مادية. وتشمل اجراءات التدقيق على فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والافصاحات التي تتضمنها البيانات المالية الموحدة على أساس اختباري ويشمل التدقيق أيضاً على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الادارة وكذلك تقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية ككل. وباعتقادنا أن الاجراءات التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه .

في رأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة من جميع النواحي المادية عن المركز المالي الموحد للبنك كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٢ وعن نتائج أعماله الموحدة والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية ، وهي متفقة مع البيانات المالية الموحدة المرفقة. والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة .

عن سابا وشركاهم (أعضاء في ديلويت وتوش)

مازن كامل الدجاني

اجازة رقم ١٦٤ فئة (أ)

عن إرنست ويونغ

محمد عبدالكريم سعادة

اجازة رقم ٥١٨ فئة (أ)

٦ شباط فيراير ٢٠٠٣

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

الميزانية العامة الموحدة

كما في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

إيضاحات

البيان

					الموجودات
٣٢٨,٩٤٠,٥٣٨	٤١٠,٨٤٥,٤٨٦	٣			نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢٥٩,١٧٣,١٠٤	٢٢٨,٨٣٠,٧٩١	٤			أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٣٤,٩٧٤,٦٣٣	٣٠,٧٧٦,٩٤٦	٥			إيداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٢٢,٢٤٤,١٠٧	١٤,١٦١,٨٢٨	٦			موجودات مالية للمتاجرة
٥٨٤,٧٥١,٣٩٢	٦٠٠,٠١٤,٨٣٢	٧			التسهيلات الإئتمانية المباغرة بالصافي
٨٨,٢٧٩,٨٩٩	١٢٢,٢١١,٤٢٣	٨			موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٧٧,١٩٤,٨٩٨	٢٥٠,١٦٧,٦٠٤	٩			استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي
٢٤,٧٧٨,٥٤١	٢٧,٥٨٥,٦٨٨	١٠			استثمارات في شركات حليفة وتابعة
٣١,٩٣٤,٠٤٤	٣٢,٨٤٤,٧٢٣	١١			موجودات ثابتة بالصافي
٥٦,٥٤٠,٦٣٦	٥٢,٠٧٨,٠٩٨	١٢			موجودات أخرى
١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢	١,٧٦٩,٥١٧,٤١٩				مجموع الموجودات
					المطلوبات وحقوق المساهمين
					المطلوبات
٧٣,٩٢٥,٤٩٨	٨٥,٧٠٣,٣٩٢	١٣			ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
١,٢٣٩,٢٩٩,٦٣٩	١,٢٧٨,٠٩١,٦٧٨	١٤			ودائع العملاء
٤٥,٥٥٨,٥١٤	٥١,٢١٢,٠٨٧	١٥			تأمينات نقدية
٥٢,٠٣٩,٢٧٩	٤٦,٦٥٣,٤٢٣	١٦			أموال مقترضة
٨,٥٠٨,٩٩٩	٨,٧١٥,١٢٣	١٧			مخصصات متنوعة
٢٩,٠٧٣,٥١٧	٣٠,١٩٧,٠٢٦	١٨			مطلوبات أخرى
٣,٨٦٦,٢٢١	٣,٦٣٦,٧٥١	١٩			مخصص ضريبة الدخل
١,٤٥٢,٢٧١,٦٦٧	١,٥٠٤,٢٠٩,٤٨٠				مجموع المطلوبات
					حقوق الاقلية
٨٤,٦٥٠	١٢٨,٣١١	٢٠			حقوق المساهمين :
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١			رأس المال المكتسب به والمدفوع
٧١,٠٠٠,٠٠٠	٦٠,٥١٩,٠٠٨	٢١			علاوة الاصدار
٢١,٦٠٩,٤٤٨	٢٤,٩٦١,٦٧٢	٢١			احتياطي قانوني
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٢١			احتياطي اختياري
٣,٥٥٠,٠٠٠	١٤,١٨٥,٠٠٠	٢١			احتياطي التفرغ الخارجي
١٥٤,٠٠٨	-	٢١			احتياطيات أخرى
٧,٥١٨,٤٥٩	٦,٦١٩,١٢٥	٢٢			التغيرات المتركمة في القيمة العادلة
٧,٤٠١,٤٩٢	١٠,٦٧٢,٧٥٥	٢٣			ارباح مدورة
١٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٤			ارباح مقترح توزيعها على المساهمين
٢٥٦,٤٥٥,٤٧٥	٢٦٥,١٧٩,٦٢٨				مجموع حقوق المساهمين
١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢	١,٧٦٩,٥١٧,٤١٩				مجموع المطلوبات و حقوق المساهمين

ان الايضاحات المرفقة من ١ الى ٤٦ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	ايضاحات	البيان
١٠٤,٩٤٧,٠٠١	٩١,٢٣٩,٩٤٩	٢٥	الفوائد الدائنة
(٥١,٧٦٣,٥٣٠)	(٣٥,١٨٥,٨٥٢)	٢٦	الفوائد المدينة
٥٣,١٨٣,٤٧١	٥٦,٠٥٤,٠٩٧		صافي الفوائد
٧,٦٧٢,٢٧٧	٧,٧٢١,١٦٤	٢٧	صافي العمولات
٦٠,٨٥٥,٧٤٨	٦٣,٧٧٥,٢٦١		صافي الفوائد والعمولات
			الايادات من غير الفوائد والعمولات
٤٨٣,٠٢٧	(٥٨٧,٤١٥)		حصة البنك من (خسائر) ارباح الشركات الخليفة
٢,٠٤٩,٠٩٠	٤,٩٨٩,٠٠٣	٢٨	صافي ارباح موجودات وادوات مالية
٨,٨٦٣,٨٩٦	٩,٢٣٣,٢٢٦	٢٩	ايرادات تشغيلية اخرى
١١,٣٩٦,٠١٣	١٣,٦٣٤,٨١٤		مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات
٧٢,٢٥١,٧٦١	٧٧,٤١٠,٠٧٥		صافي الايرادات التشغيلية
			المصروفات
١٩,٣٨٣,٠٦٣	٢٠,٤٣٦,١٦٠	٣٠	نفقات الموظفين
١٢,٢٥٢,٢٨٠	١٤,٦٣٧,٩٤٢	٣١	مصاريف تشغيلية اخرى
٥,٤٣٣,٤٥٣	٦,٢٥١,٢٥٩		استهلاكات
٥,٦٦٠,٤٢٢	٥,٦٣٤,٥٤٣	٧	مخصص التسهيلات الائتمانية
٣,٤٥٥,٤٩١	١,٦٧٨,٩٢٩		مخصصات متنوعة اخرى
٤٦,١٨٤,٧٠٩	٤٨,٦٣٨,٨٣٣		مجموع المصروفات التشغيلية
٢٦,٠٦٧,٠٥٢	٢٨,٧٧١,٢٤٢		صافي دخل التشغيل
٣,٩٤٣,٨٠٣	١,٣٦٠,٠٦٩	٣٢	ايرادات غير تشغيلية بالصافي
٣٠,٠١٠,٨٥٥	٣٠,١٣١,٣١١		صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والإقطاعات
(٧,٣٤٥,٧٥٠)	(٧,٢٠٦,٥٥٨)	١٩	مخصص ضريبة الدخل
(٣٢٤,٧٩٥)	(٣٣٥,٢٢٢)		رسوم الجامعات الاردنية
(٣٢٤,٧٩٥)	(٣٣٥,٢٢٢)		بحث علمي وتدريب مهني
-	(١٨٥,٩٣٢)		رسوم صنلوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
(٦٥,٠٠٠)	(٦٥,٠٠٠)		مكافأة اعضاء مجلس الادارة
٢١,٩٥٠,٥١٥	٢٢,٠٠٣,٣٧٧		صافي دخل السنة بعد الضريبة والرسوم
١٠,٣٧٢	٥٧,٨٥٧		يتزل: نصيب حقوق الاقلية من صافي ارباح الشركات التابعة
٢١,٩٤٠,١٤٣	٢١,٩٤٥,٥٢٠		صافي دخل السنة
		٣٣	حصة السهم من صافي دخل السنة
٢١٩ فلس	٢١٩ فلس		المعدل المرجح لعدد الاسهم
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم		

ان الايضاحات المرفقة من ١ الى ٤٦ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

الإحتيا		علاوة	رأس المال	
إختياري	قانوني	الإصدار	المكتب به والمدفوع	
				السنة ٢٠٠٢
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٢١,٦٠٩,٤٤٨	٧١,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في بداية السنة
-	-	-	-	صافي دخل السنة
-	٣,٣٥٢,٢٢٤	-	-	المحول إلى احتياطي قانوني
-	-	(١٠,٤٨٠,٩٩٢)	-	المحول إلى احتياطي التفرع الخارجي
-	-	-	-	الأرباح المقترح توزيعها
-	-	-	-	الأرباح الموزعة
-	-	-	-	أرباح متحققة من بيع إستثمارات مالية
-	-	-	-	متوفرة للبيع
-	-	-	-	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٢٤,٩٦١,٦٧٢	٦٠,٥١٩,٠٠٨	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في نهاية السنة
				السنة ٢٠٠١
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	١٨,٣٦١,٤٩٢	٧١,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في بداية السنة
-	-	-	-	صافي دخل السنة
-	-	-	-	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
-	-	-	-	أثر تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ لأول مرة
-	٣,٢٤٧,٩٥٦	-	-	المحول إلى احتياطي قانوني
-	-	-	-	الأرباح المقترح توزيعها
-	-	-	-	الأرباح الموزعة
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٢١,٦٠٩,٤٤٨	٧١,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة من ١ الى ٤٦

مجموع حقوق المساهمين	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين	أرباح مدورة	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	إطيات	
				أخرى	التفرع الخارجي
٢٥٦,٤٥٥,٤٧٥	١٢,٠٠٠,٠٠٠	٧,٤٠١,٤٩٢	٧,٥١٨,٤٥٩	١٥٤,٠٠٨	٣,٥٥٠,٠٠٠
٢١,٩٤٥,٥٢٠	-	٢١,٩٤٥,٥٢٠	-	-	-
-	-	(٣,٣٥٢,٢٢٤)	-	-	-
-	-	-	-	(١٥٤,٠٠٨)	١٠,٦٣٥,٠٠٠
-	١٥,٠٠٠,٠٠٠	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-
(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-
(٣٢٢,٠٣٣)	-	(٣٢٢,٠٣٣)	-	-	-
(٨٩٩,٣٣٤)	-	-	(٨٩٩,٣٣٤)	-	-
<u>٢٦٥,١٧٩,٦٢٨</u>	<u>١٥,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٠,٦٧٢,٧٥٥</u>	<u>٦,٦١٩,١٢٥</u>	<u>-</u>	<u>١٤,١٨٥,٠٠٠</u>
٢٣٦,٢٨٧,٥٦٨	١٠,٠٠٠,٠٠٠	-	-	١٥٤,٠٠٨	٣,٥٥٠,٠٠٠
٢١,٩٤٠,١٤٣	-	٢١,٩٤٠,١٤٣	-	-	-
٧,٥١٨,٤٥٩	-	-	٧,٥١٨,٤٥٩	-	-
٧٠٩,٣٠٥	-	٧٠٩,٣٠٥	-	-	-
-	-	(٣,٢٤٧,٩٥٦)	-	-	-
-	١٢,٠٠٠,٠٠٠	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-
(١٠,٠٠٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-
<u>٢٥٦,٤٥٥,٤٧٥</u>	<u>١٢,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>٧,٤٠١,٤٩٢</u>	<u>٧,٥١٨,٤٥٩</u>	<u>١٥٤,٠٠٨</u>	<u>٣,٥٥٠,٠٠٠</u>

تشكل جزءا من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل
بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاحات	البيان
٣٠,٠١٠,٨٥٥	٣٠,١٣١,٣١١		التدفق النقدي من عمليات التشغيل
			صافي الدخل قبل ضريبة الدخل
			تعديلات:
٥,٤٢٤,٧٠٧	٦,٢٥١,٢٥٩		إستهلاكات
٥,٦٦٠,٤٢٢	٥,٦٣٤,٥٤٣		مخصص التسهيلات الإئتمانية
٣,٤٥٥,٤٩١	١,٦٧٨,٩٢٩		مخصصات أخرى
(٤٨٣,٠٢٧)	٥٨٧,٤١٥		حصة البنك من خسائر (أرباح) شركات حليفة وتابعة
(٤,٣٦٨,١٥٦)	(١٨٧,٥٨٢)		أخرى
٣٩,٧٠٠,٢٩٢	٤٤,٠٩٥,٨٧٥		التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل التغير في الموجودات
			والمطلوبات
			التغير في الموجودات والمطلوبات
(٩٩١,١٣٣)	٤,١٩٧,٦٨٧		النقص(الزيادة) في الايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(٣٣,٨٠٠,٣٩٦)	(٢٠,٨٩٧,٩٨٣)		(الزيادة) في التسهيلات الإئتمانية
٩٥٣,٧٠١	٨,٠٨٢,٢٧٩		النقص في موجودات مالية للمتاجر
(١٣,٤٨٠,٩٢٣)	٣,١٥٤,٧٩٤		النقص(الزيادة) في الموجودات الأخرى
٦,٤٨٠,١٨٧	(١,٦٩٢,٥٨٢)		(النقص)الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٩,٩٠٩,٧٣٧	٣٨,٧٩٢,٠٣٩		الزيادة في ودائع العملاء
١٤,٣٥٢,٥٥٠	٥,٦٥٣,٥٧٣		الزيادة في التأمينات النقدية
(١,٤١٩,٥٢٦)	١,٥٦٠,١٧٧		الزيادة(النقص) في المطلوبات الأخرى
(٢,٠٣٨,٥٩١)	(٣,٠٠٤,٨٢٦)		(النقص)في المخصصات المتنوعة
٣٩,٦٦٥,٨٩٨	٧٩,٩٤١,٠٣٣		صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل ضريبة الدخل
(٦,٧٥٣,٠٠٢)	(٧,٤٣٦,٠٢٩)		ضريبة الدخل المدفوعة
٣٢,٩١٢,٨٩٦	٧٢,٥٠٥,٠٠٤		صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
			التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
١٠,١٥٧,٦١٥	(٣٥,١٥٢,٨٩٠)		(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(١١٨,١٨٨,٧٦٠)	٢٧,٠٢٧,٢٩٤		بيع(شراء) موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(١٢,٣٣٠,٨٦٥)	(٣,٣٩٤,٥٦٢)		(شراء) موجودات مالية لشركات تابعة وحليفة
١,٥٠٥,٦٠٨	(٦,٤١٥,٢٥٣)		(شراء) بيع موجودات ثابتة
(١١٨,٨٥٦,٤٠٢)	(١٧,٩٣٥,٤١١)		صافي التدفق النقدي(المستخدم في) عمليات الاستثمار
			التدفق النقدي من عمليات التمويل
٢,٣١٨,٩٤١	(٥,٣٨٥,٨٥٦)		(النقص) الزيادة في الاموال المقرضة
(١٠,٥٥١,١٠٦)	(١٢,٥١٥,٨٦٤)		ارباح موزعة على المساهمين
(٨,٢٣٢,١٦٥)	(١٧,٩٠١,٧٢٠)		صافي التدفق النقدي(المستخدم في) عمليات التمويل
(٩٤,١٧٥,٦٧١)	٣٦,٦٦٧,٨٧٣		صافي الزيادة(النقص) في النقد وما في حكمه
١,٦٧٠,٦٤٠	١,٤٢٤,٢٨٦		تأثير تغيرات اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٦١٣,١٧٣,٣٦٢	٥٢٠,٦٦٨,٣٣١		النقد وما في حكمه في بداية السنة
٥٢٠,٦٦٨,٣٣١	٥٥٨,٧٦٠,٤٩٠		النقد وما في حكمه في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة من ١ الى ٤٦ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢

(١) عام

تأسس بنك الإسكان للتجارة والتمويل خلال عام ١٩٧٤، وتم تسجيله كشركة مساهمة عامة أردنية مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الأردنية الهاشمية - وفقاً لقانون الشركات رقم (١٢) لسنة ١٩٦٤، و يبلغ رأسماله ١٠٠ مليون دينار أردني مقسم الى ١٠٠ مليون سهم بقيمة اسمية دينار أردني للسهم الواحد، ومن أهم غاياته القيام بجميع أعمال البنوك وتشمل هذه الاعمال فتح الحسابات الجارية والاعتمادات وقبول الودائع والامانات واقراض الاموال من خلال فروع المنتشرة في المملكة الأردنية الهاشمية والخارج. بلغ عدد موظفي البنك ١٦٥٧ كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ١٦٣٩ كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. تم إقرار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس إدارة البنك بموجب قراره رقم (٢٠٠٣/١) تاريخ (٢٠٠٣/٢/٥).

(٢) ملخص لأهم السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة هي كما يلي:

أ- اسس اعداد البيانات المالية الموحدة

أعدت البيانات المالية الموحدة، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، والتفسيرات الصادرة عن اللجنة الدائمة للتفسير المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي، ووفقاً للنماذج المقررة من البنك المركزي الأردني، وبموجب القوانين والتعليمات النافذة، ووفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، أما الموجودات المالية للمتاجرة والموجودات المالية المتوفرة للبيع فيجري اظهارها بالقيمة العادلة وتظهر البيانات المالية الموحدة بالدينار الأردني.

ب- تاريخ الاعتراف بالمعاملات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية بتاريخ الالتزام بتلك المعاملات.

ج- اسس توحيد البيانات المالية

تشتمل البيانات المالية الموحدة البيانات المالية لفروع البنك في الاردن وفلسطين، كما تشتمل البيانات المالية للشركات التابعة والتي يملك فيها البنك بصورة مباشرة أو غير مباشرة أكثر من ٥٠% من حقوق التصويت في رأس المال، وتستبعد من البيانات المالية الموحدة جميع الارصدة والمعاملات بين هذه الشركات والبنك.

د- موجودات مالية للمتاجرة

يتم قيد الموجودات المالية للمتاجرة عند الاقتناء بالكلفة، ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة، ويتم قيد اي ربح او خسارة ناجمة عن التغير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل بنفس فترة حدوث هذا التغير.

هـ - التسهيلات الائتمانية

- تدرج التسهيلات الائتمانية بالكلفة، بعد طرح المخصصات والفوائد والعمولات المعلقة.

- يتم تكوين مخصص خاص للتسهيلات الائتمانية غير العاملة، عندما يتبين عدم امكانية تحصيل المبالغ المستحقة للبنك، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩، أو وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني وهما أكبر ويمثل المخصص وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الفرق بين القيمة الدفترية والقيمة القابلة للاسترداد، وهي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة بما في ذلك المبالغ القابلة للاسترداد من الضمانات مخصومة بسعر الفائدة الفعال (effective) الاصيلي، وتسجل قيمة المخصص في بيان الدخل.

- يتم تعليق الفوائد والعمولات على التسهيلات الائتمانية غير العاملة حسب تعليمات البنك المركزي الأردني.

- يتم تكوين مخصص عام للتسهيلات الائتمانية المباشرة وغير المباشرة لمواجهة الخسائر المحتملة غير المحددة، وحسب تعليمات البنك المركزي الأردني.

- يتم شطب الديون المعد ازاؤها مخصصات في حال عدم جدوى الاجراءات المتخذة حيالها خصصاً على المخصص، ويتم تحويل اي فائض في المخصص الاجمالي - ان وجد - الى بيان الدخل، ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها الى الايرادات.

و- موجودات مالية متوفرة للبيع

يتم قيد الموجودات المالية المتوفرة للبيع عند الاقتناء بالكلفة، ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة وتقيد الارباح او الخسائر الناتجة عن اعادة التقييم في حساب مستقل ضمن حقوق المساهمين وفي حال بيع هذه الموجودات المالية او جزء منها او حصول تدني في قيمتها، يتم قيد الارباح والخسائر الناتجة عن ذلك في بيان الدخل، بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق المساهمين والتي تخص هذه الموجودات.

ز- استثمارات محفظ بما لتاريخ الاستحقاق

يتم قيد الاستثمارات المحفظ بما لتاريخ الاستحقاق عند الشراء بالكلفة، وتطفأ العلاوة/ الخصم (ان وجد) باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعال حتى تاريخ الاستحقاق وتفيد على او لحساب الفائدة الدائنة بعد طرح اية مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها بشكل يؤدي الى عدم امكانية استرداد الاستثمار او جزء منه.

ح- القيمة العادلة

يمثل سعر الاغلاق بتاريخ البيانات المالية في الاسواق المالية القيمة العادلة للموجودات المالية، وفي حال عدم توفر اسعار معلنة لبعض الموجودات المالية يتم تقدير قيمتها العادلة باحدى الطرق التالية:

- مقارنة بالقيمة السوقية الحالية لاداة مالية مشابهة لها الى حد كبير.

- خصم التدفقات النقدية المتوقعة.

- نماذج تسعير الخيارات.

وفي حال وجود استثمارات يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه فيتم اظهارها بالتكلفة / التكلفة المطفأة، وان حصل تدني في قيمتها يتم تسجيله في بيان الدخل.

ط- استثمارات في شركات حليفة

يتم اتباع طريقة حقوق الملكية للاستثمارات في الشركات الحليفة والتي يمتلك البنك فيها ما بين ٢٠ - ٥٠%.

ي- الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الاراضي) بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الانتاجي المتوقع لها وبنسب سنوية تتراوح ما بين (٢% الى ٣,٣%) .

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من اي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية، فانه يتم تخفيض قيمتها الى القيمة الممكن استردادها، وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

ك- الإستثمارات العقارية

تظهر الاستثمارات العقارية بالكلفة بعد تنزيل الإستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها على مدى عمرها الانتاجي، وعندما تقل القيمة الممكن استردادها عن صافي القيمة الدفترية فانه يتم تخفيضها الى القيمة الممكن استردادها وتسجيل قيمة التدني في بيان الدخل ويتم الافصاح عن قيمتها العادلة.

ل- تقييم الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة

تدرج الموجودات التي آلت ملكيتها للبنك بالميزانية ضمن بند " موجودات أخرى" وذلك بالقيمة التي آلت بها للبنك وتقيم بتاريخ إعداد البيانات المالية بشكل إفرادي، ويتم تسجيل أي انخفاض في قيمتها السوقية عن الدفترية (الاحتساب بشكل افرادي) كخسارة ولا تؤخذ الزيادة كإيراد.

م- حسابات مدارة لصالح الغير

تمثل الحسابات التي يديرها البنك على مسؤولية العملاء، ولا يتم اظهارها ضمن موجودات ومطلوبات البنك، وبالتالي لا تظهر في البيانات المالية الموحدة.

ن- ضريبة الدخل

يقوم البنك باقتطاع مخصص لضريبة الدخل وفقا للقوانين واللوائح، والتعليمات النافذة سواء في المملكة، او في الدول التي للبنك فروع فيها، ويقضي المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٢) الاعتراف بالضرائب المؤجلة والناجمة عن الفروقات الزمنية المؤقتة للمخصصات الخاصة للتسهيلات الائتمانية غير العاملة ومخصص تعويض نهاية الخدمة وغيرها. ونتيجة لذلك قد يترتب للبنك موجودات ضريبية مؤجلة، هذا وقد ارتأى البنك عدم تسجيلها بسبب عدم التيقن من امكانية الاستفادة من هذه المنافع خلال فترة زمنية محددة.

س- مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين

يتم تكوين مخصص لمواجهة الالتزامات القانونية والتعاقدية الخاصة بنهاية الخدمة للموظفين عن مدة الخدمة المتراكمة للموظفين بتاريخ الميزانية العامة بموجب اللوائح الداخلية للبنك.

ع- المخصصات

يتم اثبات المخصصات اذا كان على البنك أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وانه محتمل أن يتطلب استخدام مصادر تتضمن منفعة اقتصادية لتسوية الإلتزام كما يمكن عمل تقدير واقعي لمبلغ الإلتزام.

ف- تحقق الإيراد والمصروف

يتم الاعتراف بالإيرادات والمصاريف، على أساس مبدأ الاستحقاق بإستثناء فوائد وعمولات التسهيلات غير العاملة فيتم تسجيلها لحساب فوائد وعمولات معلقة ويتم تسجيل (إيرادات توزيعات) أرباح الأسهم، حين تحققها (إقرارها من الهيئة العامة للمساهمين)، أما العمولات فيتم الاعتراف بها عند تحققها.

ص- المعاملات بالعملة الاجنبية

تسجل قيم المعاملات التي تتم بالعملة الاجنبية بما يعادها بالدينار الاردني باسعار الصرف وبتاريخ تنفيذ المعاملة، وفي تاريخ الميزانية تحول الموجودات والمطلوبات بالعملة الاجنبية الى الدينار الاردني باسعار الصرف الوسطية المعلنة من قبل البنك المركزي الاردني وتدرج الارباح او الخسائر الناتجة من عمليات التحويل في بيان الدخل. يتم تقييم أرصدة عقود العملات الآجلة القائمة بالأسعار الوسطية المعلنة من البنك المركزي الاردني بتاريخ الميزانية وتدرج الارباح او الخسائر الناتجة عن التقييم في بيان الدخل.

ق- النقد وما في حكمه

النقد والارصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر، وتتضمن النقدية والارصدة لدى البنك المركزي والارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية، وتطرح ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر.

ر- عقود اعادة الشراء أو البيع

يستمر الاعتراف في البيانات المالية بالموجودات المباعة والتي تم التعهد المتزامن باعادة شرائها في تاريخ مستقبلي، وذلك لاستمرار سيطرة البنك على تلك الموجودات، ويستمر تقييمها وفقا للسياسات المحاسبية المتبعة، وتدرج المبالغ المقابلة للمبالغ المستلمة لهذه العقود ضمن المطلوبات، ويتم الاعتراف بالفرق بين سعر البيع وسعر اعادة الشراء كمصروف فوائد يستحق على مدى فترة العقد.

اما الموجودات المشتراة - مع التعهد المتزامن باعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد - فلا يتم الاعتراف بها في البيانات المالية، وذلك لعدم توفر السيطرة على تلك الموجودات، وتدرج المبالغ المدفوعة المتعلقة بهذه العقود ضمن الودائع لدى البنوك والمؤسسات المصرفية الاخرى او ضمن قروض العملاء حسب الحال، ويتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وسعر اعادة البيع كإيرادات فوائد تستحق على مدى فترة العقد.

ش- سياسة ادارة المخاطر

يسعى البنك الى تلافي أخطار السوق والائتمان من خلال وضع سقف لحجم الاستثمار ونسب محددة تتوافق مع تعليمات البنك المركزي الاردني، وتعليمات مجلس ادارة البنك إضافة إلى التنوع في الإستثمارات ومنح الائتمان بطريقة تؤدي الى درء مخاطر السوق. وتجدر الإشارة الى ان هناك سياسة استثمارية تنسجم مع تعليمات البنك المركزي الاردني. يتبع البنك سياسات مالية بإدارة المخاطر المختلفة ضمن إستراتيجية محددة، وهناك لجنة لإدارة الموجودات والمطلوبات في البنك تتولى رقابة و ضبط المخاطر واجراء التوزيع الإستراتيجي الأمثل لكل من الموجودات والمطلوبات. يتبع البنك نظام تقييم المخاطر Risk Rating الذي على اساسه يتم تحديد الملاءة المالية للعملاء، وكذلك يتبع نظام الرقابة الداخية (C.R.S.A) والذي تم تطبيقه لدى كافة الأقسام العاملة في البنك.

ت- الادوات المالية

تتضمن الادوات المالية أدوات داخل وخارج الميزانية العامة الموحدة :-

- الادوات المالية داخل الميزانية العامة الموحدة

تشتمل هذه الأدوات المالية على الأموال النقدية والودائع لدى البنوك، والبنك المركزي الأردني، القروض، السلف، الاستثمارات وبعض الموجودات الأخرى وودائع العملاء وودائع البنوك وبعض المطلوبات الأخرى .

- الادوات المالية خارج الميزانية العامة الموحدة

تشتمل هذه الادوات المالية على الاعتمادات المستندية، الكفالات، السحوبات والمشتقات المالية مثل الاتفاقيات المستقبلية والآجلة، وعقود التبادل التي يقوم بها البنك في مجال العملات الاجنبية.

ث - عدم قابلية التحصيل وتدني الموجودات المالية

يتم عمل إجراء تقييم في تاريخ كل ميزانية لتحديد وجود دليل موضوعي، يثبت تدني قيمة موجود مالي محدد. اذا وجد هذا الدليل فانه يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد المقدّر لهذا الموجود وكذلك أي خسارة من التدني بناء على صافي القيمة الحالية للتدفقات المستقبلية المتوقعة ويتم الاعتراف بها في قائمة الدخل .

(٣) نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

يشمل هذا البند ما يلي:-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيانات
٢١,٥٥١,٣٩٢	٢٢,٤٦٢,١٢٤	نقد في الخزينة
٩,٨٢٩,٨٩٧	٢٤,٧٢١,٤٤٠	ارصدة لدى البنوك المركزية
٦٦٠,٢٤٦	١,٠٨٨,٦٦٦	حسابات جارية
٩٨,٤٩٩,٠٠٣	١٠٣,١٧٣,٢٥٦	ودائع لاجل وعاضدة لاشعار
١٩٨,٤٠٠,٠٠٠	٢٥٩,٤٠٠,٠٠٠	متطلبات الاحتياطي النقدي
٣٢٨,٩٤٠,٥٣٨	٤١٠,٨٤٥,٤٨٦	شهادات ايداع

عدا الإحتياطي النقدي لدى البنك المركزي الأردني وسلطة النقد الفلسطيني ليس هناك أية مبالغ مقيدة السحب كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

(٤) أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية

يشمل هذا البند ما يلي:-

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيانات
٦,٣٤٩,٦٧٤	٣,٣٣٣,٣٩٤	أ- بنوك ومؤسسات مصرفية محلية
		حسابات جارية
١٤,٠٥٠,٦٠٦	٢٦,٧٥٥,٣٢٢	ب- بنوك ومؤسسات مصرفية خارجية
٢٣٨,٠٦٣,٨٢٤	١٩٥,٩٠٦,٠٧٥	حسابات جارية
٧٠٩,٠٠٠	٢,٨٣٦,٠٠٠	ودائع تستحق خلال فترة ٣ أشهر فأقل
٢٥٩,١٧٣,١٠٤	٢٢٨,٨٣٠,٧٩١	شهادات إيداع

- بلغت الارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي لا تتقاضى فوائد ٢,٠٧٦,٩٩١ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، مقابل ٢,٤٨٨,٨٦٢ دينار أردني كما في ٣١ كانون الاول /ديسمبر ٢٠٠١ .

- بلغت الارصدة مقيدة السحب ٩٢,٤٤٠ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ٩١,٨٣٨ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ .

(5) ايداعات لدى البنوك و المؤسسات المصرفية
ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١			٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢			البيان
المجموع	بنوك ومؤسسات مصرفية أجنبية	بنوك ومؤسسات مصرفية محلية	المجموع	بنوك ومؤسسات مصرفية أجنبية	بنوك ومؤسسات مصرفية محلية	
						ايداعات تستحق خلال فترة
١٣,٧٠٩,٠٠٠	٧٠٩,٠٠٠	١٣,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٠٣٩,٣٤١	١٨,٠٣٩,٣٤١	-	من ٣ أشهر الى ٦ أشهر
٢,١٤٣,٣٩٥	٢,١٤٣,٣٩٥	-	٢,٣٦٨,٨٠٢	٢,٣٦٨,٨٠٢	-	أكثر من ٦ أشهر الى ٩ أشهر
٦,٤١٧,٤٤٦	٦,٤١٧,٤٤٦	-	١,٩٠٠,٠٠٠	-	١,٩٠٠,٠٠٠	أكثر من ٩ أشهر إلى ١٢ شهراً
٤,٢٨٦,٧٩٢	٤,٢٨٦,٧٩٢	-	٣,٤٦٨,٨٠٣	٢,٣٦٨,٨٠٣	١,١٠٠,٠٠٠	أكثر من سنة
٨,٤١٨,٠٠٠	١,٤١٨,٠٠٠	٧,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	-	٥,٠٠٠,٠٠٠	شهادات إيداع
<u>٣٤,٩٧٤,٦٣٣</u>	<u>١٤,٩٧٤,٦٣٣</u>	<u>٢٠,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>٣٠,٧٧٦,٩٤٦</u>	<u>٢٢,٧٧٦,٩٤٦</u>	<u>٨,٠٠٠,٠٠٠</u>	

(6) موجودات مالية للمتاجرة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان
٣,٧٦١,٩٤٧		٢,٣٢٥,٢٦١		اسهم مدرجة في الاسواق المالية
١٨,٤٨٢,١٦٠		١١,٨٣٦,٥٦٧		سندات واسناد مدرجة في الاسواق المالية
<u>٢٢,٢٤٤,١٠٧</u>		<u>١٤,١٦١,٨٢٨</u>		

(٧) التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي
ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيان
١٨,٧٧٨,٥٢٦	٢٨,٢٧٥,٢٣٦	كمبيالات واسناد مخصصة
٨٧,٩٤٣,٤٠٠	٩٨,٤٨٣,٦٤٣	حسابات جارية مدينة
٥٤٦,٣٦٢,٣١٦	٥٤٣,٥٤٥,٧١١	سلف وقروض مستغلة
٥٢٥,٣٨١	١,٣٣٨,٥٩٠	بطاقات الائتمان
٦٥٣,٦٠٩,٦٢٣	٦٧١,٦٤٣,١٨٠	المجموع
٢٢,٧٧٧,٠٠٧	٢٤,٤٠٧,٢٧٤	يزرل: فوائد معلقة
٤٦,٠٨١,٢٢٤	٤٧,٢٢١,٠٧٤	مخصص التسهيلات الائتمانية
٦٨,٨٥٨,٢٣١	٧١,٦٢٨,٣٤٨	المجموع
٥٨٤,٧٥١,٣٩٢	٦٠٠,٠١٤,٨٣٢	صافي التسهيلات الائتمانية

المبالغ بالدينار الأردني

التسهيلات الائتمانية حسب القطاعات

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيان
٣,٨٤٧,١٥٥	٦,٦٧٤,٥٥٧	الزراعة
٥٤,٨٦٧,١٨٨	٦٠,٩٨٠,٩٤٤	الصناعة والتعدين
١٨٣,٧٢٤,٠٨١	١٦١,٣٥٣,٢٩٩	الانشاءات
٩٠,٠٣٩,٦٥٩	٩٦,٧١٨,٣٩٤	التجارة العامة
٥,١٣١,٣٥٨	٤,٣٣٣,١٩٣	خدمات النقل (بما فيها النقل الجوي)
٢٨,٦٩٤,٠٣٠	٢٨,٣٣١,٥٧٤	سياحة وفنادق ومطاعم
٦٧,١١٥,٥٠٢	٨٤,٦٩٥,٣٧٣	خدمات ومرافق عامة
٤,٩٧٦,٧٠٢	١٧,١٨٦	خدمات مالية
١,٤٢٨,٨٠٤	١,١٥٣,٤٢٤	شراء الاسهم
٥٩,٣٥٩,٠٩٩	٥٣,٣٧٩,٥٩٢	تمويل شراء العقارات
١٨,٧٠٧,٠٦٤	١٤,١٦٥,٠١٤	تمويل السيارات
١٣٤,٣٥٧,٤٦٢	١٤٩,١٤٦,٤٧٩	تمويل السلع الاستهلاكية
١,٣٦١,٥١٩	١٠,٦٩٤,١٥١	اخرى
٦٥٣,٦٠٩,٦٢٣	٦٧١,٦٤٣,١٨٠	المجموع

- بلغت التسهيلات الائتمانية غير العاملة بعد استبعاد الفوائد المعلقة ٨٢,٨٠٢,٢٢٩ دينار أردني أو ما نسبته ١٢,٧٨% من التسهيلات بعد تنزيل الفوائد المعلقة كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ (٢٠٠١: ٨٥,٤٦٧,٩٥١ دينار أردني أو ما نسبته ١٣,٥١%). كما وبلغت إجمالي التسهيلات الائتمانية غير العاملة متضمنة الفوائد المعلقة ١٠٦,٤٥٨,٣٢٨ دينار أردني أو ما نسبته ١٥,٨٥% من إجمالي التسهيلات كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ (٢٠٠١: ١٠٦,٥٤٩,٤١١ دينار أردني أو ما نسبته ١٦,٣٠%).

- بلغت التسهيلات الممنوحة للحكومة وبكفالتها مبلغ ٥٨,٧٠٧,٣٣٢ دينار اردني، او ما نسبته ٨,٧% من اجمالي التسهيلات الممنوحة، كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ٦٤,٧٤٠,٩٧١ دينار اردني او ما نسبته ٩,٩% كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

- بلغت القيمة العادلة للضمانات المقدمة مقابل التسهيلات ٣٩٣,٦٦٨,٠٤٧ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ٤٢٣,٧٨٩,٨٦٧ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ (أخذين بعين الاعتبار ان لا تزيد القيمة العادلة عن رصيد الدين القائم).

مخصص التسهيلات الائتمانية

ان تفاصيل الحركة التي تمت على مخصص التسهيلات الائتمانية هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١			٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢			البيان
مخصص خاص	مخصص عام	المجموع	مخصص خاص	مخصص عام	المجموع	
٣٣,٢٦٤,٥٢٤	٨,٨٢١,٢٣٤	٤٢,٠٨٥,٧٥٨	٣٤,٢٢٨,٦٢٥	١١,٨٥٢,٥٩٩	٤٦,٠٨١,٢٢٤	الرصيد في بداية السنة
٢,٦٢٩,٠٥٧	٣,٠٣١,٣٦٥	٥,٦٦٠,٤٢٢	(٧٧٧,٢٩٩)	٥,٦٣٤,٥٤٣		المقتطع خلال السنة
						المستخدم من المخصص خلال
(١,٦٦٤,٩٥٦)	-	(١,٦٦٤,٩٥٦)	(٤,٤٩٤,٦٩٣)	-	(٤,٤٩٤,٦٩٣)	السنة (الديون المشطوبة)
<u>٣٤,٢٢٨,٦٢٥</u>	<u>١١,٨٥٢,٥٩٩</u>	<u>٤٦,٠٨١,٢٢٤</u>	<u>٣٦,١٤٥,٧٧٤</u>	<u>١١,٠٧٥,٣٠٠</u>	<u>٤٧,٢٢١,٠٧٤</u>	رصيد المخصص في آخر السنة

- بلغت قيمة المخصصات التي انتفت الحاجة اليها، نتيجة تسويات او تسديد ديون، وحولت ازاء ديون غير عاملة اخرى ٩,٤٤١,٧٥٢ دينار اردني، كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ٧,٩٩٦,٩٨٤ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

- ان المخصص المحتسب وفقا لتعليمات البنك المركزي الاردني، يزيد عن المخصص المطلوب وفقا لمعيار المحاسبة الدولي، رقم (٣٩) كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ بمبلغ ٧,٧ مليون دينار اردني تقريبا مقابل ٩,٧ مليون دينار اردني تقريبا كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

ان تفاصيل الحركة التي تمت على الفوائد المعلقة هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان
١٨,٥٦٦,٨٥٠	٢٢,٧٧٧,٠٠٧			الرصيد في بداية السنة
١٦,٦٨٤,٢١٣	١٠,٨٥٢,٢٢٢			يضاف: الفوائد المعلقة خلال السنة
(٧,٩٧٦,٧٣٠)	(٥,٧٨٨,١٤٤)			ينزل: الفوائد المحولة للايرادات
(٤,٤٩٧,٣٢٦)	(٣,٤٣٣,٨١١)			الفوائد المعلقة التي تم شطبها
<u>٢٢,٧٧٧,٠٠٧</u>	<u>٢٤,٤٠٧,٢٧٤</u>			الرصيد في نهاية السنة

(٨) موجودات مالية متوفرة للبيع

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١			٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢			البيان
غير مدرجة	مدرجة	المجموع	غير مدرجة	مدرجة	المجموع	
١٢,٠٧٦,٧٤٤	٣٥,٩٢٨,٣٤٧	٤٨,٠٠٥,٠٩١	١١,٥٢٩,١١٩	٢٥,٥٠٨,٠٧٥	٣٧,٠٣٧,١٩٤	اسهم
-	٣٢,٣٧٨,٧١٦	٣٢,٣٧٨,٧١٦	-	٧٧,١٤٥,٥٩٥	٧٧,١٤٥,٥٩٥	سندات
-	٧,٨٩٦,٠٩٢	٧,٨٩٦,٠٩٢	-	٨,٠٢٨,٦٣٤	٨,٠٢٨,٦٣٤	الصناديق الاستثمارية
<u>١٢,٠٧٦,٧٤٤</u>	<u>٧٦,٢٠٣,١٥٥</u>	<u>٨٨,٢٧٩,٨٩٩</u>	<u>١١,٥٢٩,١١٩</u>	<u>١١٠,٦٨٢,٣٠٤</u>	<u>١٢٢,٢١١,٤٢٣</u>	

- يتضمن بند الاستثمارات في اسهم شركات مبلغ (١١,٥٢٩,١١٩) دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، مقابل ١٢,٠٧٦,٧٤٤ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. يتعذر عمليا قياس القيمة العادلة لها بموثوقية كافية وتظهر بالكلفة/الكلفة المطفأة، وتم تسجيل التدي في قيمتها والبائع ١٩٢,٣٢٣ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ٧٤,٨١٤ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ في بيان الدخل.

- يتضمن بند استثمار في اسهم مبلغ ٣,٨١٤,٤٦٠ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ يمثل كلفة مساهمة البنك بنسبة ٢٢,١% في رأسمال شركة يتعذر قياس القيمة العادلة لها بموثوقية مقابل ٨,١٢١,٦٠٤ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ يمثل استثمارات في رأسمال شركتين بنسبة ٢٢,١% و ٢٣,١٧%.

(٩) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيانات
١٧٤,٩٦٩,١٦٨	١٦٤,٩٧٣,٢٨٥	اذونات خزينة
٥٤,٢٠٤,٠٨٣	٤٣,٥٦٩,٣٤٠	سندات حكومية او بكفالتها
٤٨,٠٢١,٦٤٧	٤١,٦٢٤,٩٧٩	سندات وإسناد قرض الشركات
<u>٢٧٧,١٩٤,٨٩٨</u>	<u>٢٥٠,١٦٧,٦٠٤</u>	

(١٠) استثمارات في شركات حليفة و تابعة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيانات
		أم الشركات الحليفة
		أسم الشركة
		شركة الاسكان للاستثمارات السياحية والفندقية
		بلد التأسيس: الاردن
		نسبة الملكية وحقوق التصويت: ٥٠%
		طبيعة النشاط: فندقي وتجاري
		صندوق بنك الاسكان/ البحرين
		بلد التأسيس: البحرين
		نسبة الملكية وحقوق التصويت: ٢٩,٠٦% (٢٠٠١: ٢٩,٥٦%)
		طبيعة النشاط: مالي
		ب) الشركات التابعة
		بنك الاسكان للتجارة و التمويل/ الجزائر*
		بلد التأسيس: الجزائر
		نسبة الملكية وحقوق التصويت: ٥٢% (٢٠٠١: لا شيء)
		طبيعة النشاط: بنكي
		الشركة الاردنية للاستثمارات العقارية**
		بلد التأسيس: الاردن
		نسبة الملكية وحقوق التصويت: ١٠٠%
		طبيعة النشاط: خدمات
		مجموع الاستثمار في الشركات الحليفة والتابعة
٢١,٣٠١,٤٦٠	٢٠,٥٣٨,٦٢٢	
٣,٤٧٧,٠٨١	٢,٨٤٧,٣٩٥	
-	٣,٦٩٠,١٣٤	
***-	٥٠٩,٥٣٧	
<u>٢٤,٧٧٨,٥٤١</u>	<u>٢٧,٥٨٥,٦٨٨</u>	

* لم يتم توحيد البيانات المالية لشركة بنك الاسكان للتجارة و التمويل/ الجزائر ، نظرا لان الشركة تحت التأسيس و لم تباشر أعمالها بعد.

** لم يتم توحيد البيانات المالية للشركة الأردنية للإستثمارات العقارية للعام ٢٠٠٢ ، بسبب وضع الشركة تحت التصفية اعتبارا من ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

*** (خلال عام ٢٠٠١ تم توحيد البيانات المالية للشركة الأردنية للإستثمارات العقارية).

- تم اتباع طريقة حقوق الملكية في احتساب قيم الاستثمارات المالية وحسب البيانات الواردة من الشركات كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ على التوالي.

(١١) موجودات ثابتة بالصافي:

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

الإجمالي	أخرى	وسائط نقل	أثاث معدات وأجهزة	مباني	أراضي	البيــــــــان
						٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢
٦٤,٠٥٨,٠٥٥	١,٠٤٦,٥٤٢	٧٣٢,١٢٨	٤٦,٢٨٤,٥٢٠	١١,٥٣٠,٩٨١	٤,٤٦٣,٨٨٤	الرصيد في بداية السنة
٤,٦٧٥,٥٢٠	٨١٦,٦٥٦	٣٥٣,١٣٥	٣,٥٠٥,٧٢٩	-	-	إضافات
(١,٧٩٦,٢٣٩)	(٢٤,٢٠٥)	(١٠٦,٣٨٦)	(١,٦١٨,٨٩٧)	(٤٦,٧٥١)	-	استيعادات
(٣٦,١٦٤,٧٠٦)	-	(٥٤٢,٣٨٨)	(٣٣,٠٩١,٤٥٨)	(٢,٥٣٠,٨٦٠)	-	استهلاك متراكم
(٦٥٠,٦٩٧)	-	-	(٦٥٠,٦٩٧)	-	-	تدني موجودات ثابتة
٢,٧٢٢,٧٩٠	-	-	٢,٧٢٢,٧٩٠	-	-	دفعات على حساب شراء موجودات ثابتة
<u>٣٢,٨٤٤,٧٢٣</u>	<u>١,٨٣٨,٩٩٣</u>	<u>٤٣٦,٤٨٩</u>	<u>١٧,١٥١,٩٨٧</u>	<u>٨,٩٥٣,٣٧٠</u>	<u>٤,٤٦٣,٨٨٤</u>	صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة
						٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١
٥٨,٢٦٩,٣٣١	٤,٢٥٠	٦٨٢,٧٨٩	٤١,٥٨٧,٤٢٧	١١,٥٣٠,٩٨١	٤,٤٦٣,٨٨٤	الرصيد في بداية السنة
٦,٥١٩,٤٤٤	١,٠٤٢,٢٩٢	١٣٥,٠٨٣	٥,٣٤٢,٠٦٩	-	-	إضافات
(٢,٠٤٥,٥٩٠)	-	(٨٥,٧٤٤)	(١,٩٥٩,٨٤٦)	-	-	استيعادات
(٣٢,١٢٤,٠١٢)	-	(٥٤٣,٤٥٩)	(٢٩,٢٦٥,٤١٩)	(٢,٣١٥,١٣٤)	-	استهلاك متراكم
١,٣١٤,٨٧١	-	-	١,٣١٤,٨٧١	-	-	دفعات على حساب شراء موجودات ثابتة
<u>٣١,٩٣٤,٠٤٤</u>	<u>١,٠٤٦,٥٤٢</u>	<u>١٨٨,٦٦٩</u>	<u>١٧,٠١٩,١٠٢</u>	<u>٩,٢١٥,٨٤٧</u>	<u>٤,٤٦٣,٨٨٤</u>	صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة

(١٢) موجودات أخرى

يشمل هذا البند ما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيــــــــان
٨,١١٠,٤٩٧	٨,٠٤٦,٧١٣	إيرادات مستحقة وغير مقبوضة
٧٥٤,٦٥٥	٨٠٦,٠٨٨	مصاريف مدفوعة مقدما
١٤,٢٨٢,٣٩٦	١٩,٦٣٨,٤٥٥	موجودات آلت ملكيتها للبنك وفاء لديون مستحقة بالصافي برسم البيع
١,٨٦٥,١٦٥	١,٥٨٤,٤١١	استثمارات عقارية (أراضي)
٣١٩,٤٢٩	-	عقارات برسم البيع
٢٧,٦٠٩,٨٤١	١٩,٠٨٨,٩١٦	شيكات برسم القبض
٣,٥٩٨,٦٥٣	٢,٩١٣,٥١٥	أخرى
<u>٥٦,٥٤٠,٦٣٦</u>	<u>٥٢,٠٧٨,٠٩٨</u>	

-بلغت كلفة الاستثمارات العقارية ١,٥٨٤,٤١١ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ١,٨٦٥,١٦٥ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١.

-بلغت القيمة العادلة للاستثمارات العقارية ٢,٢ مليون دينار اردني تقريباً كما في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ٣,٦ مليون دينار اردني تقريباً كما في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١.

(١٣) ودائع البنوك و المؤسسات المصرفية

يشمل هذا البند ما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١			٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢			البيان
المجموع	خارج المملكة	داخل المملكة	المجموع	خارج المملكة	داخل المملكة	
١٤,٢٠٥,٥٢٦	١١,٩٦٣,٩٢٠	٢,٢٤١,٦٠٦	٢٦,٣٣٢,٨٩٢	٢٢,٣٥٤,١٨٠	٣,٩٧٨,٧١٢	حسابات جارية وودائع تحت الطلب
٥٣,٢٣٩,٧٨٥	٤٩,٨٢٣,٨١٦	٣,٤١٥,٩٦٩	٥٤,٥٨٢,٨٩٥	٣٨,٩٠٥,٥٢٢	١٥,٦٧٧,٣٧٣	ودائع تستحق خلال ثلاثة اشهر
٦,٤٨٠,١٨٧	٦,٤٨٠,١٨٧	-	٤,٧٨٧,٦٠٥	٤,٧٨٧,٦٠٥	-	ودائع تستحق خلال مدة تزيد عن ٣ اشهر الى سنة
<u>٧٣,٩٢٥,٤٩٨</u>	<u>٦٨,٢٦٧,٩٢٣</u>	<u>٥,٦٥٧,٥٧٥</u>	<u>٨٥,٧٠٣,٣٩٢</u>	<u>٦٦,٠٤٧,٣٠٧</u>	<u>١٩,٦٥٦,٠٨٥</u>	

(١٤) ودائع العملاء

يشمل هذا البند ما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان
١٥٦,٣٢٤,٨٠٥	١٧٥,٩٥٢,٠٢٤			حسابات جارية وتحت الطلب
٤٣٧,٣٠٣,٣٢١	٤٧٩,٩٤٨,٣٤٩			ودائع التوفير
٦٣٤,٢٧٠,٤٧٧	٦٠٤,٨٦٩,٧٥٥			ودائع لاجل وخاضعة لاشعار
١١,٤٠١,٠٣٦	١٧,٣٢١,٥٥٠			اخرى
<u>١,٢٣٩,٢٩٩,٦٣٩</u>	<u>١,٢٧٨,٠٩١,٦٧٨</u>			

- بلغت قيمة ودائع القطاع العام ١٠٥,٤٤٢,٥٨٠ دينار اردني أو ما نسبته ٨,٣% من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ١٢٨,٠٣١,٥٢٣ دينار اردني أو ما نسبته ١٠,٣% من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

- بلغت قيمة الودائع التي لاتتقاضى فوائد ٢١٢,٣٢٠,٤٠٠ دينار اردني أو ما نسبته ١٦,٦% من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ١٨١,٣٧٩,٥٢٦ دينار اردني أو ما نسبته ١٤,٦% من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

- بلغت قيمة الودائع المحجوزة (مقيدة السحب) ١٩,٦ مليون دينار اردني تقريباً أو ما نسبته ١,٥% من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ١٥,١ مليون دينار اردني تقريباً أو ما نسبته ١,٢% من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

- بلغت الودائع الجامدة ١٠,٣٥٨,٧٧٠ دينار اردني أو ما نسبته ٠,٨% من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ١٠,١٦٧,١٤٢ دينار أردني أو ما نسبته ٠,٨% من اجمالي الودائع كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

(١٥) تأمينات نقدية

يشمل هذا البند تأمينات نقدية مقابل ما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان
٣٠,٨٢٤,٥٩٠	٣٤,٥٨٤,٨٣٣			تأمينات مقابل التسهيلات الائتمانية المباشرة
١٠,٦٨٠,٦٤٦	١٣,٣٧٩,٨٠٦			تأمينات التسهيلات الائتمانية غير المباشرة
٤,٠٥٣,٢٧٨	٣,٢٤٧,٤٤٨			تأمينات مقابل التعامل بالهامش
<u>٤٥,٥٥٨,٥١٤</u>	<u>٥١,٢١٢,٠٨٧</u>			

(١٦) أموال مقترضة

كما هو الوضع في ٣١/١٢/٢٠٠٢

المبالغ بالدينار الأردني

سعر فائدة الاقتراض	سعر فائدة اعادة الاقتراض	الضمانات	دورية استحقاق الاقساط	عدد الاقساط الكلية المتبقية	المبلغ	البيان	
%٤,٧٥٠	%٤,٨٧٥	كفالة الحكومة	نصف سنوي	٨	٣٠	٣١,٤٠٠,٠٠٠	اقتراض من البنوك المركزية وجهات حكومية معاد اقراضها للمؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري
%٧,٩٢٠	%٧,٩٢٠	كفالة الحكومة	نصف سنوي	-	-	٧١١,٤٨٠	مبالغ مقترضة من الحكومة الاردنية ومعاد اقراضها للمؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري*
						٣٢,١١١,٤٨٠	
							اقتراض من شركات محلية**
%٧,٣٠	%٧,٨٠	شركة الرهن	شهري	٧٠	١٠٨	٧,٠٢٧,٧٧٢	الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري
%٥,٧٣٣	%٦,٢٣٣	العقاري والحكومة	شهري	٧٨	١٢٠	٢,٠٧٩,٠٠٠	الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري
%٦,٧٥٠	%٧,٢٥٠	تعهدات حكومية	نصف سنوي	١٢	١٢	٤,٥٠٠,٠٠٠	الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري
						١٣,٦٠٦,٧٧٢	
							اقتراض من بنوك خارجية
%١,٩١٨	%٢,٧٤٣	الملاحة المالية	نصف سنوي	١	٢	٩٣٥,١٧١	قروض برنامج تمويل التجارة والمعاد اقراضها للعملاء
						٩٣٥,١٧١	
						٤٦,٦٥٣,٤٢٣	المجموع

*تسدد بنسبة ٣٠% من مبيعات التطوير الحضري/ المشروع الثالث.
**تم اعادة اقراضها الى صناديق الاسكان وجامعة مؤتة.

المبالغ بالدينار الأردني

كما هو الوضع في ٣١/١٢/٢٠٠١

سعر فائدة الاقتراض	سعر فائدة اعادة الاقتراض	الضمانات	دورية استحقاق الاقساط	عدد الاقساط الكلية المتبقية	المبلغ	البيان	
%٤,٧٥٠	%٤,٨٧٥	كفالة الحكومة	نصف سنوي	١٠	٣٠	٣٤,٠٠٠,٠٠٠	اقتراض من البنوك المركزية معاد اقراضها للمؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري
%٣,٧٥٠	%٥,٣٥٠	إعتمادات واردة	دفعة واحدة	١	١	٤,٤١٠,٩٠٥	معاد اقراضها لشركة حديد الاردن
%٣,٧٥٠	%٥,٧٥٠	إعتمادات واردة	كل ثلاثة اشهر	٢	٣	٦٥٤,٢٦٠	معاد اقراضها لشركة الصناعات الهندسية
%٧,٩٢٠	%٧,٩٢٠	كفالة الحكومة	نصف سنوي	-	-	١,٤٢١,١١٨	مبالغ مقترضة من الحكومة الاردنية ومعاد اقراضها للمؤسسة العامة للإسكان والتطوير الحضري*
						٤٠,٤٨٦,٢٨٣	
							اقتراض من شركات محلية**
%٧,٣٠	%٧,٨٠	شركة الرهن	شهري	٨٢	١٠٨	٨,٢٤٩,٩٩٦	الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري
%٥,٧٣٣	%٦,٢٣٣	العقاري والحكومة	شهري	٩٠	١٢٠	٢,٤٠٣,٠٠٠	الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري
%٦,٧٥٠	%٧,٢٥٠	تعهدات حكومية	نصف سنوي	١٢	١٢	٩٠٠,٠٠٠	الشركة الاردنية لاعادة تمويل الرهن العقاري
						١١,٥٥٢,٩٩٦	
						٥٢,٠٣٩,٢٧٩	المجموع

*تسدد بنسبة ٣٠% من مبيعات التطوير الحضري/ المشروع الثالث.
**تم اعادة اقراضها الى صناديق الاسكان وجامعة مؤتة.

(١٧) مخصصات متنوعة

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

رصيد أول السنة	المكون خلال السنة	المستخدم خلال السنة	ما تم رده للايرادات	رصيد آخر السنة	البيــــــــان
٩٧.٢٩٨	٢٧٥,٤٣٢	(٨٩٠)	(١٢,٩٠٠)	٣٥٨,٩٤٠	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢ مخصص القضايا المقامة على البنك والمطالبات المحتملة
٣,٢٥٦,٦٥٦	١,٢٧٩,٦٤٩	(٢٧٦,٦٥٨)	-	٤,٢٥٩,٦٤٧	مخصص تعويض نهاية الخدمة
٥,١٥٥,٠٤٥	٢,٢٥٩,٨٧٣	(٢,٧٣٦,٥٥٦)	(٥٨١,٨٢٦)	٤,٠٩٦,٥٣٦	مخصصات اخرى
٨,٥٠٨,٩٩٩	٣,٨١٤,٩٥٤	(٣,٠١٤,١٠٤)	(٥٩٤,٧٢٦)	٨,٧١٥,١٢٣	
-	١٠١,٦١٥	(٤,٣١٧)	-	٩٧,٢٩٨	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ مخصص القضايا المقامة على البنك والمطالبات المحتملة
٢,٠٧٢,٦٩١	١,٣١٢,٢٢٦	(١٢٨,٢٦١)	-	٣,٢٥٦,٦٥٦	مخصص تعويض نهاية الخدمة
٣,٨٨٣,٠٨١	٤,٠٠٣,٤٦٧	(١,٨٧٢,٥١٥)	(٨٥٨,٩٨٨)	٥,١٥٥,٠٤٥	مخصصات اخرى
٥,٩٥٥,٧٧٢	٥,٤١٧,٣٠٨	(٢,٠٠٥,٠٩٣)	(٨٥٨,٩٨٨)	٨,٥٠٨,٩٩٩	

(١٨) مطلوبات اخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيــــــــان
٢,٨٩٨,٣٩٣	١,٧٢٣,٨٤٥	فوائد مستحقة وغير مدفوعة
١٢,٨٨٦,٩٦٩	١٤,٤٠٦,٦٢١	فوائد وعمولات مقبوضة مقدما
٢٤١,٢٣٩	٣٠٤,٨٣٥	مصاريف مستحقة وغير مدفوعة
٢٦٨,١٢٤	-	تقاص الفروع
٢,٧٧١,٢٤٠	٣,٩٤٣,٩٧٨	شيكات وسحوبات برسم الدفع
٤٨٧,٩٧٩	١,١٠٥,٥٢٥	أمانات حوالات
٥٦٠,٩٨٢	٥٢٠,٧٦٣	أمانات برسم الدفع
٣٠٦,١٢٥	١٨٦,٣٠٠	أمانات الجوائز
٢٢٦,٣١٩	٢٠٨,٢٨٩	أمانات البنوك المراسلة
١٥٢,٥٠٨	٢٥١,٧٤٣	أمانات الادارة العامة
١,١٥٤,٤٢٣	٦٣٨,٥٥٩	أمانات المساهمين
٣,٢٦٩,٤٩٤	٣,٣١٣,٤٣٢	ايرادات مؤجلة*
٣,٨٤٩,٧٢٢	٣,٥٩٣,١٣٦	اخرى
٢٩,٠٧٣,٥١٧	٣٠,١٩٧,٠٢٦	

* يمثل بند الايرادات المؤجلة ٥٠% من ارباح بيع المجمع التجاري، والذي تم خلال عام ٢٠٠١ لشركة الاسكان للإستثمارات السياحية والفندقية (شركة حليفة يمتلك البنك ٥٠% من رأس المال).

(١٩) مخصص ضريبة الدخل

ان تفاصيل الحركة التي تمت على مخصص ضريبة الدخل كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		البيان
٣,٨٦٦,٢٢١	٣,٢٧٣,٤٧٣	٣,٨٦٦,٢٢١	٣,٢٧٣,٤٧٣	الرصيد في بداية السنة
(٣,٤٣٦,٠٢٨)	(٢,٩٨٩,٧٣٧)	(٣,٤٣٦,٠٢٨)	(٢,٩٨٩,٧٣٧)	ضريبة الدخل المدفوعة عن العام السابق
(٤,٠٠٠,٠٠٠)	(٣,٧٦٣,٢٦٥)	(٤,٠٠٠,٠٠٠)	(٣,٧٦٣,٢٦٥)	ضريبة الدخل المدفوعة عن العام الحالي
٧,٢٠٦,٥٥٨	٧,٣٤٥,٧٥٠	٧,٢٠٦,٥٥٨	٧,٣٤٥,٧٥٠	ضريبة الدخل المستحقة
٣,٦٣٦,٧٥١	٣,٨٦٦,٢٢١	٣,٦٣٦,٧٥١	٣,٨٦٦,٢٢١	الرصيد في نهاية السنة
				تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في بيان الدخل ما يلي:
				مخصص ضريبة الدخل المستحقة عن ارباح السنة
٧,٢٠٦,٥٥٨	٧,٣٤٥,٧٥٠	٧,٢٠٦,٥٥٨	٧,٣٤٥,٧٥٠	

- تم تسوية الضرائب المستحقة على فروع البنك في الاردن حتى نهاية عام ٢٠٠٠. وفلسطين حتى نهاية عام ١٩٩٩ وقد تم تقديم كشف التقدير الذاتي لعام ٢٠٠١ ودفع الضرائب المعلنة ولم يتم الانتهاء من مراجعتها من قبل دائرة ضريبة الدخل.

(٢٠) حقوق الاقلية

يمثل هذا البند حصة المساهمين/ الشركاء في شركة المركز المالي الدولي ذات مسؤولية محدودة، وقد بلغت حقوق الاقلية ما نسبته ٢٢,٥% كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ (٢٠٠١: ٢٢,٥%).

(٢١) حقوق المساهمين

- رأس المال المكتتب به والمدفوع :

يبلغ رأس المال المكتتب به والمدفوع ١٠٠ مليون دينار أردني مقسم إلى ١٠٠ مليون سهم بقيمة اسمية دينار اردني للسهم الواحد.

- علاوة الاصدار:

بلغت علاوة الاصدار ٦٠,٥١٩,٠٠٨ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ مقابل ٧١,٠٠٠,٠٠٠ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ حيث تم خلال عام ٢٠٠٢ تحويل مبلغ ١٠,٤٨٠,٩٩٢ دينار اردني الى احتياطي التفرغ الخارجي/بحرين.

- الاحتياطي القانوني :

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب، ما تم تحويله من الارباح السنوية قبل الضريبة بنسبة ١٠% خلال السنوات، وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

- الاحتياطي الاختياري :

بلغ الاحتياطي الاختياري ٣٣,٢٢٢,٠٦٨ دينار اردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ على التوالي. ويستعمل الاحتياطي الاختياري في الاغراض التي يقرها مجلس الادارة، ويحق للهيئة العامة للبنك توزيعه بالكامل او اي جزء منه كأرباح على المساهمين اذا لم يستعمل في تلك الاغراض.

- احتياطي التفرغ الخارجي :

تمثل المبالغ المقابلة لرؤوس اموال الفروع الخارجية وفقا لتعليمات البنك المركزي الاردني.

- احتياطيات اخرى :

تم خلال عام ٢٠٠٢ تحويل كامل رصيد احتياطيات اخرى و البالغ ١٥٤,٠٠٨ دينار الى احتياطي التفرغ الخارجي.

(٢٢) التغييرات المتراكمة في القيمة العادلة

ان تفاصيل الحركة على هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

البيانات	أسهم	سندات	اخرى	المجموع
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢				
الرصيد في بداية السنة	٧,٠١٠,٥٨٠	٤٠٧,٧٨٥	١٠٠,٠٩٤	٧,٥١٨,٤٥٩
صافي ارباح (خسائر) غير متحققة	١٣٠,١١٦	٢٩١,٨٨٢	(١١٥,٣٢٦)	٣٠٦,٦٧٢
صافي (ارباح) خسائر متحققة منقولة لبيان الدخل	(١,١١٩,٨١٨)	٤٥,٤٤٩	(١٣١,٦٣٧)	(١,٢٠٦,٠٠٦)
الرصيد في نهاية السنة	٦,٠٢٠,٨٧٨	٧٤٥,١١٦	(١٤٦,٨٦٩)	٦,٦١٩,١٢٥
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١				
الرصيد في بداية السنة	-	-	-	-
صافي ارباح غير متحققة	٦,٩١١,٧٣٤	٤٠٧,٧٨٥	٢١,٢٢٠	٧,٣٤٠,٧٣٩
صافي خسائر متحققة منقولة لبيان الدخل	٤١,٦٥٤	-	٧٨,٨٧٤	١٢٠,٥٢٨
ما تم قيده في بيان الدخل بسبب تدني في القيمة	٥٧,١٩٢	-	-	٥٧,١٩٢
الرصيد في نهاية السنة	٧,٠١٠,٥٨٠	٤٠٧,٧٨٥	١٠٠,٠٩٤	٧,٥١٨,٤٥٩

(٢٣) ارباح مدورة

يمثل هذا البند ما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

البيانات	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٢	٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١
الرصيد في بداية السنة	٧,٤٠١,٤٩٢	-
اثر تطبيق معيار المحاسبة الدولي (٣٩) لأول مرة	-	٧٠٩,٣٠٥
صافي ارباح السنة	٢١,٩٤٥,٥٢٠	٢١,٩٤٠,١٤٣
المحول الى احتياطي قانوني	(٣,٣٥٢,٢٢٤)	(٣,٢٤٧,٩٥٦)
ارباح الاستثمارات المتوفرة للبيع المحققة من الارباح المدورة	(٣٢٢,٠٣٣)	-
ارباح مقترح توزيعها	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)
الرصيد في نهاية السنة	١٠,٦٧٢,٧٥٥	٧,٤٠١,٤٩٢

(٢٤) ارباح مقترح توزيعها:

بلغت نسبة الارباح المقترح توزيعها على المساهمين (١٥%) لعام ٢٠٠٢، وهي خاضعة لموافقة الهيئة العامة للمساهمين، في حين بلغت نسبة الأرباح الموزعة (١٢%) لعام ٢٠٠١.

(٢٥) الفوائد الدائنة

يمثل هذا البند الفوائد الدائنة على الحسابات التالية:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيانات
		تسهيلات ائتمانية مباشرة
٢,٠٧٠,٣٠٨	٢,٢٤٨,١٨٣	الكمبيالات والاسناد المخصومة
٩,٦٧٧,٢٦٩	٨,٠٧٨,٩٨٥	الحسابات الجارية المدينة
٥٠,٥٨٤,٢٢٧	٤٨,٢٠٨,٨٠٦	السلف والقروض
٢٣,٢٧٦	٢٥١,٦٧٢	بطاقات الائتمان
١٤,٩٧٣,١٦٧	٩,٠١٨,١٦٣	ارصدة لدى بنوك مركزية
١٣,١٠٥,٠٨١	٦,٩٤٦,١٠٥	ارصدة وايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٨٨٦,٩٨٥	٨٥٩,٥٦٧	موجودات مالية للمتاجرة
١,٣٨١,٧٢٨	٢,٦٣٨,٧٤٣	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٢,٠٦٨,١٣٩	١٢,٨١٤,٩٣١	استثمارات محتفظ بما لتاريخ الاستحقاق
١٧٦,٨٢١	١٧٤,٧٩٤	اخرى
<u>١٠٤,٩٤٧,٠٠١</u>	<u>٩١,٢٣٩,٩٤٩</u>	

(٢٦) الفوائد المدينة

يمثل هذا البند الفوائد المدينة على الحسابات التالية:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيانات
٨١٣,٦٦٠	١,١٠٠,٧٤٦	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
٦٢١,٨٤٥	٦٤٦,١٩٨	فوائد على ودائع العملاء
١٢,٦٣٥,٣٢٨	٩,٨٨٣,٧٠٠	الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب
٣٠,٨١٣,٢٧٢	١٧,١٩٧,٥٩٣	ودائع التوفير
٨٠٢,٥١٤	٧٥٤,٦٥٩	ودائع لاجل وخاضعة لاشعار
١,١٤٦,٠١٥	٨٦٤,٢٨٠	اخرى
٢,٨٣٨,٢١٩	٢,٦٧٦,٧٩٣	تأمينات نقدية
٢,٠٨٥,٧٦٣	٢,٠٦١,٨٨٣	اموال مقترضة
٦,٩١٤	-	رسوم مؤسسة ضمان الودائع
<u>٥١,٧٦٣,٥٣٠</u>	<u>٣٥,١٨٥,٨٥٢</u>	اخرى

(٢٧) صافي العمولات

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيان
		عمولات دائنة :
٤,٩٤٧,٢٣٥	٤,٩٨٩,٥٩٢	عمولات تسهيلات مباشرة
٢,٧٤٧,٤٨٢	٢,٧٤٣,٢٠٥	عمولات تسهيلات غير مباشرة
(٢٢,٤٤٠)	(١١,٦٣٣)	يزل: عمولات مدينة
<u>٧,٦٧٢,٢٧٧</u>	<u>٧,٧٢١,١٦٤</u>	صافي العمولات

(٢٨) صافي ارباح موجوات و ادوات مالية

يمثل هذا البند ما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيان
(٢٨,٠٧٧)	١٤٧,٣٦٩	ارباح (خسائر) موجوات و ادوات مالية للمتاجرة
٨٥٣,٧٧٢	٣,٥٩٨,٥١٧	صافي ارباح بيع وتدني قيمة موجوات مالية متوفرة للبيع
١,١٧٦,٩٤٠	١,٣٩١,٦٤٦	عوائد التوزيعات
٤٦,٤٥٥	(١٤٨,٥٢٩)	اخرى
<u>٢,٠٤٩,٠٩٠</u>	<u>٤,٩٨٩,٠٠٣</u>	

(٢٩) ايرادات تشغيلية اخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيان
١,٦٧٠,٦٤٠	١,٤٢٤,٢٨٦	فرق تقييم عملات اجنبية
١,٨٥٧,٩٣٠	٢,٠٠٥,٢٩١	رسوم مقبوضة على حسابات الرواتب
٨٩٧,١٦٢	١,١٨٠,٠٣٣	ايرادات بطاقات الائتمان
١٣٤,٤٩٧	١٤٢,١٩٥	ايرادات تأجير الصناديق
٢٩٩,٦٣٢	٢١١,١٣١	عمولة شيكات معادة
٣٧٦,٣٩٥	٤٤٧,٩٠٨	عمولة ادارة
١,٢٣٤,٦٩١	١,٠٠٦,٢٢٠	ايرادات الحسابات الجامدة المتدنية
٩٢,٣٦٠	٨٣,٢٧٠	ايرادات وعمولات التفاوض
٥٧١,٠٢٢	٦٢٧,٧٣٢	اجور بريد مستوفاه من العملاء
٩٦,٨٢٨	٨٧,١٧٣	صافي نتيجة البوند
٣٩٨,٧٤٥	-	ايرادات الاستثمارات العقارية
٣٦١,٠١٤	٣٩٢,٢٩٣	ايرادات الخدمات المصرفية
٤٩٧,٠٤٩	٦٦٤,٠٨٠	ايرادات الحولات
٣٧٥,٩٣١	٩٦١,٦١٤	اخرى
<u>٨,٨٦٣,٨٩٦</u>	<u>٩,٢٣٣,٢٢٦</u>	

(٣٠) نفقات الموظفين

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيان
١٤,٩٢١,١٠٥	١٥,٢٩٦,٤٢٥	رواتب ومكافآت الموظفين
١,٣٥٤,٢٩٣	١,٤٦٩,٦٨٧	مساهمة البنك في الضمان الاجتماعي
٤١,٣٦١	٤٢,٧٦٧	مساهمة البنك في صندوق الادخار
١,٣١٢,٢٢٦	١,٢٧٩,٦٤٩	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٩٣٢,١٧٤	٩١١,٣٨٧	مصاريف طبية
٢٤٧,٨٧٢	٥٩٤,٦٩٧	مصاريف تدريب الموظفين
٣٠٠,٣٥٤	٤٦٦,١٦٨	مصاريف سفر وتنقلات
٢٧٣,٦٧٨	٣٧٥,٣٨٠	اخرى
<u>١٩,٣٨٣,٠٦٣</u>	<u>٢٠,٤٣٦,١٦٠</u>	

(٣١) مصاريف تشغيلية اخرى

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيان
٧٤٢,٠٢٢	٨٦١,٤٦٣	نفقات ايجارات وبرامج معدات الحاسوب
٧٣٥,٩٨٠	٧٢٠,١٥١	قرطاسية ومطبوعات
١,٦٣٨,٦٢٦	١,٨٦٤,٢١٠	مصاريف اصلاح وصيانة
١,٢٩٨,٠٢٧	١,٢٢٢,٤٧١	بريد وهاتف وتلكس وربط شبكي
١,٠١٩,٩٠٥	١,١٥٨,٢٦٥	ايجارات
٥٨٨,٦٧٩	٦٩٠,٣٥٥	كهرباء، مياه ومحروقات
٥٠٤,٨٢٩	٤٨٣,١٤٢	اعلانات
٣٢٨,٠٤٢	٥٠٨,٩٣٨	تبرعات
٨٦,٨١٥	٨٣,٢٤٠	مصاريف وسائل النقل
١٦٦,٨٦٧	١٣٢,١٠٧	ضيافة
٣٧٤,١٣١	٥٧٢,٥٧٨	تأمين موجودات البنك
٤٠٣,٢٨٥	٤٥٨,٨٥٧	رسوم اشترك في المؤسسات المصرفية
١١٧,٥٩٢	١١٩,٦٦٧	رسوم التعامل بالعملات الاجنبية
٢٩٧,٤٨٢	٢٤٩,٥١٦	نفقات على معاملات المقترضين
٢٢٧,٥١١	٢٦٩,٩٤٢	الديون المدومة
٣٠٠,٠٠٠	١,٣٠٧,٧٤٥	حسابات تدني الموجودات التي آلت ملكيتها الى البنك
٦٠٦,٣٥٢	٦١٣,٣٧٤	نفقات اجتماعات وتنقلات اعضاء مجلس الادارة
٢٦٢,٦٠٨	٤٠٥,٢٠٦	نفقات الدراسات والاستشارات
٢,٥٥٣,٥٢٧	٢,٩١٦,٧١٥	اخرى
<u>١٢,٢٥٢,٢٨٠</u>	<u>١٤,٦٣٧,٩٤٢</u>	

(٢٢) الإيرادات غير التشغيلية بالصافي

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيان
٣,٤٠٨,١٣٨	٧٤٦,٦٨٦	ارباح رأسمالية
٩٠١,٦٠٤	٦٠٤,٠٠٤	مخصصات لا لزوم لها
(٣٦٥,٩٣٩)	٩,٣٧٩	ايرادات(مصاريف) اخرى
<u>٣,٩٤٣,٨٠٣</u>	<u>١,٣٦٠,٠٦٩</u>	

يتضمن بند ارباح رأسمالية لعام ٢٠٠١ مبلغ ٣,٢٦٩,٤٩٤ دينار والتي تمثل ربح البنك الناتج عن بيع مجمع بنك الاسكان لشركة الاسكان للاستثمارات السياحية والفندقية (شركة حليفة) التي يمتلك البنك ما نسبته ٥٠% من رأسمالها وذلك حسب قيمتها السوقية، هذا وقد بلغت الإيرادات المؤجلة لعملية البيع مبلغ ٣,٢٦٩,٤٩٤ دينار الظاهرة ضمن بند المطلوبات الاخرى.

(٢٣) الربح للسهم الواحد

ان تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٢٠٠١	٢٠٠٢	البيان
٢١,٩٤٠,١٤٣	٢١,٩٤٥,٥٢٠	صافي دخل السنة
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم	المتوسط المرجح لعدد الاسهم خلال السنة
٢١٩ فلس	٢١٩ فلس	حصة السهم من صافي دخل السنة

(٢٤) النقد وما في حكمه في نهاية السنة

يتكون النقد وما في حكمه الظاهر في بيان التدفقات النقدية من المبالغ المبينة في الميزانية العامة وذلك كما يلي:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢	البيان
٣٢٨,٩٤٠,٥٣٨	٤١٠,٨٤٥,٤٨٦	النقد والارصدة لدى البنوك المركزية
٢٥٩,١٧٣,١٠٤	٢٢٨,٨٣٠,٧٩١	يضاف: ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال ثلاثة اشهر
(٦٧,٤٤٥,٣١١)	(٨٠,٩١٥,٧٨٧)	يزول: ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق خلال ٣ اشهر
<u>٥٢٠,٦٦٨,٣٣١</u>	<u>٥٥٨,٧٦٠,٤٩٠</u>	صافي النقد وما في حكمه

(٣٥) القيمة العادلة للادوات المالية

يظهر الجدول التالي الموجودات والمطلوبات المالية في الميزانية التي لم تظهر حسب القيمة العادلة لها:

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١			٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢			البيانات
الفروقات	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	الفروقات	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	
						الموجودات المالية
-	٣٢٨,٩٤٠,٥٣٨	٣٢٨,٩٤٠,٥٣٨	-	٤١٠,٨٤٥,٤٨٦	٤١٠,٨٤٥,٤٨٦	نقد وارصدة لدى البنوك المركزية
-	٢٥٩,١٧٣,١٠٤	٢٥٩,١٧٣,١٠٤	-	٢٢٨,٨٣٠,٧٩١	٢٢٨,٨٣٠,٧٩١	ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
-	٣٤,٩٧٤,٦٣٣	٣٤,٩٧٤,٦٣٣	-	٣٠,٧٧٦,٩٤٦	٣٠,٧٧٦,٩٤٦	ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
-	٥٨٤,٧٥١,٣٩٢	٥٨٤,٧٥١,٣٩٢	-	٦٠٠,٠١٤,٨٣٢	٦٠٠,٠١٤,٨٣٢	التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي
-	١٢,٠٧٦,٧٤٤	١٢,٠٧٦,٧٤٤	-	١١,٥٢٩,١١٩	١١,٥٢٩,١١٩	موجودات مالية متوفرة للبيع
(٢٥٤,٠٥٢)	٢٧٦,٩٤٠,٨٤٦	٢٧٧,١٩٤,٨٩٨	٩٠,٤٦٥	٢٥٠,٢٥٨,٠٦٩	٢٥٠,١٦٧,٦٠٤	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي
(٦,٤٠٠)	٢٤,٧٧٢,١٤١	٢٤,٧٧٨,٥٤١	(٩,٧٦٢)	٢٧,٥٧٥,٩٢٦	٢٧,٥٨٥,٦٨٨	استثمارات في شركات حليفة
						المطلوبات المالية
						ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
-	٧٣,٩٢٥,٤٩٨	٧٣,٩٢٥,٤٩٨	-	٨٥,٧٠٣,٣٩٢	٨٥,٧٠٣,٣٩٢	ودائع العملاء
-	١,٢٣٩,٢٩٩,٦٣٩	١,٢٣٩,٢٩٩,٦٣٩	-	١,٢٧٨,٠٩١,٦٧٨	١,٢٧٨,٠٩١,٦٧٨	تأمينات تقديية
-	٤٥,٥٥٨,٥١٤	٤٥,٥٥٨,٥١٤	-	٥١,٢١٢,٠٨٧	٥١,٢١٢,٠٨٧	أموال مقترضة
-	٥٢,٠٣٩,٢٧٩	٥٢,٠٣٩,٢٧٩	-	٤٦,٦٥٣,٤٢٣	٤٦,٦٥٣,٤٢٣	
(٢٦٠,٤٥٢)			٨٠,٧٠٣			صافي الفرق بين القيمة العادلة والقيمة الدفترية

المبالغ بالآلاف

(٣٦) صافي مخاطر العملات الأجنبية

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيانات
صافي مركز العملة المعادل بالدينار الأردني	بالعملات الأجنبية	صافي مركز العملة المعادل بالدينار الأردني	بالعملات الأجنبية	
٤٠,٢٠٥	٥٦,٧٠٨	١٣١	١٨٥	دولار أمريكي
٣,٨١٩	٣,٧١٢	٣,٨٨٢	٣,٤١٤	جنية استرليني
(١,٦٤٩)	(٢,٤٠٧)	١,١٧٩	١,٦٧٠	يورو
٢٢	٢٣١	-	-	فرنك فرنسي
٦٣٧	١,٩٨٤	-	-	مارك ألماني
٩٧٣	٢,٢٩٥	(٥٤٦)	(١,٠٦٨)	فرنك سويسري
٥٣٠	٩٨,٠٧٥	(١٥٦)	(٢٦,٠٣٨)	ين ياباني
٩٥٢	-	٤,٢٢٩	-	أخرى

(٣٧) مخاطر أسعار الفائدة

كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

تظهر مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة، نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات، حسب الأجل الزمنية المتعددة، أو إعادة مراجعة أسعار الفوائد في فترة زمنية معينة، ويقوم البنك بإدارة هذه المخاطر عن طريق مراجعة أسعار الفوائد على الموجودات والمطلوبات من خلال استراتيجية إدارة المخاطر (يتم التصنيف على أساس فترات إعادة تسعير الفائدة أو الاستحقاق أيهما أقرب).

البيانات	حتى ٣ شهور	من ٣ شهور الى ٦ شهور	من ٦ اشهر الى سنة
الموجودات			
نقد وارصدة لدى البنوك المركزية	٢٥٦,٤٠٠,٠٠٠	٣٠,٨٢١,٨٦٤	-
ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	٢٢٦,٧٥٣,٨٠٠	-	-
ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	-	١٨,٠٣٩,٣٤١	٩,٢٦٨,٨٠٢
موجودات مالية للمتاجرة	-	-	٣,٧٠٣,٢٢٤
التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي	١١١,٧٩٨,٦٣٩	٥٧,٣٢٤,٩٨٤	٩٤,٤٩١,١٤٣
موجودات مالية متوفرة للبيع	٣,٥٤٤,٦٤٦	٢,١٩٣,٣١١	١٢,٤٦٩,٢٣٢
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	١٢,٨٢١,٣٨١	٣٠,٣٣٣,٩٣٠	١٣١,٠٠٠,٧٥٣
استثمارات في شركات حليفة	-	-	-
موجودات ثابتة بالصافي	-	-	-
موجودات اخرى	-	-	-
موجودات ضريبية مؤجلة	-	-	-
مجموع الموجودات	٦١١,٣١٨,٤٦٦	١٣٨,٧١٣,٤٣٠	٢٥٠,٩٣٣,١٥٤
المطلوبات			
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	٧٧,٣٣٥,٠١٨	٢,٤١٨,٨٠٣	٢,٣٦٨,٨٠٢
ودائع العملاء	٦٦٦,١٨٨,٨٦٩	٩٥,٨٧٢,٦٠٥	٥٥,٠٩٨,٢١٥
تأمينات نقدية	٥,٠٠٧,٨٨١	٣,٧٥٧,٦٦٥	٥,١٤٢,٨٣٥
أموال مقترضة	١,٣٢١,٧٢٧	١,٦٨٦,٥٥٦	٢,٧٨٤,٥٩٢
مخصصات مختلفة	-	-	-
مطلوبات أخرى	-	-	-
مخصص ضريبة الدخل	-	-	-
مجموع المطلوبات	٧٤٩,٨٥٣,٤٩٥	١٠٣,٧٣٥,٦٢٩	٦٥,٣٩٤,٤٤٤
حقوق الاقلية	-	-	-
مجموع حقوق المساهمين	-	-	-
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	٧٤٩,٨٥٣,٤٩٥	١٠٣,٧٣٥,٦٢٩	٦٥,٣٩٤,٤٤٤
فرق حساسية عناصر داخل الميزانية	(١٣٨,٥٣٥,٠٢٩)	٣٤,٩٧٧,٨٠١	١٨٥,٥٣٨,٧١٠
فرق الحساسية التراكمي	(١٣٨,٥٣٥,٠٢٩)	(١٠٣,٥٥٧,٢٢٨)	٨١,٩٨١,٤٨٢

* منها ما نسبته ٥٢% من ودائع التوفير تم اعتبارها ودائع راسخة تستحق بعد سنة.

المبالغ بالدينار الأردني

متوسط سعر الفائدة %	اجموع	عناصر بدون فائدة	أكثر من 3 سنوات	من سنة إلى 3 سنوات
3,75	410,845,486	123,623,622	-	-
2,67	228,830,791	2,076,991	-	-
2,62	30,776,946	-	-	3,468,803
5,14	14,161,828	2,325,261	1,015,000	7,118,343
9,84	600,014,832	11,085,511	162,648,025	162,666,530
4,12	122,211,423	45,065,827	27,948,523	30,989,884
4,92	250,167,604	-	39,653,111	36,358,429
-	27,585,688	27,585,688	-	-
-	32,844,723	32,844,723	-	-
-	52,078,098	52,078,098	-	-
-	-	-	-	-
-	1,769,517,419	296,685,721	231,264,659	240,601,989
1,61	85,703,392	3,580,769	-	-
2,47	1,278,091,678	212,320,400	-	248,611,589
2,20	51,212,087	21,367,601	-	15,936,105
5,46	46,653,423	-	30,168,100	10,692,448
-	8,715,123	8,715,123	-	-
-	30,197,026	30,197,026	-	-
-	3,636,751	3,636,751	-	-
-	1,504,209,480	279,817,670	30,168,100	275,240,142
-	128,311	128,311	-	-
-	265,179,628	265,179,628	-	-
-	1,769,517,419	545,125,609	30,168,100	275,240,142
-	-	(248,439,888)	201,096,559	(34,638,153)
-	-	-	248,439,888	47,343,329

(٣٧) مخاطر اسعار الفائدة

كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

تظهر مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة، نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات حسب الأجل الزمنية المتعددة، أو إعادة مراجعة أسعار الفوائد في فترة زمنية معينة، ويقوم البنك بإدارة هذه المخاطر عن طريق مراجعة أسعار الفوائد على الموجودات والمطلوبات من خلال استراتيجية إدارة المخاطر (يتم التصنيف على أساس فترات إعادة تسعير الفائدة أو الاستحقاق أيهما أقرب).

الموجودات	حتى ٣ شهور	من ٣ شهور الى ٦ شهور	من ٦ اشهر الى سنة
نقد وارصدة لدى البنوك المركزية	١٨٦,٠٦٠,٢٤٦	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	-
ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	٢٥٦,٦٨٤,٢٤٢	-	-
ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	-	١٥,٧٠٩,٠٠٠	١٣,٥٦٠,٨٤١
موجودات مالية للمتاجرة	-	٢٧,٣٥٦	-
التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي	١٣٢,٥٩٣,٢٩٧	٦٠,٤٠٩,٣٤٢	٧٨,٥٦٩,٤٥٧
موجودات مالية متوفرة للبيع	٣,٠٨٩,٥٣٨	-	١,٤١٦,٩٣٦
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	٤١,٧٨٨,٨١٨	٨,٠٣٧,٦٥٦	٤٥,٦٢٩,٠٨٧
استثمارات في شركات حليفة	-	-	-
موجودات ثابتة بالصافي	-	-	-
موجودات اخرى	-	-	-
مجموع الموجودات	٦٢٠,٢١٦,١٤١	١١٤,١٨٣,٣٥٤	١٣٩,١٧٦,٣٢١
المطلوبات			
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	٦٧,٤٤٥,٣١١	٤,٣٣٦,٧٩٢	٢,١٤٣,٣٩٥
ودائع العملاء	٦٥٣,٤٨١,٤١٢	١٢٧,٢٠٥,٣٤٢	٧٠,٩٦٨,٥٠٠
تأمينات نقدية	٢٨,٦٩٧,١٤٩	٢٦١,٦٢٢	٤٧٣,١٦١
اموال مقترضة	١,٠٨٦,٥٥٦	٣٨٦,٥٥٦	١,٤٧٣,١١٢
مخصصات مختلفة	-	-	-
مطلوبات اخرى	-	-	-
مخصص ضريبة الدخل	-	-	-
مجموع المطلوبات	٧٥٠,٧١٠,٤٢٨	١٣٢,١٩٠,٣١٢	٧٥,٠٥٨,١٦٨
حقوق الاقلية	-	-	-
مجموع حقوق المساهمين	-	-	-
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	٧٥٠,٧١٠,٤٢٨	١٣٢,١٩٠,٣١٢	٧٥,٠٥٨,١٦٨
فرق حساسية عناصر داخل الميزانية	(١٣٠,٤٩٤,٢٨٧)	(١٨,٠٠٦,٩٥٨)	٦٤,١١٨,١٥٣
فرق الحساسية التراكمي	(١٣٠,٤٩٤,٢٨٧)	(١٤٨,٥٠١,٢٤٥)	(٨٤,٣٨٣,٠٩٢)

* منها ما نسبته ٥٢٪ من ودائع التوفير تم اعتبارها ودائع راسخة تستحق بعد سنة.

المبالغ بالدينار الأردني

	متوسط سعر الفائدة %	المجموع	عناصر بدون فائدة	أكثر من 3 سنوات	من سنة إلى 3 سنوات
٤		٣٢٨,٩٤٠,٥٣٨	١١٢,٨٨٠,٢٩٢	-	-
٤		٢٥٩,١٧٣,١٠٤	٢,٤٨٨,٨٦٢	-	-
٥		٣٤,٩٧٤,٦٣٣	-	-	٥,٧٠٤,٧٩٢
٤		٢٢,٢٤٤,١٠٧	٣,٧٦١,٩٤٧	٣,٣٤١,٥٥٢	١٥,١١٣,٢٥٢
١١		٥٨٤,٧٥١,٣٩٢	١٤,٨٩٩,١٦١	١٦١,٩٦٧,٤١٨	١٣٦,٣١٢,٧١٧
٢		٨٨,٢٧٩,٨٩٩	٥٢,٧٣٣,٢٢١	١٨,٦٣٥,٧٢٦	١٢,٤٠٤,٤٧٨
٦		٢٧٧,١٩٤,٨٩٨	-	٣٩,٤٩٦,٤٨٥	١٤٢,٢٤٢,٨٥٢
-		٢٤,٧٧٨,٥٤١	٢٤,٧٧٨,٥٤١	-	-
-		٣١,٩٣٤,٠٤٤	٣١,٩٣٤,٠٤٤	-	-
-		٥٦,٥٤٠,٦٣٦	٥٦,٥٤٠,٦٣٦	-	-
-		١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢	٣٠٠,٠١٦,٧٠٤	٢٢٣,٤٤١,١٨١	٣١١,٧٧٨,٠٩١
٤		٧٣,٩٢٥,٤٩٨	-	-	-
٤		١,٢٣٩,٢٩٩,٦٣٩	١٨١,٣٧٩,٥٢٥	-	٢٠٦,٢٦٤,٨٦٠
٤		٤٥,٥٥٨,٥١٤	١٦,١٢٦,٥٨٢	-	-
٦		٥٢,٠٣٩,٢٧٩	-	٤٠,٢٥٤,٣٨٣	٨,٨٣٨,٦٧٢
-		٨,٥٠٨,٩٩٩	٨,٥٠٨,٩٩٩	-	-
-		٢٩,٠٧٣,٥١٧	٢٩,٠٧٣,٥١٧	-	-
-		٣,٨٦٦,٢٢١	٣,٨٦٦,٢٢١	-	-
-		١,٤٥٢,٢٧١,٦٦٧	٢٣٨,٩٥٤,٨٤٤	٤٠,٢٥٤,٣٨٣	٢١٥,١٠٣,٥٣٢
-		٨٤,٦٥٠	٨٤,٦٥٠	-	-
-		٢٥٦,٤٥٥,٤٧٥	٢٥٦,٤٥٥,٤٧٥	-	-
-		١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢	٤٩٥,٤٩٤,٩٦٩	٤٠,٢٥٤,٣٨٣	٢١٥,١٠٣,٥٣٢
-		-	(١٩٥,٤٧٨,٢٦٥)	١٨٣,١٨٦,٧٩٨	٩٦,٦٧٤,٥٥٩
-		-	-	١٩٥,٤٧٨,٢٦٥	١٢,٢٩١,٤٦٧

(٢٨) مخاطر السيولة :

استحقاقات الموجودات والمطلوبات (على أساس الفترة المتبقية من تاريخ البيانات المالية) كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المؤسسة على الوفاء بصافي متطلباتها التمويلية، وتنتج مخاطر السيولة عن الاختلافات في السوق، أو تدني درجة الائتمان مما قد يتسبب في نضوب مصادر التمويل وللوقاية من هذه المخاطر قامت الإدارة بتنوع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات مع أخذ السيولة في الاعتبار والاحتفاظ برصيد جيد للنقد والبنود المماثلة للنقد والأوراق القابلة للتداول .

الموجودات	حتى شهر واحد	من شهر الى ٣ شهور	من ٣ شهور الى ٦ شهور
نقد وارصدة لدى البنوك المركزية	٢١٤,٨٢٣,٦٢٢	١٦٥,٢٠٠,٠٠٠	٣٠,٨٢١,٨٦٤
ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	١٧٨,٧١٤,٧٢٩	٥٠,١١٦,٠٦٢	-
ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية	-	-	١٨,٠٣٩,٣٤١
موجودات مالية للمتاجرة	٢,٣٢٥,٢٦١	-	-
التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي	٨٣,٣١٠,٥٦٢	٣٩,٥٧٣,٥٨٨	٥٧,٣٢٤,٩٨٤
موجودات مالية متوفرة للبيع	٣٣,٥٣٦,٧٠٨	٣,٥٤٤,٦٤٦	٢,١٩٣,٣١١
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	-	١٢,٨٢١,٣٨١	٣٠,٣٣٣,٩٣٠
استثمارات في شركات حليفة	-	-	-
موجودات ثابتة بالصافي	-	-	-
موجودات اخرى	١٩,٧٩٣,٠١٩	١,٣٣٥,٠٢٠	٢,٠٠٢,٥٣٠
مجموع الموجودات	٥٣٢,٥٠٣,٩٠١	٢٧٢,٥٩٠,٦٩٧	١٤٠,٧١٥,٩٦٠
المطلوبات			
ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	٧٩,٧٥٧,٩٤٨	١,١٥٧,٨٣٩	٢,٤١٨,٨٠٣
ودائع العملاء	٥٧٧,٦٥٧,٢٢١	٣٠٠,٨٥٢,٠٤٨	٩٥,٨٧٢,٦٠٥
تأمينات نقدية	١٨,٢٩٩,٥٣٣	٨,٠٧٥,٩٤٩	٣,٧٥٧,٦٦٥
اموال مقترضة	١٢٨,٨٥٢	١,١٩٢,٨٧٥	١,٦٨٦,٥٥٦
مخصصات مختلفة	-	٦٧٠,٤٤٤	-
مطلوبات اخرى	١,٤٦٠,٢٥٦	٢,٥٦٨,٩٢٢	١,٢٠٤,٨١٣
مخصص ضريبة الدخل	-	٣,٦٣٦,٧٥١	-
مجموع المطلوبات	٦٧٧,٣٠٣,٨١٠	٣١٨,١٥٤,٨٢٨	١٠٤,٩٤٠,٤٤٢
حقوق الاقلية	-	-	-
مجموع حقوق المساهمين	-	١٥,٠٠٠,٠٠٠	-
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	٦٧٧,٣٠٣,٨١٠	٣٣٣,١٥٤,٨٢٨	١٠٤,٩٤٠,٤٤٢
الفجوة للفئة	(١٤٤,٧٩٩,٩٠٩)	(٦٠,٥٦٤,١٣١)	٣٥,٧٧٥,٥١٨
الفجوة التراكمية	(١٤٤,٧٩٩,٩٠٩)	(٢٠٥,٣٦٤,٠٤٠)	(١٦٩,٥٨٨,٥٢٢)

* منها ما نسبته ٥٢% من ودائع التوفير تم اعتبارها ودائع راسخة تستحق بعد سنة.

المبالغ بالدينار الأردني

المجموع	بدون استحقاق	أكثر من 3 سنوات	من سنة إلى 3 سنوات	من 6 شهور إلى سنة
٤١٠,٨٤٥,٤٨٦	-	-	-	-
٢٢٨,٨٣٠,٧٩١	-	-	-	-
٣٠,٧٧٦,٩٤٦	-	-	٣,٤٦٨,٨٠٣	٩,٢٦٨,٨٠٢
١٤,١٦١,٨٢٨	-	١,٠١٥,٠٠٠	٧,١١٨,٣٤٣	٣,٧٠٣,٢٢٤
٦٠٠,٠١٤,٨٣٢	-	١٦٢,٦٤٨,٠٢٥	١٦٢,٦٦٦,٥٣٠	٩٤,٤٩١,١٤٣
١٢٢,٢١١,٤٢٣	١١,٥٢٩,١١٩	٢٧,٩٤٨,٥٢٣	٣٠,٩٨٩,٨٨٤	١٢,٤٦٩,٢٣٢
٢٥٠,١٦٧,٦٠٤	-	٣٩,٦٥٣,١١١	٣٦,٣٥٨,٤٢٩	١٣١,٠٠٠,٧٥٣
٢٧,٥٨٥,٦٨٨	٢٧,٥٨٥,٦٨٨	-	-	-
٣٢,٨٤٤,٧٢٣	٣٢,٨٤٤,٧٢٣	-	-	-
٥٢,٠٧٨,٠٩٨	٢٤,٩٤٢,٤٦٩	-	-	٤,٠٠٥,٠٦٠
<u>١,٧٦٩,٥١٧,٤١٩</u>	<u>٩٦,٩٠١,٩٩٩</u>	<u>٢٣١,٢٦٤,٦٥٩</u>	<u>٢٤٠,٦٠١,٩٨٩</u>	<u>٢٥٤,٩٣٨,٢١٤</u>
٨٥,٧٠٣,٣٩٢	-	-	-	٢,٣٦٨,٨٠٢
١,٢٧٨,٠٩١,٦٧٨	-	-	*٢٤٨,٦١١,٥٨٩	٥٥,٠٩٨,٢١٥
٥١,٢١٢,٠٨٧	-	-	١٥,٩٣٦,١٠٥	٥,١٤٢,٨٣٥
٤٦,٦٥٣,٤٢٣	-	٣٠,١٦٨,١٠٠	١٠,٦٩٢,٤٤٨	٢,٧٨٤,٥٩٢
٨,٧١٥,١٢٣	٨,٠٤٤,٦٧٩	-	-	-
٣٠,١٩٧,٠٢٦	١٣,٠٤٨,٢٣٥	-	٩,٥٢٨,٤٠٣	٢,٣٨٦,٣٩٧
٣,٦٣٦,٧٥١	-	-	-	-
<u>١,٥٠٤,٢٠٩,٤٨٠</u>	<u>٢١,٠٩٢,٩١٤</u>	<u>٣٠,١٦٨,١٠٠</u>	<u>٢٨٤,٧٦٨,٥٤٥</u>	<u>٦٧,٧٨٠,٨٤١</u>
١٢٨,٣١١	١٢٨,٣١١	-	-	-
٢٦٥,١٧٩,٦٢٨	٢٥٠,١٧٩,٦٢٨	-	-	-
<u>١,٧٦٩,٥١٧,٤١٩</u>	<u>٢٧١,٤٠٠,٨٥٣</u>	<u>٣٠,١٦٨,١٠٠</u>	<u>٢٨٤,٧٦٨,٥٤٥</u>	<u>٦٧,٧٨٠,٨٤١</u>
-	(١٧٤,٤٩٨,٨٥٤)	٢٠١,٠٩٦,٥٥٩	(٤٤,١٦٦,٥٥٦)	١٨٧,١٥٧,٣٧٣
-	-	١٧٤,٤٩٨,٨٥٤	(٢٦,٥٩٧,٧٠٥)	١٧,٥٦٨,٨٥١

(٢٨) مخاطر السيولة :

استحقاقات الموجودات والمطلوبات (على أساس الفترة المتبقية من تاريخ البيانات المالية) كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المؤسسة على الوفاء بصافي متطلباتها التمويلية، وتنتج مخاطر السيولة عن الاختلافات في السوق أو تدني درجة الائتمان مما قد يتسبب في نضوب مصادر التمويل وللوقاية من هذه المخاطر قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات مع أخذ السيولة في الاعتبار والاحتفاظ برصيد جيد للنقد والبنود المماثلة للنقد والأوراق القابلة للتداول .

البيانات			
من شهر الى ٣ شهور	من ٣ شهور الى ٦ شهور	حتى شهر واحد	
			الموجودات
٤٢,٦٥١,٢٥١	١٣١,٩٠٤,٨٢٠	١٤٦,٩٩٣,٥٧٧	نقد وارصدة لدى البنوك المركزية
-	٧٩,٦٤٥,٠٤٤	١٧٩,٥٢٨,٠٦٠	ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
١٥,٧٠٩,٠٠٠	-	-	ايداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٢٧,٣٥٦	-	٣,٧٦١,٩٤٧	موجودات مالية للمتاجرة
٦٠,٤٠٩,٣٤٢	٥٣,٦٢٨,٦٢٩	٩٣,٨٦٣,٨٢٩	التسهيلات الائتمانية المباشرة بالصافي
-	١,٠٣٠,٣٣٥	٤٢,٧١٥,٦٨٠	موجودات مالية متوفرة للبيع
٨,٠٣٧,٦٥٦	٣٧١	٤١,٧٨٨,٤٤٧	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
-	-	-	استثمارات في شركات حليفة
-	-	-	موجودات ثابتة بالصافي
-	٧,٧٩٩,٦٠٣	٢٧,٦٠٩,٨٤١	موجودات اخرى
١٢٦,٨٣٤,٦٠٥	٢٧٤,٠٠٨,٨٠٢	٥٣٦,٢٦١,٣٨١	مجموع الموجودات
			المطلوبات
٤,٣٣٦,٧٩٢	٥٣,٢٣٩,٧٨٥	١٤,٢٠٥,٥٢٦	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
١٢٧,٢٠٥,٣٤٢	١٥٩,٠١٤,٦٢٣	٦٧٥,٨٤٦,٣١٤	ودائع العملاء
٢٦١,٦٢٢	١٩,١٨٥,٨٢٣	٢٥,٦٣٦,٥٨٣	تأمينات نقدية
٣٨٦,٥٥٦	٢٥٧,٧٠٤	٨٢٨,٨٥٢	اموال مقترضة
-	-	-	مخصصات مختلفة
١,٣٦٧,١٨١	٣,٨٤١,٥٨٧	١,٤١٧,١٠٤	مطلوبات اخرى
-	٤٤٥,٤٧١	٣,٤٢٠,٧٥٠	مخصص ضريبة الدخل
١٣٣,٥٥٧,٤٩٣	٢٣٥,٩٨٤,٩٩٣	٧٢١,٣٥٥,١٢٩	مجموع المطلوبات
-	-	-	حقوق الاقلية
١٢,٠٠٠,٠٠٠	-	-	مجموع حقوق المساهمين
١٤٥,٥٥٧,٤٩٣	٢٣٥,٩٨٤,٩٩٣	٧٢١,٣٥٥,١٢٩	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
(١٨,٧٢٢,٨٨٨)	٣٨,٠٢٣,٨٠٩	(١٨٥,٠٩٣,٧٤٨)	الفجوة للفترة
(١٦٥,٧٩٢,٨٢٧)	(١٤٧,٠٦٩,٩٣٩)	(١٨٥,٠٩٣,٧٤٨)	الفجوة التراكمية

* منها ما نسبته ٥٢% من ودائع التوفير تم إعتبارها ودائع راسخة تستحق بعد سنة.

المبالغ بالدينار الأردني

المجموع	بدون استحقاق	أكثر من 3 سنوات	من سنة إلى 3 سنوات	من 6 شهور إلى سنة
٣٢٨,٩٤٠,٥٣٨	-	-	٨٤,١٣٨	٧,٣٠٦,٧٥٢
٢٥٩,١٧٣,١٠٤	-	-	-	-
٣٤,٩٧٤,٦٣٣	-	-	٥,٧٠٤,٧٩٢	١٣,٥٦٠,٨٤١
٢٢,٢٤٤,١٠٧	-	٣,٣٤١,٥٥٢	١٥,١١٣,٢٥٢	-
٥٨٤,٧٥١,٣٩٢	-	١٦١,٩٦٧,٤١٨	١٣٦,٣١٢,٧١٧	٧٨,٥٦٩,٤٥٧
٨٨,٢٧٩,٨٩٩	١٢,٠٧٦,٧٤٤	١٨,٦٣٥,٧٢٦	١٢,٤٠٤,٤٧٨	١,٤١٦,٩٣٦
٢٧٧,١٩٤,٨٩٨	-	٣٩,٤٩٦,٤٨٥	١٤٢,٢٤٢,٨٥٢	٤٥,٦٢٩,٠٨٧
٢٤,٧٧٨,٥٤١	٢٤,٧٧٨,٥٤١	-	-	-
٣١,٩٣٤,٠٤٤	٣١,٩٣٤,٠٤٤	-	-	-
٥٦,٥٤٠,٦٣٦	٢١,١٣١,١٩٢	-	-	-
١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢	٨٩,٩٢٠,٥٢١	٢٢٣,٤٤١,١٨١	٣١١,٨٦٢,٢٢٩	١٤٦,٤٨٣,٠٧٣
٧٣,٩٢٥,٤٩٨	-	-	-	٢,١٤٣,٣٩٥
١,٢٣٩,٢٩٩,٦٣٩	-	-	٢٠٦,٢٦٤,٨٦٠	٧٠,٩٦٨,٥٠٠
٤٥,٥٥٨,٥١٤	-	-	-	٤٧٤,٤٨٦
٥٢,٠٣٩,٢٧٩	-	٤٠,٢٥٤,٣٨٣	٨,٨٣٨,٦٧٢	١,٤٧٣,١١٢
٨,٥٠٨,٩٩٩	٨,٥٠٨,٩٩٩	-	-	-
٢٩,٠٧٣,٥١٧	١٣,٤٩٣,٤١٧	١,٢٤٦,٤٧٤	٥,٣٧٨,٦٧٧	٢,٣٢٩,٠٧٧
٣,٨٦٦,٢٢١	-	-	-	-
١,٤٥٢,٢٧١,٦٦٧	٢٢,٠٠٢,٤١٦	٤١,٥٠٠,٨٥٧	٢٢٠,٤٨٢,٢٠٩	٧٧,٣٨٨,٥٧٠
٨٤,٦٥٠	٨٤,٦٥٠	-	-	-
٢٥٦,٤٥٥,٤٧٥	٢٤٤,٤٥٥,٤٧٥	-	-	-
١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢	٢٦٦,٥٤٢,٥٤١	٤١,٥٠٠,٨٥٧	٢٢٠,٤٨٢,٢٠٩	٧٧,٣٨٨,٥٧٠
-	(١٧٦,٦٢٢,٠٢٠)	١٨١,٩٤٠,٣٢٤	٩١,٣٨٠,٠٢٠	٦٩,٠٩٤,٥٠٣
-	-	١٧٦,٦٢٢,٠٢٠	(٥,٣١٨,٣٠٤)	(٩٦,٦٩٨,٣٢٤)

(٣٩) توزيع الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية طبقاً للتوزيع الجغرافي والقطاعي :

توزعت ارصدة الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية في نهاية السنة الحالية والسابقة على النحو التالي :

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان	
بنود خارج الميزانية	مطلوبات	موجودات	بنود خارج الميزانية	مطلوبات	موجودات
أ- حسب المناطق الجغرافية					
١٢٣,١١٨,٧٥٢	١,٢٤٩,٨٣٥,٠٧٣	١,٢٩٤,٨٣٦,٩٤٥	١٤٢,٤٣٥,٤٣٠	١,٣٥٥,٢٠٤,١٠٦	١,٣٨٠,٤٨٩,٠٨٢
٢٦,٥٧٠,٧٧٢	١٩٤,٩٢١,٦٤٦	١٢٦,٩٧٤,١٩٠	٢٤,٩٤٨,٨٢٣	١٤٣,١٩١,٣٧٤	٩٨,٩٣٣,٨١٩
٤٥,٥٨٠,٢٥٨	-	١٣,٣٤٠,٤٠٥	٢٤,٩٢٩,١٦٩	-	٧,٣٢٤,١٢٢
٥٢,٠٩١,٧٢٤	٧,٥١٤,٩٤٨	٢٤٩,٤٣٩,٦٨٣	٤٦,٥٣٤,٤٤٩	٥,٨١٤,٠٠٠	٢٢٩,٩٤٦,٢١٢
٨,١٣٩,٣٣١	-	-	١٩,٩٤٣,٣٣٣	-	-
٢٤,٤١٧,٩٩٥	-	١٦,٣٤٨,٦٣٥	٢١,٦٠٥,٢٧٥	-	٤٦,٢٠٦,٩٥١
١٣,٠٢٢,٩٣٥	-	٧,٨٧١,٩٣٤	٣٣,٢٣٨,٩٠٠	-	٦,٦١٧,٢٣٣
٢٩٢,٩٤١,٧٦٧	١,٤٥٢,٢٧١,٦٦٧	١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢	٣١٣,٦٣٥,٣٧٩	١,٥٠٤,٢٠٩,٤٨٠	١,٧٦٩,٥١٧,٤١٩
ب- حسب القطاع					
	٩٩٨,٥٢٤,٠٣٢	٣٣٥,٩٠٩,٧٨٣		٩٥٦,١٣٢,٧٧٣	٣٢٢,٢٢٢,٥٣٩
	٢٣٨,٣٨٧,٦١٤	٨٩١,٨١٥,٥٢٨		٥٠٥,٤٨٤,٢٥٠	١,٣٢٨,٢٨٢,٥٣٦
	٢١٥,٣٦٠,٠٢١	٤٨١,٠٨٦,٤٨١		٤٢,٥٩٢,٤٥٧	١١٩,٠١٢,٣٤٤
	١,٤٥٢,٢٧١,٦٦٧	١,٧٠٨,٨١١,٧٩٢		١,٥٠٤,٢٠٩,٤٨٠	١,٧٦٩,٥١٧,٤١٩

* باستثناء الدول العربية.

(٤٠) مخاطر الائتمان :

تمثل مخاطر الائتمان بعدم التزام أحد أطراف الأدوات المالية من الوفاء بالتزاماته، الأمر الذي ينتج عنه تحميل الطرف الآخر لخسائر مالية. ويحاول البنك السيطرة على مخاطر الائتمان عن طريق متابعة المخاطر وتقييم الجدارة الائتمانية للأطراف الأخرى، بالإضافة إلى متابعة الحدود الائتمانية. يظهر تركيز مخاطر الائتمان عندما تدخل مجموعة من الأطراف المتعاملة في الأدوات المالية في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة بنفس المنطقة الجغرافية، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما يؤثر على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. ويعطي تركيز مخاطر الائتمان مؤشراً للتأثير النسبي في أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال أو منطقة جغرافية معينة.

ويسعى البنك في إدارته لمخاطر الائتمان إلى تنويع أنشطته الائتمانية لتفادي التركيز غير المرغوب فيه للمخاطر في أفراد أو مجموعات من العملاء في منطقة أو تجارة معينة، كما تؤخذ الضمانات كلما كان ضرورياً.

(٤١) معاملات مع اطراف ذات علاقة (من ضمنها المعاملات مع الشركات الحليفة والتابعة)

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان
				بنود داخل الميزانية
٢٢,٦٩٣,٧٧٦		٢١,٧٣٨,٩٣٨		اجمالي ودائعا لديهم
٧٨,٥٧٢,٧٠٨		٧٤,٩٨٣,٩١٣		اجمالي ودائعاتهم لدينا
١٠,٦٤٠,٤٢٨		١٠,٨٥٧,١٧٤		قروض وتسهيلات ممنوحة لهم
				بنود خارج الميزانية
٣١٨,٩٨٩		٧٥,٠٠٠		اعتمادات وكفالات
				عناصر بيان الدخل
١,٧٨٣,٢٢٣		١,٠٥٦,٢٥٥		فوائد وعمولات دائنة
٣,٤١١,٢٤٢		٢,٨٧٦,٥١٧		فوائد وعمولات مدينة
٣,٤٠٨,١٣٨		-		ارباح (خسائر) راسمالية ان وجدت
				معلومات اضافية
-		-		فوائد معلقة
-		-		الديون المعدومة
-		-		مخصص ديون غير عاملة
-		-		تسهيلات التمانية غير عاملة
-		-		تسهيلات ممنوحة لبعض اعضاء مجلس الإدارة

(٤٢) ارتباطات والتزامات محتملة

المبالغ بالدينار الأردني

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		البيان
٧٨,٩٨٩,١٥٦		١٠٤,٠٠٤,٣٩٥		اعتمادات
٥٩,٥٠٦,٩٨٦		٤٩,٨٠٣,٣٩٨		قبولات
				كفالات:
٢٦,٢٥٧,٤٥٨		٣٨,١٢٦,١٥١		أ - دفع
٤٧,٦٣٠,٦٤٨		٣٨,١٤٥,٦٧٩		ب- حسن تنفيذ
٢١,٠٢٧,٥٦٤		٣١,٥١٥,٠٨٥		ج- اخرى
٥٩,٥٢٩,٩٥٥		٥٢,٠٤٠,٦٧١		تسهيلات التمانية ممنوحة غير مستغلة
<u>٢٩٢,٩٤١,٧٦٧</u>		<u>٣١٣,٦٣٥,٣٧٩</u>		

(٤٣) القضايا المقامة على البنك

بلغت قيمة القضايا المقامة على البنك، ما يقارب ٩,٤ مليون دينار أردني تقريبا، ويعود معظمها إلى مطالبات بدل ضرر وإبطال التنفيذ على العقارات، وقد بلغ رصيد المحصنات لمواجهة القضايا المقامة على البنك مبلغ ٣٥٨,٩٤٠ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، ويرأى إدارة البنك والمستشار القانوني فإنه لن يترتب على البنك التزامات تزيد عن المحصن المأخوذ.

(٤٤) التوزيع القطاعي للموجودات والمطلوبات

المبالغ بمليين الدنانير

المجموع		فروع الأردن والشركات التابعة		فروع فلسطين والشركات التابعة		العمليات المتقابلة		المجموع	
		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢			
١٧٦٩,٥	(٥٨,٥)	٩٠	١٧٣٨	٩٠	١٧٣٨	٩٠	(٥٨,٥)	١٧٦٩,٥	مجموع الموجودات
١٥٠٤,٢	(٥١,٨)	٨٧	١٤٦٩	٨٧	١٤٦٩	٨٧	(٥١,٨)	١٥٠٤,٢	مجموع المطلوبات
٩١,٢	(١,٦)	٣	٨٩,٨	٣	٨٩,٨	٣	(١,٦)	٩١,٢	الفوائد الدائنة
٢٢	-	(٣,٥)	٢٥,٥	(٣,٥)	٢٥,٥	(٣,٥)	-	٢٢	صافي الربح (الخسارة) بعد الضريبة لسنة ٢٠٠٢
		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١			
١٧٠٨,٨	(٥٥,٢)	٩١	١٦٧٣	٩١	١٦٧٣	٩١	(٥٥,٢)	١٧٠٨,٨	مجموع الموجودات
١٤٥٢,٣	(٤٧,٧)	٨٧	١٤١٣	٨٧	١٤١٣	٨٧	(٤٧,٧)	١٤٥٢,٣	مجموع المطلوبات
١٠٤,٩	(٢)	٤,٣	١٠٢,٦	٤,٣	١٠٢,٦	٤,٣	(٢)	١٠٤,٩	الفوائد الدائنة
٢٢	-	(٢,٨)	٢٤,٨	(٢,٨)	٢٤,٨	(٢,٨)	-	٢٢	صافي الربح (الخسارة) بعد الضريبة لسنة ٢٠٠١

(٤٥) حسابات مدارة لصالح الغير

بلغت الحسابات المدارة لصالح الغير ٢,٣١١,٨٦٧ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، مقابل ٧٢٧,٩٢٧ دينار أردني في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. علماً بأنه لا يتم إظهارها ضمن موجودات ومطلوبات البنك في البيانات المالية الموحدة.

(٤٦) ارقام المقارنة

تم إعادة تبويب بعض ارقام المقارنة لتتناسب مع تبويب ارقام السنة الحالية. وهذا ولا يوجد أي أثر لذلك على حقوق المساهمين أو صافي ربح السنة السابقة.